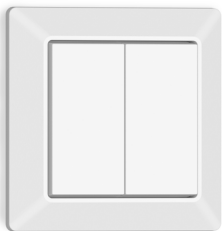
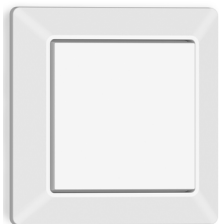




**● steinel**



**FUNKTASTER / WIRELESS PUSH BUTTON**

**PB2-BLUETOOTH**

**PB4-BLUETOOTH**

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

CN

RU

## Inhalt

2.	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
3.	Gerätebeschreibung	4
4.	Elektrischer Anschluss	9
5.	Montage	10
6.	Funktion	14
7.	Wartung und Pflege	15
8.	Entsorgung	16
9.	Konformitätserklärung	16
10.	Herstellergarantie	17
11.	Technische Daten	21
12.	Störungsbehebung	22

# 1. Zu diesem Dokument

Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.



**Warnung vor Gefahren!**



**Warnung vor Gefahren durch Strom!**



**Warnung vor Gefahren durch Wasser!**

# 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Gefahr durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Die Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- Anleitung sorgfältig lesen.
- Sicherheitshinweise befolgen.
- Zugänglich aufbewahren.

- Der Umgang mit elektrischem Strom kann zu gefährlichen Situationen führen. Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.
- Die Arbeit an der Netzspannung ist nur durch qualifiziertes Fachpersonal zulässig.
- Landesübliche Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen sind zu beachten (z. B. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.

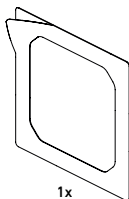
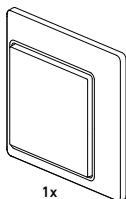
### 3. Gerätebeschreibung

Die PB2/ PB4 Bluetooth sind Bluetooth-Taster, die eine manuelle Funksteuerung von Steinel Bluetooth Mesh Produkten wie Sensoren oder Leuchten ermöglichen. Das PB2/PB4 Bluetooth ist ein energieerzeugendes Gerät, das keine kabelgebundene Stromversorgung oder Batterie benötigt. Ein Tastendruck erzeugt die Energie, die benötigt wird, um das Bluetooth-Signal an ein angeschlossenes Produkt zu senden.

## Lieferumfang

3.1

PB2 - BLUETOOTH

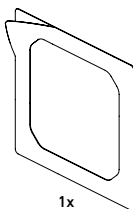
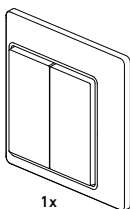


1x



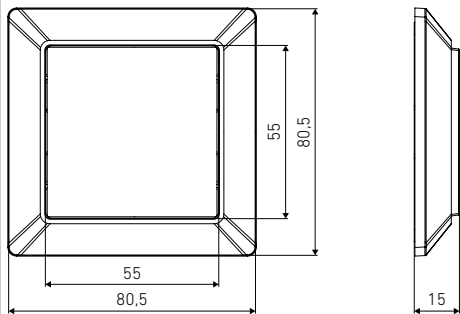
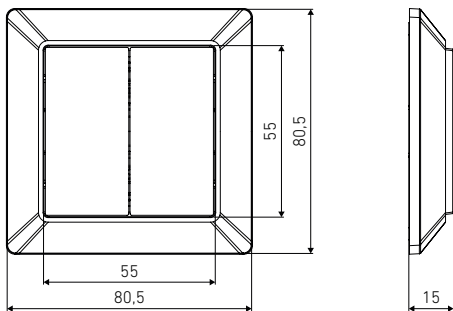
1x

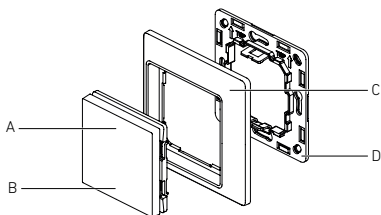
PB4 - BLUETOOTH



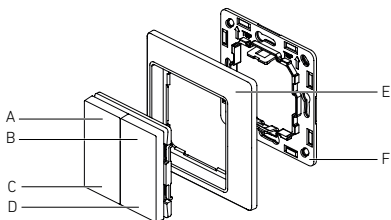
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 Klebeband
- 2 Schrauben
- 1 Quick Start (A)
- 1 Sicherheitsdatenblatt (B)

**Produktmaße****3.2****PB2 - BLUETOOTH****PB4 - BLUETOOTH**

**Geräteübersicht****3.3****PB2 - BLUETOOTH**

- A** Taste 1
- B** Taste 2
- C** Designrahmen
- D** Montagerahmen

**Geräteübersicht****3.4****PB4 - BLUETOOTH**

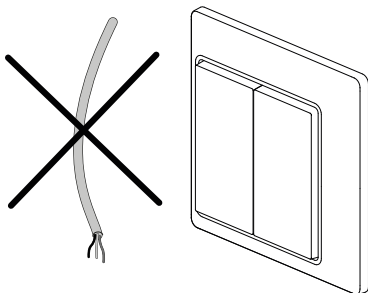
- A** Taste 1
- B** Taste 2
- C** Taste 3
- D** Taste 4
- E** Designrahmen
- F** Montagerahmen



## 4. Elektrischer Anschluss

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Energieerzeugendes Gerät. Für das Gerät ist weder eine kabelgebundene Stromversorgung noch eine Batterie erforderlich.

- Stromversorgung - Energieerzeugend (kinetischer Taster)
- Kommunikation - per Funk über Bluetooth

## 5. Montage



### **Gefahr durch elektrischen Strom!**

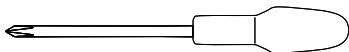
Keine Kabel anschließen

#### **Montagevorbereitung**

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen. Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen.
  - Unter Berücksichtigung der Reichweite.
  - Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
  - Nicht auf leicht entflammbaren Oberflächen.

## Montageschritte A:

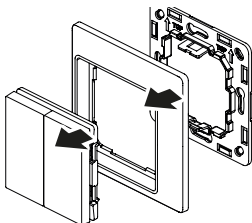
- Montage mit Schrauben



Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:

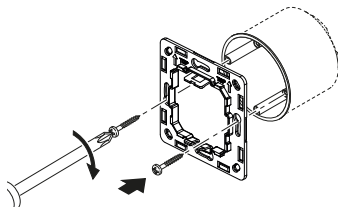
- Kreuzschraubendreher

### 5.1.A



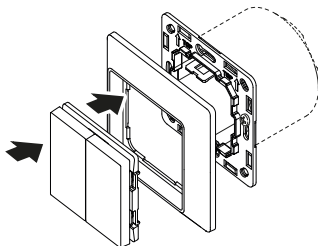
- Bauen Sie das Produkt auseinander.

### 5.2.A



- Verwenden Sie die Schrauben für die Befestigung des Montagerahmens.

## 5.3.A

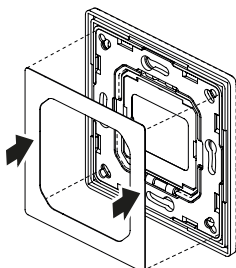


Montieren Sie den Designrahmen und die Tasten auf den festen Montagerahmen.

**Montageschritte B:**

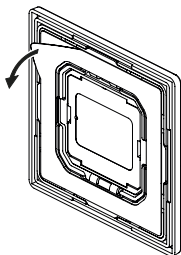
- Montage mit Klebeband

## 5.2.B



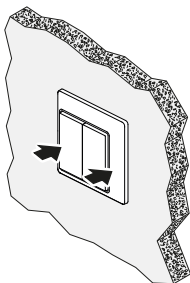
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband ab und legen Sie es auf den Montagerahmen.

## 5.3.B



- Entfernen Sie die zweite Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband.

## 5,4



- Legen Sie das gesamte Produkt auf eine ebene Fläche. Drücken Sie kurz, um das Klebeband auf der Oberfläche zu befestigen.

## 6. Funktion

Die Einstellung der Funktionen erfolgt über die Steinel Connect App.

### **Steinel Connect App**

Um den Taster mit einem Bluetooth Mesh Produkt zu konfigurieren, müssen Sie die STEINEL Connect App aus Ihrem App Store herunterladen.

Es ist ein bluetoothfähiges Smartphone oder Tablet erforderlich.

**Android**



**iOS**



Das PB2 / PB4 Bluetooth kann mit einem Bluetooth Mesh Produkt (z.B. Sensoren, Leuchten) in Betrieb genommen werden, das mit der Steinel Connect App kompatibel ist

- Wählen Sie in der Steinel Connect App das Produkt aus, mit dem Sie den PB2/ PB4 verbinden möchten.
- Stellen Sie sicher, dass das mit dem PB2/PB4 zu verbindende Produkt zu einer Gruppe in der Steinel Connect App hinzugefügt wurde.
- Wählen Sie über die Produkteinstellungen das Feld "Drucktastermodul".
- Die App wird Sie nun durch den Bereitstellungsprozess für den Funktaster führen.

Funktionen, die durch die Steinel Connect App einstellbar sind:

- Verbinden Sie den Taster über Bluetooth mit den anderen Steinel Bluetooth Mesh Produkten.
- Weisen Sie jeder der Tasten Funktionen für kurzes und langes Drücken zu.
- Die Funktionen hängen ab vom angeschlossenen Produkt, z.B. EIN, AUS, hochdimmen, runterdimmen, Szenario mit eingestellter Dimmstufe...

## 7. Wartung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.

Der Kontakt von Wasser mit stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock, Verbrennungen oder Tod führen.

- Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

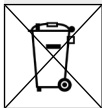
### **Gefahr von Sachschäden!**

Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.

## 8. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll!**

### **Nur für EU-Länder:**

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die STEINEL GmbH, dass der Funkanlagentyp Funktaster PB2-Bluetooth und PB4-Bluetooth 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)



## 10. Herstellergarantie

**Herstellergarantie** der STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz  
Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste  
Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten  
wir als Hersteller Ihnen als Erstkäufer des neu  
hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine  
Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:  
Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln,  
die nachweislich auf einem Material- oder  
Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich  
nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit  
gemeldet werden. Die Garantie gilt nur für STEINEL  
Professional-Produkte, die in Deutschland gekauft  
und verwendet werden. Sollten Sie das Produkt  
veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie  
nicht auf den Nachbesitzer über.

### **Unsere Garantieleistungen für Verbraucher**

Die nachstehenden Regelungen gelten für  
Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche  
Person ist, die bei Abschluss des Kaufes weder  
in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer  
selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Wir  
haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch  
kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch  
(ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges  
Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr  
erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt

- bei Sensoren, Strahlern, Außen- und  
Innenleuchten: 5 Jahre
- bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: 1 Jahr

jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

### **Unsere Garantieleistungen für Unternehmer**

Die nachstehenden Regelungen gelten für Unternehmer. Unternehmer ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Behebung der Mängel, kostenlosen Austausch (ggf. durch eine gleich- oder höherwertiges Nachfolge- modell) oder Erstellung einer Gutschrift leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt

- bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: 5 Jahre
- bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: 1 Jahr

jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Im Rahmen der Garantieleistung tragen wir nicht Ihre zum Zwecke der Nacherfüllung erforderlichen Aufwendungen und nicht Ihre Aufwendungen für den Ausbau des mangelhaften Produkts und den Einbau eines Austauschprodukts.

## **Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit**

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

## **Ausnahmen von der Garantie**

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL Professional-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

## **Geltung deutschen Rechts**

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

## **Geltendmachung**

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantiefeld unter „[www.steinell.de/garantie](http://www.steinell.de/garantie)“. Füllen Sie das Feld vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse. Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 562 an oder schreiben uns eine E-Mail an [service@steinell.de](mailto:service@steinell.de). Wir helfen Ihnen gerne weiter!

**5** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## 11. Technische Daten

- Abmessungen (H x B x T): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Abmessungen ohne Rahmen (H x B x T): 55 x 55 x 15 mm
- Stromversorgung: selbstversorgend
- Protokoll: Bluetooth
- Sendefrequenz: 2.4 GHz
- Sendereichweite (Freifeld): bis zu 30 m
- Schutzart (IP) IP20
- Umgebungstemperatur: -20 °C bis +50 °C

## 12. Störungsbehebung

Bluetooth-Taster kann nicht mit einem Produkt (z.B. Sensor/Leuchte) verbunden werden

- Produkt ist nicht über die App einer Gruppe zugeordnet.
  - Fügen Sie das Produkt in der App zu einer Gruppe hinzu.
- Der Taster befindet sich nicht in Reichweite des Produkts, dem er zugewiesen werden soll.
  - Bringen Sie den Taster näher an das Produkt heran, um die Bluetooth-Verbindung sicherzustellen.
- Der Bluetooth-Taster wird von dem ausgewählten Produkt nicht unterstützt.
  - Wählen Sie ein anderes Produkt, das den Bluetooth-Taster unterstützt.

Keine Funktion nach Tastendruck:

- Der Bluetooth-Taster ist keinem Produkt zugewiesen.
  - Weisen Sie den Taster über die App einem Bluetooth Mesh-Produkt zu.
- Der gedrückten Taste ist keine Funktion zugewiesen.
  - Weisen Sie der Taste über die App eine Funktion zu.
- Manuell überschriebener Zustand ist bereits vorhanden, z.B. Licht ist an und bleibt an, wenn "AN" auf dem Taster gedrückt wird
  - Eine andere Taste drücken oder die zugewiesenen Funktionen ändern.

- Es ist keine Langdruck-Funktion zugewiesen und die Taste wurde zu lange gedrückt.
  - Drücken Sie die Taste kurz, um die Kurzdruck-Funktion zu betätigen, oder weisen Sie dem Langdruck der Taste eine Funktion zu.
- Der Bluetooth-Taster befindet sich nicht in Reichweite des Produkts, dem er zugewiesen ist.
  - Bringen Sie den Taster näher an das Produkt heran, um die Bluetooth-Verbindung sicherzustellen.

## Index

1.	About this document	3
2.	General safety precautions	3
3.	System description	4
4.	Electrical connection	9
5.	Installation	10
6.	Function	14
7.	Maintenance and care	15
8.	Disposal	16
9.	Declaration of Conformity	16
10.	Manufacturer's warranty	17
11.	Technical specifications	21
12.	Troubleshooting	22



# 1. About this document

Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

Subject to change in the interest of technical progress.



**Hazard warning!**



**Warning of hazards from electricity!**



**Warning of hazards from water!**

## 2. General safety precautions



**Failure to observe these operating instructions presents hazards!**

These instructions contain important information on the safe use of this product. Particular attention is drawn to potential hazards. Failure to observe this information may lead to death or serious injuries.

- Read instructions carefully.
- Follow safety advice.
- Keep instructions within easy reach.
- Working with electrical current may produce hazardous situations. Touching live parts can result in electrical shock, burns or death.
- Work on mains voltage must only be performed by qualified, skilled personnel.

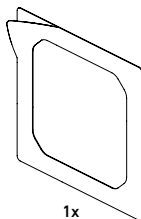
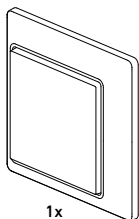
- National wiring regulations and electrical operating conditions must be observed (e.g. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Only use genuine replacement parts.

### 3. System description

The PB2/ PB4 Bluetooth are Bluetooth push buttons that enable wireless manual override of Steinel Bluetooth Mesh products as sensors or luminaires. The PB2/PB4 Bluetooth is an energy harvesting device that needs no wired power supply or battery. A button push creates the energy that is needed, to sent out the Bluetooth signal to a connected product.

3.1

PB2 - BLUETOOTH

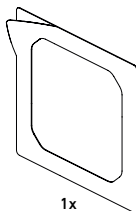
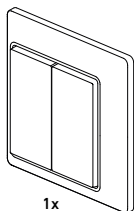


1x



1x

PB4 - BLUETOOTH

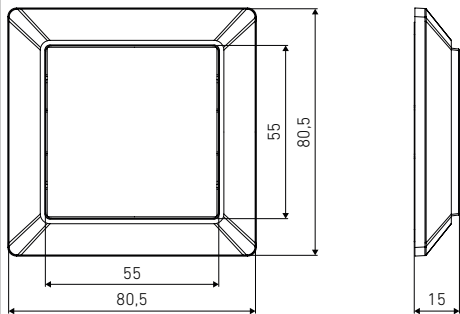


1x

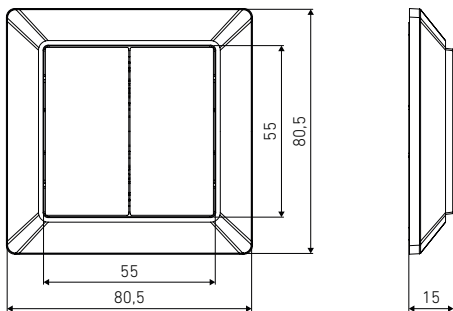
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 Adhesive tape
- 2 Screws
- 1 Quick start guide (A)

3.2

PB2 - BLUETOOTH

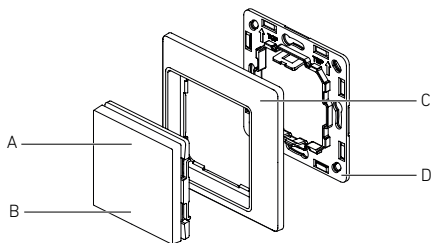


PB4 - BLUETOOTH



## 3.3

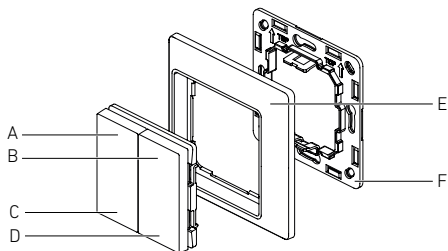
## PB2 - BLUETOOTH



- A** Button 1
- B** Button 2
- C** Design frame
- D** Mounting frame

## 3.4

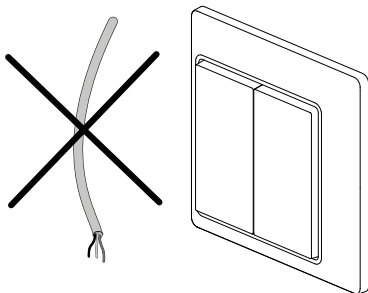
## PB4 - BLUETOOTH



- A** Button 1
- B** Button 2
- C** Button 3
- D** Button 4
- E** Design frame
- F** Mounting frame

4.1

PB4 - BLUETOOTH



Energy harvesting device. The device doesn't require a wired power supply or battery.

- Power supply - energy harvesting (kinetic push button)
- Communication - wireless via Bluetooth

## 5. Installation



**Hazard from electrical power.**

Do not connect any wires!

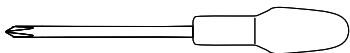
### **Preparing for installation**

- Check all components for damage. Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate site to install the product.
  - Take reach into consideration.
  - Not in explosive atmospheres.
  - Not on normally flammable surfaces.



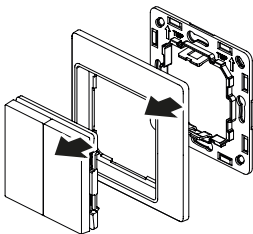
**Mounting procedure A:**

- Mounting by screws

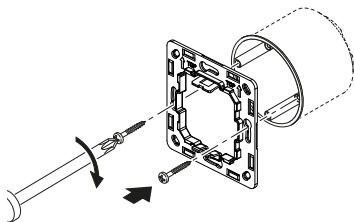


Put together the tools and material needed:

- Screwdriver - cross

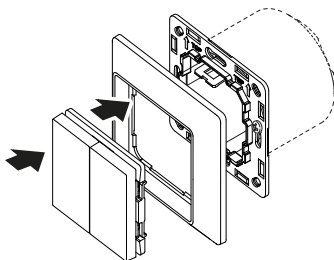
**5.1.A**

- Disassembly the product.

**5.2.A**

- Use the screws for the mounting frame fixation.

## 5.3.A

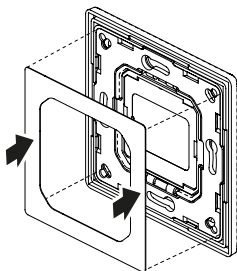


Mount the design frame and the buttons on the fixed mounting frame.

**Mounting procedure B:**

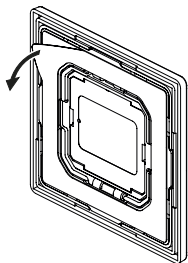
- Mounting by adhesive tape

## 5.2.B



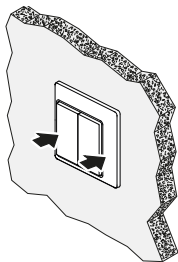
- Remove the protection foil from the double adhesive tape and place it on the mounting

## 5.3.B



- Remove the second protection foil from the double adhesive tape.

## 5.4



- Place the whole product on a flat surface. Make short press to stick the adhesive tape on the surface.

## 6. Function

Functions are set via the Steinel Connect app.

### Steinel Connect app

To configure the push button with a Bluetooth Mesh product, you must download the STEINEL Connect app from your app store.

You will need a Bluetooth-capable smartphone or tablet.

Android



iOS



The PB2 / PB4 Bluetooth can be commissioned with a Bluetooth Mesh product compatible with the Steinel Connect app (e.g sensors, luminaires)

- Choose the product you would like to connect the PB2/ PB4 to in the Steinel Connect app.
- Make sure, that the product you would like to connect the PB2/PB4 to is added to a group in the Steinel Connect app.
- Via the product settings select the grid "Push button module"
- The app will now guide you through the provisioning process of the wireless pushbutton.

Functions that can be set via the Steinel Connect app:

- Connecting the Push Button via Bluetooth to other Steinel Bluetooth Mesh products.
- Assign functions to each of the rockets for short and long push
- Functions are depending on connected product, e.g. ON, OFF, dim up, dim down, scene with set dimm level...

## 7. Maintenance and care

The device requires no maintenance.

Contact between water and live parts can result in electric shock, burns or death.

- Only clean device in a dry state.

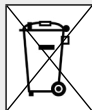
### **Risk of damage to property!**

Using the wrong cleaning product can damage the device.

- Clean device with a moist cloth without detergent.

## 8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.**

### **EU countries only:**

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## 9. Declaration of Conformity

STEINEL GmbH hereby declares that the Wireless pushbutton PB2-bluetooth and PB4-bluetooth radio equipment type conforms to Directive 2014/53/EU. The full wording of the EU Declaration of Conformity is available for downloading from the following internet address: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Manufacturer's warranty

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the customer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall cover all STEINEL Professional products sold and used in Germany.

### **Our warranty cover for consumers**

The provisions below apply to consumers. A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is:

- 5 years
  - for hot-air and hot-melt gluing products: 1 year
- in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

## **Our warranty cover for entrepreneurs**

The provisions below apply to entrepreneurs. Entrepreneur is a natural or legal person or partnership with legal personality who or which, on entering into the purchase transaction, acts in exercising their or its commercial or self-employed activity.

We have the option of providing warranty cover by rectifying deficiencies free of charge, replacing a product free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or by issuing a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is:

- 5 years
  - for hot-air and hot-melt gluing products: 1 year
- in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

## **Statutory rights accruing from defects, gratuitousness**

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.



in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

### **Statutory rights accruing from defects, gratuitousness**

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

### **Exemptions from the warranty**

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty.

In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL Professional product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,

- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory, supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

### **Application of German law**

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

### **Making claims**

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

**5** YEAR  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## 11. Technical specifications

- Dimensions (H x W x D): 80.5 x 80.5 x 15 mm
- Dimensions without frame (H x W x D): 55 x 55 x 15 mm
- Power supply: self powered
- Protocol: Bluetooth
- Transmission Frequency: 2.4 GHz
- Transmission Range (open field): up to 30 m
- IP rating: IP20
- Ambient temperature: -20 °C to +50 °C

## 12. Troubleshooting

Bluetooth push button can't be connected to a product (e.g. sensor/luminaire)

- Product is not assigned to a group via app.
  - Add the product to a group in the app.
- The push button is not within range of the product to which it is to be assigned.
  - Bring the push button closer to the product to ensure BT connectivity.
- Bluetooth push button function is not supported by the selected product.
  - Choose another product that supports the push button.

No function after push button press:

- Push button is not assigned to a product.
  - Assign the push button to a BT Mesh product via app.
- No pushbutton function assigned to the rocker.
  - Assign a function to the rocker via the app.
- Intended manually overwritten state is already present e.g. light is on and stays on when "on" is pressed on push button
  - Press another button or change the assigned rocker functions.
- No long push function is assigned, and button has been pressed to long.
  - Press the button briefly to operate the short push function or assign a function to the long push of the button.
- The push button is not within range of the product it is assigned to
  - Bring the push button closer to the product to ensure BT connectivity.

## Sommaire

1.	À propos de ce document	46
2.	Consignes de sécurité générales	46
3.	Description de l'appareil	47
4.	Branchement électrique	52
5.	Montage	53
6.	Fonctions	57
7.	Entretien et maintenance	58
8.	Élimination	59
9.	Déclaration de conformité	59
10.	Garantie du fabricant	60
11.	Caractéristiques techniques	64
12.	Élimination des défauts	65

# 1. À propos de ce document

Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur.  
Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.

Sous réserve de modifications techniques permettant des améliorations techniques.



**Attention danger !**



**Attention danger dû au courant électrique !**



**Ne pas recouvrir le luminaire avec du matériau isolant !**

## 2. Consignes de sécurité générales



**Danger en cas de non-respect des instructions du mode d'emploi !**

Le présent document contient des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation en toute sécurité de l'appareil. Nous signalerons les risques éventuels au fur et à mesure dans ce document. L'ignorance des risques peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité.
- Le conserver à portée de la main.

- Le travail sur des installations électriques peut présenter des dangers. Le contact avec des pièces sous tension peut entraîner une électrocution, des brûlures, voire la mort.
- Seules des personnes qualifiées et spécialisées sont autorisées à effectuer des travaux sur le réseau électrique.
- Ces travaux doivent donc être effectués correctement et conformément aux normes en vigueur (p. ex. NF C-15100, A - ÖVE / ÖNORM E8001-1, CH - SEV 1000).
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Le câble souple externe ou le cordon de ce luminaire ne peut pas être remplacé.
- Il faut remplacer tout le luminaire si ce câble est endommagé.
- Câble 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Description de l'appareil

Les PB2/PB4 Bluetooth sont des boutons-poussoirs Bluetooth permettant une commande radio manuelle des produits Bluetooth

Mesh de STEINEL tels que détecteurs ou luminaires.

Le PB2/PB4 Bluetooth est un appareil produisant de l'énergie qui ne nécessite aucune alimentation filaire ni batterie. Marche

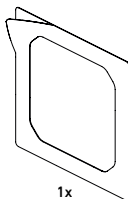
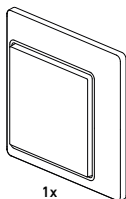
Une simple pression sur un bouton crée l'énergie nécessaire pour envoyer le signal Bluetooth à un produit raccordé.

## Contenu de la livraison

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

FR

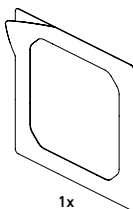
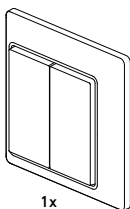


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 ruban adhésif
- 2 vis
- 1 fiche technique de sécurité (A)
- 1 guide de démarrage rapide (B)

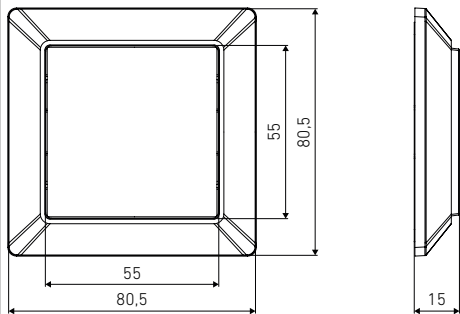


## Dimensions du produit

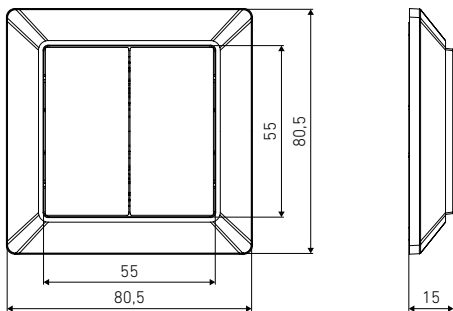
3.2

PB2 - BLUETOOTH

FR



PB4 - BLUETOOTH

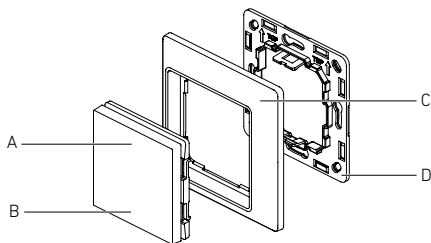


## Vue d'ensemble des appareils

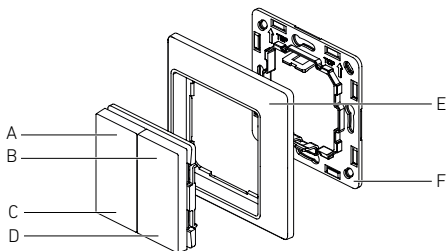
3.3

PB2 - BLUETOOTH

FR



- A** Bouton 1
- B** Bouton 2
- C** Cadre design
- D** Cadre de montage



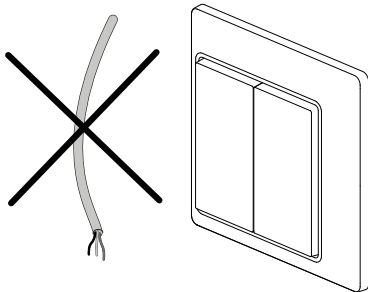
- A** Bouton 1
- B** Bouton 2
- C** Bouton 3
- D** Bouton 4
- E** Cadre design
- F** Cadre de montage;

## 4. Branchement électrique

FR

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Appareil produisant de l'énergie. Aucune alimentation filaire ni batterie sont nécessaires pour l'appareil.

- Alimentation électrique – production d'énergie (bouton-poussoir cinétique)
- Communication - par radio via Bluetooth

## 5. Montage



### Risque d'électrocution !

Inutile de brancher des câbles

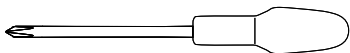
#### Préparatifs de montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces. Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Sélectionner le lieu d'installation approprié.
  - En tenant compte de la portée.
  - Il est interdit d'installer l'appareil dans des zones à risque d'explosion.
  - Ne pas monter l'appareil sur des surfaces inflammables.

## Étapes de montage A :

- Montage avec des vis

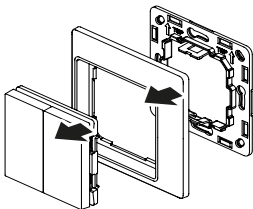
FR



Regroupez les outils et le matériel dont vous avez besoin :

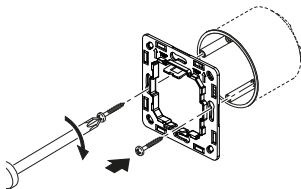
- Tournevis cruciforme

### 5.1.A

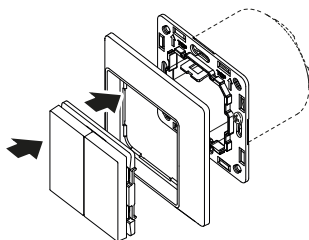


- Désassemblez l'appareil.

### 5.2.A



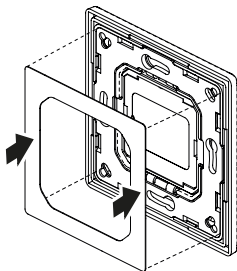
- Utilisez les vis pour la fixation du cadre de montage.



Montez le cadre design et les boutons sur le cadre de montage fixe.

### Étapes de montage B :

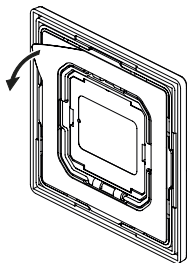
- Montage avec le ruban adhésif



- Retirez le film protecteur du ruban adhésif double face et posez-le sur le cadre de montage.

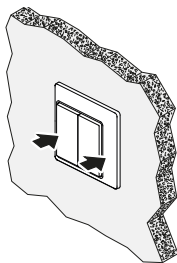
### 5.3.B

FR



- Retirez le second film protecteur du ruban adhésif double face.

### 5.4



- Posez le produit sur une surface plane. Appuyez légèrement pour fixer le ruban adhésif sur la surface.



## 6. Fonctions

Les fonctions sont réglées via l'appli STEINEL Connect.

### L'appli STEINEL Connect

Afin de configurer le bouton-poussoir avec un produit Bluetooth Mesh, vous devez télécharger l'appli STEINEL Connect depuis votre App Store. Un smartphone ou une tablette compatible Bluetooth est nécessaire.

Android



iOS



Le PB2 / PB4 Bluetooth peut fonctionner avec un produit Bluetooth Mesh (par ex. détecteurs, luminaires) qui est compatible avec l'appli STEINEL Connect.

- Choisissez le produit auquel vous souhaitez connecter le PB2/PB4 dans l'appli STEINEL Connect.
- Assurez-vous que le produit auquel vous souhaitez connecter le PB2/PB4 a été ajouté à un groupe dans l'appli STEINEL Connect.
- Via les paramètres du produit, sélectionnez la grille « Module bouton poussoir ».
- L'appli vous guide maintenant à travers le processus d'affectation pour le bouton-poussoir radio.

Les fonctions suivantes peuvent être réglées depuis l'appli STEINEL Connect :

- Raccordez le bouton-poussoir avec les autres produits Bluetooth Mesh de STEINEL via Bluetooth.
- Attribuez des fonctions à chacun des boutons pour une pression courte et longue.
- Les fonctions dépendent du produit raccordé, par ex. MARCHE, ARRÊT, augmenter l'intensité lumineuse, diminuer l'intensité lumineuse, scénario avec niveau d'intensité lumineuse réglé...

## 7. Entretien et maintenance

L'appareil ne nécessite aucun entretien.

Si des pièces sous tension sont au contact avec de l'eau, il y a risque d'électrocution, de brûlures, voire danger de mort.

- Nettoyer l'appareil uniquement à sec.

### **Risque de dommages matériels !**

Des détergents inappropriés risquent d'endommager l'appareil.

- Nettoyer le projecteur avec un chiffon légèrement humide sans détergent.

## 8. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



**Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères !**

### **Uniquement pour les pays de l'UE :**

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## 9. Déclaration de conformité

STEINEL GmbH déclare par la présente que le type d'appareils radio PB2-bluetooth et PB4-bluetooth est conforme à la directive 2014/53/UE.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante : <http://www.steinell.de>

## 10. Garantie du fabricant

**Garantie du fabricant** de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne.

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professional achetés et utilisés en France.

### **Nos prestations de garantie pour les consommateurs**

Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les

projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

### **Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs**

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

## **Droits légaux en cas de défauts et gratuité**

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

## **Exceptions à la garantie**

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages survenus durant le transport ou les pertes lors de l'expédition.

## **Application du droit allemand**

Le droit applicable est le droit français à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

## **Réclamation**

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

**5** A N S  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## 11. Caractéristiques techniques

- Dimensions (l x H x P): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Dimensions sans cadre(l x H x P): 55 x 55 x 15 mm
- Alimentation électrique auto-alimentation
- Protocole: Bluetooth
- Fréquence d'émission: 2,4 GHz
- Portée d'émission (champ libre): jusqu'à 30 m
- Indice de protection (IP): IP20
- Température ambiante: de -20 °C à +50 °C



## 12. Élimination des défauts

Il n'est pas possible de connecter le bouton-poussoir Bluetooth avec un produit (par ex. détecteur/luminaire)

- Le produit n'est pas attribué à un groupe depuis l'appli.
  - Ajoutez le produit à un groupe dans l'appli.
- Le bouton-poussoir ne se trouve pas à portée du produit auquel il doit être attribué.
  - Rapprochez le bouton-poussoir du produit afin de garantir la connexion Bluetooth.
- Le bouton-poussoir Bluetooth n'est pas pris en charge par le produit sélectionné.
  - Sélectionnez un autre produit qui prend le bouton-poussoir Bluetooth en charge.

Pas de fonction après avoir appuyé sur le bouton :

- Le bouton-poussoir Bluetooth n'a été affecté à aucun produit.
  - Affectez le bouton-poussoir à un produit Bluetooth Mesh depuis l'appli.
- Aucune fonction n'a été affectée au bouton enfoncé.
  - Affectez une fonction au bouton depuis l'appli.
- L'état écrasé manuellement existe déjà par ex. la lumière est allumée et reste allumée lorsqu'on appuie sur « MARCHE » sur le bouton-poussoir.
  - Appuyez sur un autre bouton ou modifiez les fonctions attribuées.
- Aucune fonction déclenchée par une longue pression sur le bouton n'est attribuée et le bouton a été enfoncé trop longtemps.

- Appuyez brièvement sur le bouton pour actionner la fonction de pression courte ou attribuez une fonction à la pression longue du bouton.
- Le bouton-poussoir Bluetooth ne se trouve pas à portée du produit auquel il est affecté.
- Rapprochez Le bouton-poussoir du produit afin de garantir la connexion Bluetooth.

## Inhoud

1.	Over dit document	68
2.	Algemene veiligheidsvoorschriften	68
3.	Beschrijving van het apparaat	69
4.	Elektrische aansluiting	74
5.	Montage	75
6.	Werking	79
7.	Onderhoud en verzorging	80
8.	Verwijderen	81
9.	Conformiteitsverklaring	81
10.	Fabrieksgarantie	82
11.	Technische gegevens	86
12.	Verhelpen van storingen	87

# 1. Over dit document

Rechten uit het auteursrecht voorbehouden.  
Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.

Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Waarschuwing voor risico's door elektriciteit!**



**Lamp niet afdekken met isolatiemateriaal!**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Gevaar door niet naleving van de gebruiksaanwijzing!**

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie inzake een veilige omgang met het apparaat. Er wordt in het bijzonder gewezen op mogelijke risico's. Indien deze informatie niet wordt nageleefd kan dit ernstig lichamelijk letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Gebruiksaanwijzing zorgvuldig doorlezen.
- Veiligheidsvoorschriften naleven.
- Toegankelijk bewaren.

- Door de omgang met elektrische stroom kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Het aanraken van stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.
- Werkzaamheden aan de netspanning mogen uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De nationale installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden moeten worden nageleefd (bijv. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- De buitenste, flexibele kabel (of snoer) van deze lamp kan niet worden vervangen.
- Bij beschadigingen van de kabel moet de lamp worden weggegooid.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

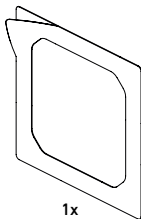
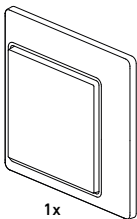
### 3. Beschrijving van het apparaat

PB2 en PB4 Bluetooth zijn Bluetooth-drukknoppen waarmee een handmatige draadloze aansturing van Steinel Bluetooth Mesh producten zoals sensoren of lampen mogelijk is. PB2/PB4 Bluetooth is een apparaat dat energie opwekt en geen batterij of stroomtoevoer met kabels nodig heeft. Aan druk op de knop zorgt voor de benodigde energie om het Bluetooth-signaal naar een aangesloten product te sturen.

## Bij de levering inbegrepen

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

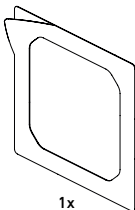
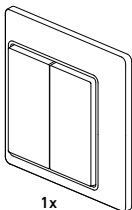


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

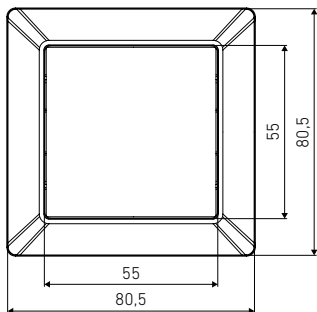
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 x plakband
- 2 schroeven
- 1 Quick-Start-Guide (A)
- 1 veiligheidsinformatieblad (B)

NL

## Afmetingen product

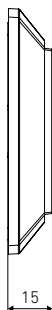
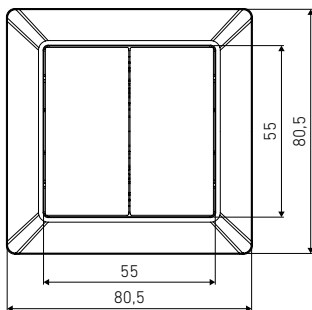
3.2

PB2 - BLUETOOTH



NL

PB4 - BLUETOOTH

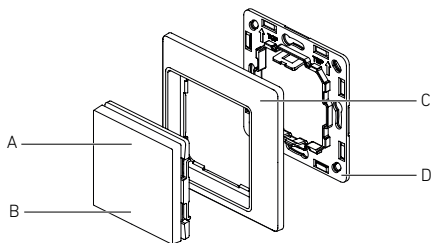


## Overzicht apparaat

3.3

PB2 - BLUETOOTH

NL



- A** Drukknop 1
- B** Drukknop 2
- C** Designraam
- D** Montageraam

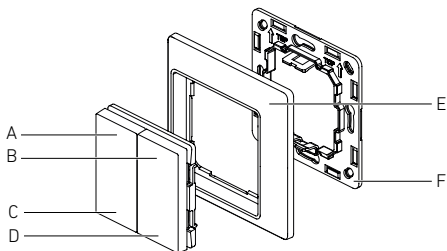


## Overzicht apparaat

3.4

PB4 - BLUETOOTH

NL



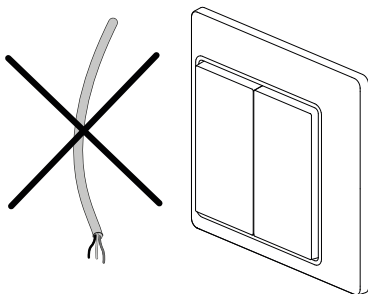
- A** Drukknop 1
- B** Drukknop 2
- C** Drukknop 3
- D** Drukknop 4
- E** Designraam
- F** Montageraam

## 4. Elektrische aansluiting

4.1

PB4 - BLUETOOTH

NL



👉 Energie opwekkend apparaat. Voor het apparaat is geen stroomtoevoer met kabels en ook geen batterij nodig.

- Stroomtoevoer – energie opwekkend (kinetische drukknop)
- Communicatie - draadloos via Bluetooth

## 5. Montage



### **Gevaar door elektrische stroom!**

NL

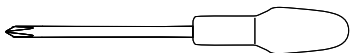
Geen kabels aansluiten

#### **Montagevoorbereiding**

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen. Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Geschikte montageplaats kiezen.
  - Houd rekening met de reikwijdte.
  - Niet in explosieve omgevingen.
  - Niet op licht ontvlambare oppervlakken

## Montagestappen A:

- Montage met schroeven

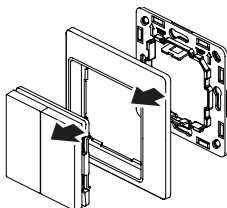


NL

Benodigd gereedschap en materiaal:

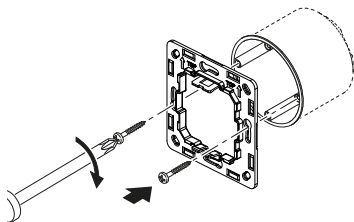
- Kruiskopschroevendraaier

### 5.1.A



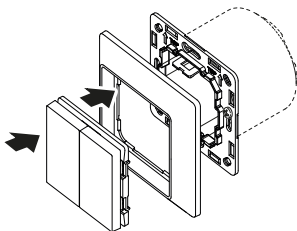
- Het product uit elkaar bouwen.

### 5.2.A



- Gebruik de schroeven om het montageraam te bevestigen.

### 5.3.A



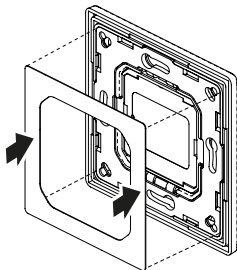
NL

Het designraam en de drukknoppen op het vaste montageraam monteren.

### Montagestappen B:

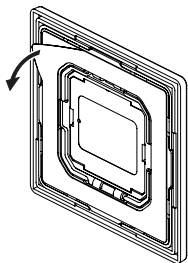
- Kleefmontage

### 5.2.B



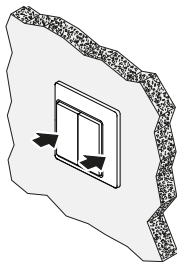
- De beschermfolie van het dubbelzijdig plakband trekken en het plakband op het montageraam plaatsen.

### 5.3.B



- De tweede beschermfolie van het dubbelzijdig plakband trekken.

### 5.4



- Leg het complete product op een rechte ondergrond. Kort aandrukken, om het plakband op het oppervlak te bevestigen.

## 6. Werking

Het instellen van de functies wordt met de Steinel Connect app uitgevoerd.

### **Steinel Connect app**

Om de drukknoppen met een Bluetooth Mesh product te configureren, moet u de STEINEL Connect app uit de App Store downloaden. Hiervoor is een voor Bluetooth geschikt(e) smartphone of tablet vereist.

**Android**



**iOS**



De PB2 / PB4 Bluetooth kan met een Bluetooth Mesh product (zoals sensoren, lampen) in gebruik worden genomen dat compatibel is met de Steinel Connect app

- Selecteer in de Steinel Connect app het product dat u met de PB2/ PB4 wilt verbinden.
- Zorg ervoor dat het met de PB2/PB4 te verbinden product werd toegevoegd aan een groep in de Steinel Connect app.
- Selecteer in de productinstellingen "Drukknopmodule".
- De app zal u nu door het initialisatieproces voor draadloze schakelaars leiden.

Functies die met de Steinel Connect app kunnen worden ingesteld:

- Verbind de schakelaar via Bluetooth met de andere Steinel Bluetooth Mesh producten.
- U kunt aan iedere drukknop functies toewijzen voor kort en lang drukken.
- De functies hangen af van het aangesloten product, bijv. AAN, UIT, lichtniveau langzaam verhogen, lichtniveau langzaam verlagen, scenario met ingesteld dimniveau...

## 7. Onderhoud en verzorging

Dit apparaat is onderhoudsvrij.

Het contact van water met stroomvoerende componenten kan een elektrische schok, verbrandingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Reinig het apparaat alleen in droge toestand.

### **Gevaar voor beschadigingen!**

De lamp kan door het gebruiken van verkeerde schoonmaakmiddelen worden beschadigd.

- Reinig het apparaat met een licht vochtige doek zonder reinigingsmiddel.



## 8. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



**Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!**

### **Alleen voor EU-landen:**

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## 9. Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma STEINEL GmbH dat de draadloze installaties PB2-bluetooth en PB4-bluetooth aan richtlijn 2014/53/EU voldoen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Fabrieksgarantie

**Fabrieksgarantie** van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland.

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als klant graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL Professional-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt.

### **Onze garantiediensten voor consumenten**

De volgende regelingen zijn van toepassing op consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

### **Onze garantiediensten voor ondernemers**

De volgende regelingen zijn van toepassing op ondernemers. Een ondernemer is een natuurlijke of rechtspersoon of een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid, die bij afsluiting van de koop in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

Wij hebben de keuze om de garantie te verlenen door de gebreken kosteloos te verhelpen, het product kosteloos te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of betere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

In het kader van de garantieservice dragen wij niet uw kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering achteraf en dragen wij niet uw kosten voor de verwijdering van het defecte product en de installatie van een vervangend product.

### **Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid**

De hier beschreven garantie geldt naast de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

## **Uitzonderingen op de garantie**

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL Professional-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- indien aan het product zonder toestemming veranderingen werden uitgevoerd of indien gebreken zijn ontstaan door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
- indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

## **Geldigheid van het Duitse recht**

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

## Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur uw product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

**5 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

## 11. Technische gegevens

- Afmetingen (B x H x D): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Afmetingen zonder raam (B x H x D): 55 x 55 x 15 mm
- Stroomtoevoer: zelfvoorzienend
- Protocol: Bluetooth
- Zendfrequentie: 2.4 GHz
- Zendreikwijdte (vrij veld): tot wel 30 m
- Bescherming (IP): IP20
- Omgevingstemperatuur: -20 °C tot +50 °C

NL

## 12. Verhelpen van storingen

NL

Bluetooth-knop kan niet worden verbonden met een product (bijv. sensor/lamp)

- Het product is in de app niet aan een groep gekoppeld.
  - Voeg het product in de app aan een groep toe.
- De drukknop bevindt zich niet in de reikwijdte van het product waaraan hij moet worden toegewezen.
  - Breng de drukknop dichterbij het product om een Bluetooth-verbinding op te bouwen.
- De Bluetooth-knop wordt niet ondersteund door het geselecteerde product.
  - Selecteer een ander product dat de Bluetooth-knop ondersteunt.

Geen functie na drukken op de knop:

- De Bluetooth-knop is niet aan een product gekoppeld.
  - De drukknop in de app koppelen aan een Bluetooth Mesh product.
- De ingedrukte knop is niet aan een functie gekoppeld.
  - De knop in de app aan een functie koppelen.
- Handmatig overschreven toestand bestaat al, bijv. licht is aan en blijft aan als op 'AAN' op de knop wordt gedrukt
  - Op een andere knop drukken of de toegewezen functies veranderen.
- Er is geen functie aan lang indrukken toegewezen en er werd te lang op de knop gedrukt.

- Druk kort op de knop om de kort-indrukken-functie te bevestigen of koppel een functie aan lang indrukken van de knop.
- De Bluetooth-drukknop bevindt zich niet in de reikwijdte van het product waaraan hij gekoppeld is.
- De drukknop dichterbij het product brengen om een Bluetooth-verbinding op te bouwen.



## Contenuto

1.	Riguardo a questo documento	90
2.	Avvertenze generali relative alla sicurezza	90
3.	Descrizione dell'apparecchio	91
4.	Allacciamento elettrico	96
5.	Montaggio	97
6.	Funzionamento	101
7.	Manutenzione e cura	102
8.	Smaltimento	103
9.	Dichiarazione di conformità	103
10.	Garanzia del produttore	104
11.	Dati tecnici	108
12.	Eliminazione dei guas ti	109

# 1. Riguardo a questo documento

Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione. Con riserva di modifiche legate ai progressi della tecnologia.



**Avvertimento contro pericoli!**



**Avvertimento contro pericoli dovuti alla corrente elettrica!**



**Non coprire la lampada con materiale isolante!**

## 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



**Pericolo in caso d'inosservanza delle istruzioni per l'uso!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni per un utilizzo sicuro dell'apparecchio. Vengono fatti particolarmente presenti i possibili pericoli. L'inottemperanza alle istruzioni potrebbe portare alla morte o a gravi lesioni.

- Leggere attentamente le istruzioni.
- Seguire le avvertenze sulla sicurezza.
- Conservare le istruzioni in un luogo facilmente accessibile.

- Nei lavori legati alla corrente elettrica si potrebbero verificare situazioni pericolose. Il contatto con parti conduttive potrebbe provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.
- I lavori sulla tensione di rete possono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e qualificato.
- Si devono osservare le condizioni di allacciamento e le norme nazionali in materia d'installazione (per es. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Il cavo esterno flessibile od a cordicella di questa lampada non può essere sostituito/a.
- In caso di danneggiamento del cavo occorre distruggere la lampada.
- Cavo 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

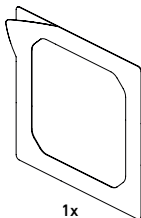
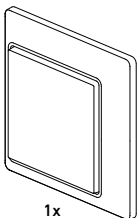
### 3. Descrizione dell'apparecchio

PB2/ PB4 Bluetooth sono tasti Bluetooth che consentono un radiocomando manuale di prodotti Steinel Bluetooth Mesh come sensori o lampade. Il PB2/PB4 Bluetooth è un generatore di energia che non necessita di un'alimentazione di corrente elettrica via cavo o di una batteria. On La pressione di un tasto genera l'energia necessaria per trasmettere il segnale Bluetooth a un prodotto allacciato.

## Volume di fornitura

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

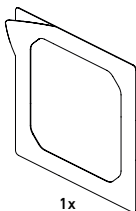
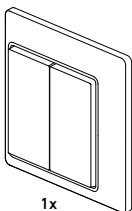


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



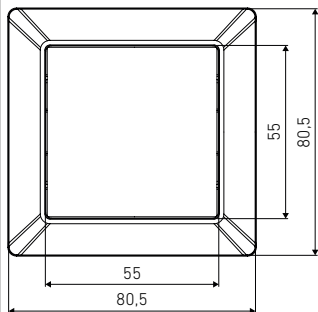
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 nastro adesivo
- 2 viti
- 1 guida per l'avvio rapido (A)
- 1 scheda dati sulla sicurezza (B)

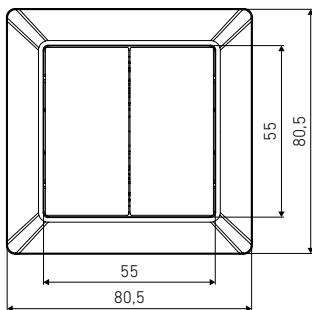
## Dimensioni del prodotto

3.2

PB2 - BLUETOOTH



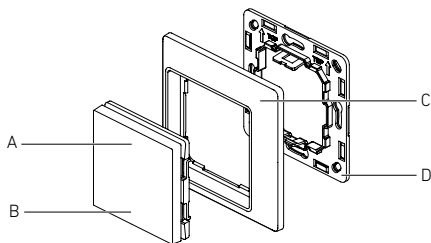
PB4 - BLUETOOTH



## Panoramica degli apparecchi

3.3

PB2 - BLUETOOTH

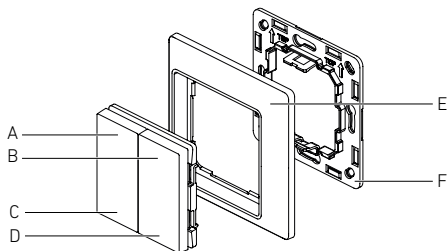


- A** Tasto 1
- B** Tasto 2
- C** Telaio Design
- D** Telaio di montaggio

## Panoramica degli apparecchi

3.4

PB4 - BLUETOOTH

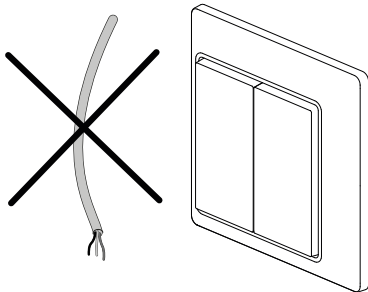


- A** Tasto 1
- B** Tasto 2
- C** Tasto 3
- D** Tasto 4
- E** Telaio Design
- F** Telaio di montaggio

## 4. Allacciamento elettrico

4.1

PB4 - BLUETOOTH



Generatore di energia. Per questo dispositivo non è necessaria né un'alimentazione di corrente elettrica via cavo né una batteria

- Alimentazione di corrente elettrica – produce energia (tasto cinetico)
- Comunicazione - via radio tramite Bluetooth



## 5. Montaggio



**Pericolo legato alla presenza di corrente elettrica!**

Non allacciare cavi

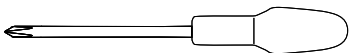
### **Preparazione del montaggio**

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti. In caso di danni non mettete in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adatto.
  - Tenendo in considerazione il raggio d'azione.
  - Non in aree a rischio di esplosione.
  - Non su superfici facilmente infiammabili.

IT

## Fasi di montaggio A:

- Montaggio con viti

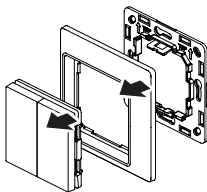


IT

Riunire gli attrezzi e i materiali necessari:

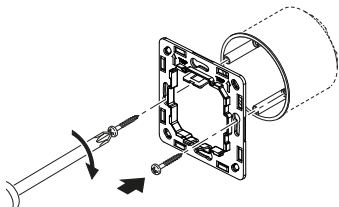
- Cacciavite a croce

### 5.1.A



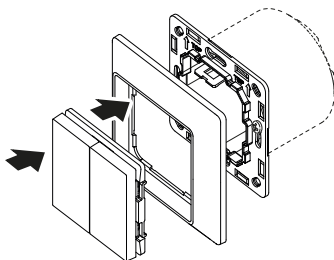
- Smontare il prodotto.

### 5.2.A



- Utilizzare le viti per il fissaggio del telaio di montaggio.

### 5.3.A

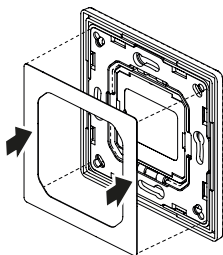


Montare il telaio design e i tasti sul telaio di montaggio fisso.

### Fasi di montaggio B:

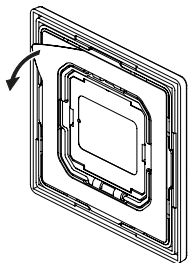
- Montaggio con nastro adesivo

### 5.2.B



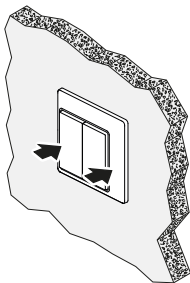
- Rimuovere la pellicola protettiva dal nastro biadesivo e posizionare quest'ultimo sul telaio di montaggio.

### 5.3.B



- Rimuovere la seconda pellicola protettiva dal nastro biadesivo.

### 5,4



- Posizionare l'intero prodotto su una superficie piana. Comprimere brevemente per fissare il nastro adesivo sulla superficie.

## 6. Funzionamento

L'impostazione delle funzioni avviene tramite la app Steinel Connect.

### Steinel Connect App

Per configurare il tasto con un prodotto Bluetooth Mesh, occorre che scarichiate la STEINEL Connect App dal vostro App Store. A tale scopo è necessario uno smartphone o tablet abilitato Bluetooth

Android



iOS



Il PB2 / PB4 Bluetooth può essere messo in esercizio con un prodotto Bluetooth Mesh (per es. sensori, lampade) che sia compatibile con la STEINEL Connect App.

- Selezionare nella STEINEL Connect App il prodotto che si desidera collegare con il PB2/ PB4.
- Provvedere affinché il prodotto da collegare con il PB2/PB4 venga aggiunto a un gruppo nella STEINEL Connect App.
- Selezionare attraverso le impostazioni del prodotto il campo "Modulo tasto a pressione".
- La app vi condurrà ora attraverso il processo di messa a punto per il tasto radio.

Funzioni impostabili tramite la app Steinel Connect:

- Collegare il tasto tramite Bluetooth agli altri prodotti Steinel Bluetooth Mesh.
- Assegnare a ciascuno dei tasto le funzioni per pressione breve e pressione lunga.
- Le funzioni dipendono dal prodotto collegato, per es. ON, OFF, aumento graduale della luminosità, diminuzione graduale della luminosità, scenario con livello di luminosità impostato...

## 7. Manutenzione e cura

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

Il contatto di parti conduttive con acqua può provocare una scossa elettrica, ustioni o addirittura la morte.

- Pulire l'apparecchio solo quando è asciutto.

### **Pericolo di danni a cose!**

Detergenti sbagliati potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- Pulite l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, senza detersivi.

## 8. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



**Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!**

### **Solo per paesi UE:**

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## 9. Dichiarazione di conformità

La STEINEL GmbH dichiara che il tipo di impianto radio PB2-bluetooth e PB4-bluetooth risponde alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.steinel.it](http://www.steinel.it)

## 10. Dati tecnici

**Garanzia del produttore** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania.

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederle come cliente una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia.

La garanzia si estende a tutti i prodotti STEINEL Professional che vengono acquistati e utilizzati in Italia.

### **Le nostre prestazioni di garanzia per gli utenti**

Le seguenti disposizioni valgono per gli utenti. Per utente si intende ogni persona fisica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto non agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.



Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni di **5 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

### **Le nostre prestazioni di garanzia per gli imprenditori**

Le seguenti disposizioni valgono per gli imprenditori. Per imprenditore si intende una persona fisica o giuridica o una società di persone con capacità giuridica che all'atto della stipulazione del contratto di acquisto agisce in esercizio della sua attività professionale commerciale o autonoma.

Noi possiamo scegliere se prestare la garanzia eliminando gratuitamente il vizio, sostituendo l'articolo difettoso (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o emettendo una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL Professional da Lei acquistato è nel caso di sensori, fari, lampade per esterni e lampade per interni di **5 anni** a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Nell'ambito della prestazione della garanzia noi non sosteniamo le Sue spese necessarie per l'adempimento né le spese per lo smontaggio del prodotto difettoso e per l'installazione del prodotto sostitutivo.

### **Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità**

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono. La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

### **Esclusioni dalla garanzia**

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL Professional che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

### **Applicazione del diritto tedesco**

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

### **Rivendicazione**

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di inviare il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o

direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro, 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

**5** ANNI  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

## 11. Dati tecnici

- Dimensioni largh. x alt. x prof. 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Dimensioni senza telaio x alt. x prof.: 55 x 55 x 15 mm
- Alimentazione di corrente: autonoma
- Protocollo: Bluetooth
- Frequenza di trasmissione: 2.4 GHz
- Raggio d'azione del trasmettitore  
(campo libero): fino a 30 m
- Grado di protezione (IP) IP20
- Temperatura ambiente: -20 °C - +50 °C

## 12. Eliminazione dei guasti

Il tasto Bluetooth non può essere collegato con un prodotto (per es. sensore/lampada)

- Il prodotto non è assegnato a un gruppo tramite la app.
  - Aggiungere il prodotto a un gruppo nella app.
- Il tasto non si trova all'interno del raggio d'azione del prodotto al quale si intende assegnarlo.
  - Avvicinare il tasto al prodotto in modo da garantire un sicuro collegamento Bluetooth.
- Il tasto Bluetooth non viene supportato dal prodotto selezionato.
  - Scegliere un altro prodotto che supporti il tasto Bluetooth.

Nessuna funzione dopo la pressione del tasto:

- Il tasto Bluetooth non è assegnato ad alcun prodotto.
  - Assegnare il tasto tramite la app a un prodotto Bluetooth Mesh.
- Al tasto che è stato premuto non è assegnata alcuna funzione.
  - Assegnare una funzione al tasto tramite la app.
- Lo stato sovrascritto manualmente è già presente, per es. la luce è accesa e rimane accesa quando viene premuto „ON“ sul tasto.
  - Premere un altro tasto o modificare le funzioni assegnate.
- Non è assegnata nessuna funzione di pressione lunga e il tasto è stato premuto troppo a lungo.

- Premere il tasto solo brevemente al fine di attivare la funzione di pressione breve oppure assegnare una funzione alla pressione lunga del tasto.
- Il tasto Bluetooth non si trova all'interno del raggio d'azione del prodotto al quale è stato assegnato.
  - Avvicinare il tasto al prodotto in modo da garantire un sicuro collegamento Bluetooth.

# Índice

1.	Acerca de este documento	112
2.	Indicaciones generales de seguridad	112
3.	Descripción del aparato	113
4.	Conexión eléctrica	118
5.	Montaje	119
6.	Función	123
7.	Mantenimiento y cuidado	124
8.	Eliminación	125
9.	Declaración de conformidad	125
10.	Garantía de fabricante	126
11.	Datos técnicos	128
12.	Reparación de averías	129

# 1. Acerca de este documento

Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa. Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.



**¡Advertencia de peligros!**



**¡Advertencia de peligros por corriente eléctrica!**



**¡No cubrir la lámpara con material aislante!**

# 2. Indicaciones generales de seguridad



**¡Peligro por la no observación de las instrucciones de uso!**

Estas instrucciones contienen información importante sobre el manejo seguro del aparato. Se advierte especialmente de posibles peligros. La no observancia puede causar la muerte o lesiones graves.

- Léanse las instrucciones detenidamente.
- Cúmplanse las indicaciones de seguridad.
- Manténgase al alcance.



- El manejo de la corriente eléctrica puede causar situaciones peligrosas. El contacto físico con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.
- El trabajo en la tensión eléctrica deberá ser realizado exclusivamente por personal técnico especializado.
- Se cumplirán las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país (p. ej., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- El cable o cuerda exterior flexible de esta lámpara no puede cambiarse.
- Si el cable resultara dañado, deberá destruirse la lámpara.
- Cable 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

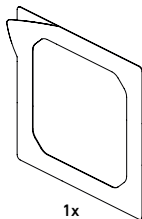
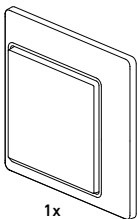
### 3. Descripción del aparato

Los PB2/ PB4 Bluetooth son pulsadores por Bluetooth que permiten un control por radio de productos Bluetooth Mesh de Steinel tales como sensores o lámparas. El PB2/PB4 Bluetooth es un equipo generador de energía que no requiere alimentación eléctrica por cable ni batería. ON Al accionar una tecla, se genera la energía necesaria para enviar la señal Bluetooth a un producto conectado.

## Volumen de suministro

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

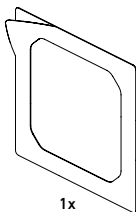
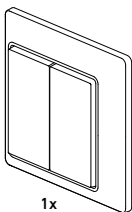


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

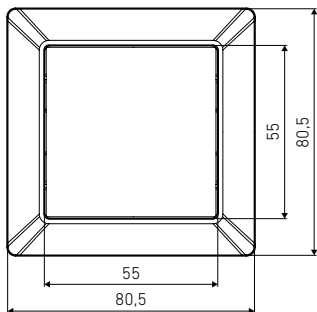
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 cinta adhesiva
- 2 tornillos
- 1 guía rápida (A)
- hoja de datos de seguridad (B)

ES

## Dimensiones del producto

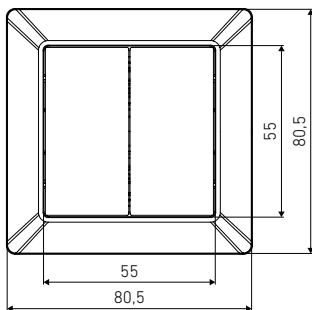
3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



ES

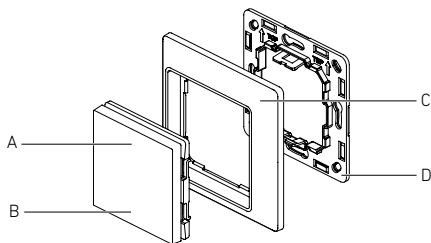
**PB4 - BLUETOOTH**



## Visión general de los equipos

3.3

PB2 - BLUETOOTH



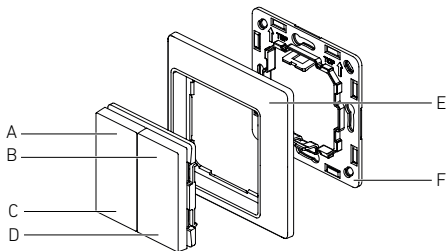
- A** Tecla 1
- B** Tecla 2
- C** Marco de diseño
- D** Marco de montaje

## Visión general de los equipos

3.4

PB4 - BLUETOOTH

ES

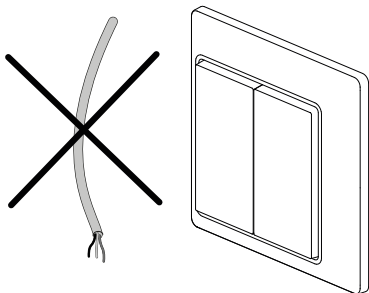


- A** Tecla 1
- B** Tecla 2
- C** Tecla 3
- D** Tecla 4
- E** Marco de diseño
- E** Marco de montaje

## 4. Conexión eléctrica

4.1

PB4 - BLUETOOTH



ES

👉 Dispositivo generador de energía. El equipo no requiere alimentación eléctrica por cable ni tampoco una batería. noch eine Batterie erforderlich.

- Alimentación eléctrica – equipo generador de energía (pulsador cinético)
- Comunicación - por radio vía Bluetooth

## 5. Montaje



**¡Peligro por corriente eléctrica!**

No conectar ningún cable

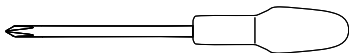
### **Preparación de montaje**

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado. No poner en servicio el producto si presenta daños.
- Elegir un lugar de montaje adecuado.
- Tener para ello en cuenta el alcance.
- No en zonas con peligro de explosión.
- No sobre superficies fácilmente inflamables.

ES

## Montaje por pasos A

- Montaje con cinta adhesiva

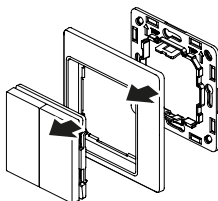


Prepare las herramientas y el material requeridos:

- Destornillador de estrella

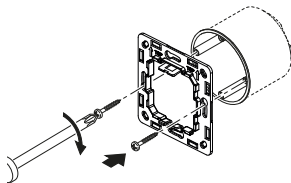
ES

### 5.1.A



- Desmonte el producto.

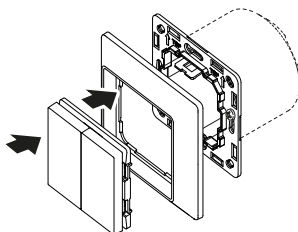
### 5.2.A



- Utilice los tornillos para fijar el marco de montaje.



### 5.3.A



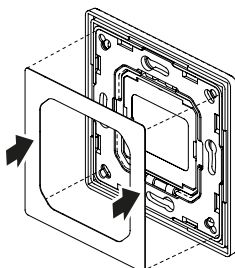
ES

Monte el marco de diseño y las teclas en el marco de montaje fijo.

#### **Pasos de montaje B:**

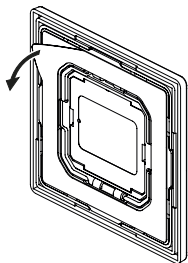
- Montaje con cinta adhesiva

### 5.2.B



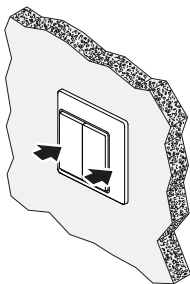
- Retire la película protectora de la cinta adhesiva de doble cara y colóquela en el marco de montaje.

### 5.3.B



- Retire la segunda película protectora de la cinta adhesiva de doble cara.

### 5,4



- Coloque todo el producto sobre una superficie plana. Presione brevemente para fijar la cinta adhesiva a la superficie.

## 6. Función

Las funciones se configuran vía la Steinel Connect App.

### Aplicación Steinel Connect

Para configurar el pulsador con un producto Bluetooth Mesh, debe descargar la aplicación STEINEL Connect de su tienda de aplicaciones. Se requiere un smartphone o tablet aptos para Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth puede ponerse en funcionamiento con un producto Bluetooth Mesh (por ejemplo, sensores, lámparas), que sea compatible con la aplicación Steinel Connect.

- En la aplicación Steinel Connect, seleccione el producto con el que desea conectar el PB2/ PB4.
- Asegúrese de que el producto que se va a conectar al PB2/PB4 se ha añadido a un grupo en la aplicación Steinel Connect.
- En la configuración de producto, seleccione el campo "Módulo pulsador".
- La aplicación le guiará a través del proceso de preparación del pulsador inalámbrico.

Funciones ajustables vía la Steinel Connect App:

- Conecte el pulsador vía Bluetooth con los otros productos Bluetooth Mesh de Steinel.
- Asigne funciones de pulsación corta y larga a cada una de las teclas.
- Las funciones dependen del producto conectado, por ejemplo, encendido, apagado, atenuación ascendente, atenuación descendente, escenario con nivel de atenuación ajustado...

## 7. Mantenimiento y cuidado

El aparato está exento de mantenimiento.

El contacto del agua con piezas conductoras de electricidad puede causar shocks eléctricos, quemaduras o la muerte.

- Limpiar el aparato solo en estado seco.

### **¡Peligro de daños materiales!**

Utilizando un limpiador no apropiado, el aparato puede sufrir daños.

- Limpiar el aparato con un paño ligeramente humedecido sin detergente.

## 8. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



**¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!**

ES

### **Solo para países de la UE:**

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

## 9. Declaración de conformidad

Por la presente, STEINEL GmbH declara que el modelo de instalación inalámbrica PB2-bluetooth y PB4-bluetooth se corresponde con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE disponible a través de la siguiente dirección de Internet: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Garantía de fabricante

**Garantía de fabricante** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemania.

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos **5 años** de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores.

Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

### **Reclamación:**

Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tíquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el tíquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web [www.stein-el-professional.de/garantie](http://www.stein-el-professional.de/garantie)

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28

ES

**5** AÑOS  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## 11. Datos técnicos

- Dimensiones (anch. x alt. x prof.):  
80,5 x 80,5 x 15 mm
- Dimensiones sin marco (anch. x alt. x prof.):  
55 x 55 x 15 mm
- Stromversorgung: selbstversorgend
- Protocolo: Bluetooth
- Frecuencia de emisión: 2.4 GHz
- Alcance de transmisión (campo libre):  
hasta 30 m
- Índice de protección (IP) IP20
- Temperatura ambiente: -20 °C a +50 °C

ES



## 12. Reparación de averías

No se puede conectar el pulsador por Bluetooth con un producto (p. ej., sensor/lámpara).

- El producto no está asignado a un grupo a través de la aplicación.
  - Añada el producto a un grupo en la aplicación.
- El pulsador está fuera del alcance del producto al que debe asignarse.
  - Acerque el pulsador al producto para asegurar la conexión por Bluetooth.
- El pulsador por Bluetooth no es compatible con el producto seleccionado.
  - Seleccione otro producto que sea compatible con el pulsador por Bluetooth.

Sin función tras pulsar una tecla:

- El pulsador por Bluetooth no está asignado a un producto.
  - Asigne el pulsador a un producto Bluetooth Mesh mediante la aplicación.
- La tecla pulsada no tiene función asignada.
  - Asigne una función a la tecla mediante la aplicación.
- El estado sobrescrito manualmente ya existe, por ejemplo, la luz está encendida y permanece encendida cuando se pulsa «encendido» en el pulsador
  - Pulsar otra tecla o cambiar las funciones asignadas.
- No hay asignada ninguna función de pulsación larga y la tecla se ha pulsado durante demasiado tiempo.

- Pulse brevemente la tecla para activar la función de pulsación corta o asigne una función a la pulsación larga de la tecla.
- El pulsador por Bluetooth está fuera del alcance del producto al que está asignado.
  - Acerque el pulsador al producto para asegurar la conexión por Bluetooth.

# Índice

1.	Sobre este documento	132
2.	Instruções de segurança gerais	133
3.	Descrição do aparelho	133
4.	Ligação elétrica	138
5.	Montagem	139
6.	Funcionamento	143
7.	Manutenção e conservação	144
8.	Reciclagem	145
9.	Declaração de conformidade	145
10.	Garantia do fabricante	146
11.	Dados técnicos	148
12.	Eliminação de avarias	149

# 1. Sobre este documento

Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.

Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.



**Aviso de perigo!**



**Aviso de perigo originado por eletricidade!**



**Não cobrir a armadura com material de isolamento!**

# 2. Instruções de segurança gerais



**A inobservância das instruções de utilização acarreta perigos!**

Estas instruções contêm informações importantes para a utilização segura do aparelho. Potenciais perigos são identificados por indicações específicas. A inobservância destas indicações pode causar a morte ou ferimentos graves.

- Leia as instruções atentamente.
- Siga as instruções de segurança.
- Guarde as instruções num lugar acessível.

- Lidar com a corrente elétrica pode levar a situações perigosas. O contacto com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.
- Os trabalhos com tensão de rede só são permitidos se forem executados por pessoal profissional devidamente qualificado.
- É necessário respeitar as prescrições de instalação e condições de conexão em vigor nos diversos países (por ex., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Utilize somente peças de reposição originais.
- O cabo ou a corda exterior e flexível desta armadura não podem ser substituídos.
- Se o cabo for danificado, a armadura terá de ser destruída.
- Cabo 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

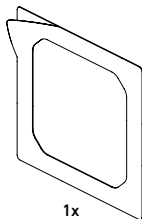
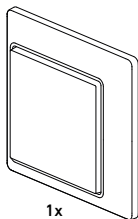
### 3. Descrição do aparelho

Os PB2/ PB4 Bluetooth são botões Bluetooth que permitem controlar manualmente, via radiofrequência, produtos Bluetooth Mesh da Steinel, tais como detetores ou armaduras. O PB2/PB4 Bluetooth é um dispositivo que gera energia, o que significa que não necessita de alimentação de corrente por cabo ou bateria. Lig Ao premir o botão, é gerada a energia necessária para enviar o sinal Bluetooth para um produto conectado.

## Itens fornecidos

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

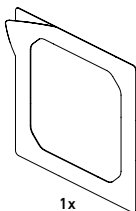
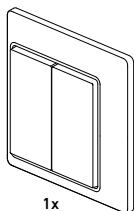


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



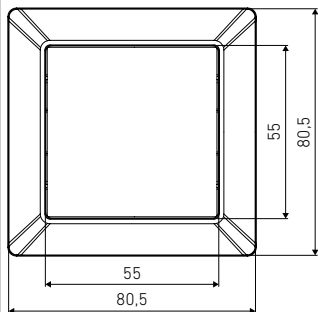
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 fita aderente
- 2 parafusos
- 1 guia rápido (A)
- ficha de dados de segurança (B)

## Dimensões do produto

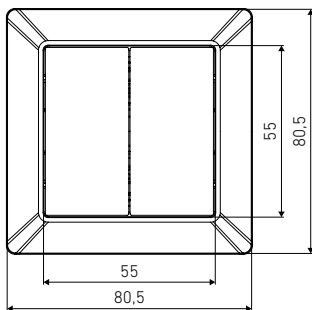
3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



PT

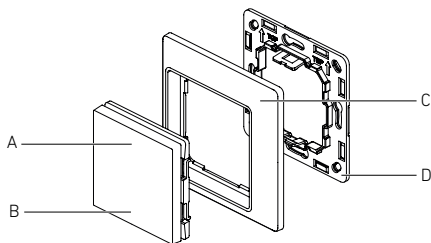
**PB4 - BLUETOOTH**



## Vista geral do aparelho

3.3

PB2 - BLUETOOTH



- A** Botão 1
- B** Botão 2
- C** Moldura de design
- D** Quadro de montagem

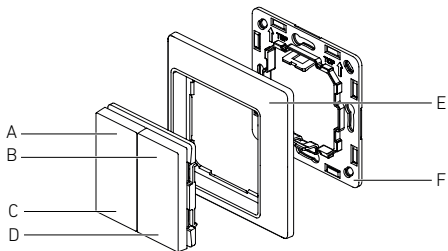
PT



## Vista geral do aparelho

3.4

PB4 - BLUETOOTH



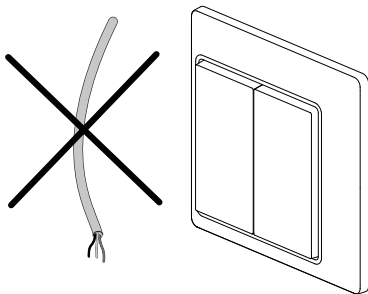
PT

- A** Botão 1
- B** Botão 2
- C** Botão 3
- D** Botão 4
- E** Moldura de design
- F** Quadro de montagem

## 4. Ligação elétrica

4.1

PB4 - BLUETOOTH



PT

👉 Dispositivo gerador de energia. O dispositivo não requer uma alimentação de corrente por cabo nem por bateria.

- Alimentação de corrente – gerador de energia (botão cinético)
- Comunicação - por radiofrequência via Bluetooth

## 5. Montagem



**Perigo de eletrocussão!**

Não requer ligação de cabos

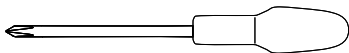
### **Preparação da montagem**

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos. Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Procure um local de montagem adequado.
  - Tenha o alcance em conta.
  - Não em áreas potencialmente explosivas.
  - Não em cima de superfícies facilmente inflamáveis.

PT

## Passos para montagem A:

- Montagem com parafusos

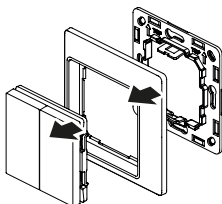


Prepare as ferramentas e o material necessários:

- Chave de parafusos Phillips

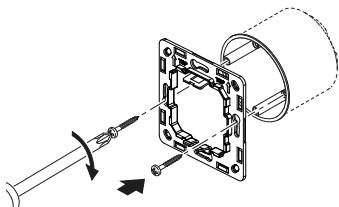
PT

### 5.1.A



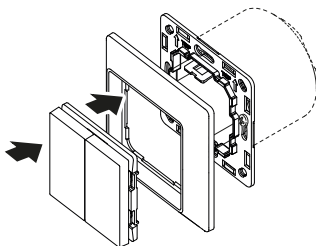
- Desmonte o produto.

### 5.2.A



- Use os parafusos para fixar o quadro de montagem.

### 5.3.A



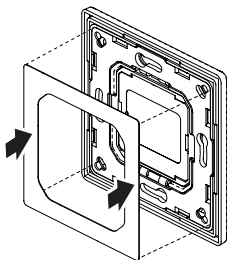
PT

Monte a moldura de design e os botões no quadro de montagem fixo.

#### **Passos para montagem B:**

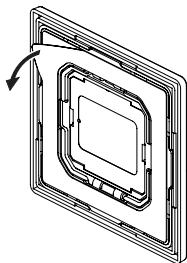
- Montagem com fita aderente

### 5.2.B



- Retire a película protetora da fita biadesiva e coloque-a em cima do quadro de montagem.

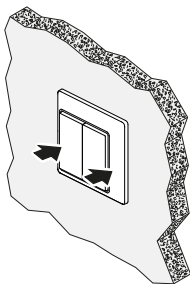
### 5.3.B



PT

- Retire a segunda película protetora da fita biadesiva.

### 5,4



- Coloque todo o produto numa superfície plana. Pressione brevemente para prender a fita aderente na superfície.

## 6. Funcionamento

O ajuste das funções é efetuado através da Steinel Connect App.

### Steinel Connect App

Para configurar o botão com um produto Bluetooth Mesh, terá de descarregar a aplicação STEINEL Connect da sua App Store. É necessário ter um smartphone ou tablet compatível com Bluetooth.

PT

Android



iOS



O PB2 / PB4 Bluetooth pode ser usado com um produto Bluetooth Mesh (por ex., detetores, armaduras) que seja compatível com a aplicação Steinel Connect

- Selecione na aplicação Steinel Connect o produto que pretende conectar com o PB2/ PB4.
- Assegure-se de que o produto que pretende conectar ao PB2/PB4 foi adicionado a um grupo na aplicação Steinel Connect.
- Selecione o campo “Módulo de botão de pressão” das definições do produto.
- A partir daí, a aplicação irá guiá-lo pelo processo de disponibilização para o botão radioelétrico.

Funções configuráveis com a Steinel Connect App:

- Conecte o botão via Bluetooth a outros produtos Bluetooth Mesh da Steinel.
- Atribua a cada botão as funções que pretende para a pressão breve ou a pressão prolongada.
- As funções dependem do produto conectado, por ex., LIGAR, DESLIGAR, aumentar intensidade, reduzir intensidade, cenário com nível de intensidade predefinida...

## 7. Manutenção e conservação

O aparelho não requer qualquer tipo de manutenção.

O contacto de água com peças condutoras de corrente pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou na morte.

- Limpe o aparelho apenas se estiver seco.

### **Perigo de danos materiais!**

A utilização dos detergentes errados pode danificar o aparelho.

- Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido sem detergente.



## 8. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens têm de ser entregues num posto de revalorização ecológica.



**Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!**

PT

### **Apenas para estados membros da U.E.:**

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

## 9. Declaração de conformidade

Pela presente, a STEINEL GmbH declara que o sistema radioelétrico PB2-bluetooth e PB4-bluetooth cumprem os requisitos da Diretiva do Conselho 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade UE encontra-se na internet, no seguinte endereço: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Declaração de conformidade

**Garantia do fabricante** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemanha.

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe **5 anos** de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

### **Reclamação:**

se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F. Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar.

A F. Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de

transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em [www.ffonseca.com](http://www.ffonseca.com)

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

PT

**5** ANOS  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## 11. Dados técnicos

- Dimensões (l x a x p): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Dimensões sem moldura (l x a x p): 55 x 55 x 15 mm
- Alimentação elétrica: autogeração
- Protocolo: Bluetooth
- Frequência de emissão: 2.4 GHz
- Alcance do emissor (campo livre): até 30 m
- Grau de proteção (IP): IP20
- Temperatura ambiente: -20 °C a +50 °C

PT

## 12. Eliminação de avarias

Não é possível conectar o botão Bluetooth a um produto (por ex., detetor/armadura)

- O produto não foi atribuído a um grupo através da aplicação.
  - Adicione o produto na aplicação a um grupo.
- O botão está fora do alcance do produto ao qual deve ser atribuído.
  - Aproxime o botão do produto para assegurar a ligação via Bluetooth.
- O botão Bluetooth não é suportado pelo produto selecionado.
  - Selecione outro produto que suporte o botão Bluetooth.

Nada acontece ao premir o botão:

- O botão Bluetooth não está atribuído a nenhum produto.
  - Use a aplicação para atribuir o botão a um produto Bluetooth Mesh.
- O botão premido não tem qualquer função atribuída.
  - Use a aplicação para atribuir uma função ao botão.
- Estado substituído manualmente já existe, por ex., a luz está acesa e continua acesa quando se prime „LIGA“ no botão
  - Prima outro botão ou altere a função atribuída ao botão.
- Não está atribuída nenhuma função de pressão prolongada e o botão foi premido demasiado tempo.

- Prima o botão brevemente para ativar a função de pressão breve ou atribua uma função para a pressão prolongada do botão.
- O botão Bluetooth está fora do alcance do produto ao qual está atribuído.
- Aproxime o botão do produto para assegurar a ligação via Bluetooth.

## Innehåll

1.	Om detta dokument	152
2.	Allmänna säkerhetsanvisningar	152
3.	Produktbeskrivning	153
4.	Elektrisk anslutning	158
5.	Montage	159
6.	Funktion	163
7.	Underhåll och skötsel	164
8.	Avfallshantering	165
9.	Försäkran om överensstämmelse	165
10.	Tillverkargaranti	166
11.	Tekniska data	169
12.	Åtgärdande av störningar	170

# 1. Om detta dokument

Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.

Ändringar som görs p.g.a. den tekniska utvecklingen, förbehålles.



**Varning för fara!**



**Varning för fara genom elektrisk ström!**



**Täck inte över armaturen med isoleringsmaterial!**

SE

# 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



**Fara om bruksanvisningen inte följs!**

Bruksanvisningen innehåller viktig information för en säker hantering av apparaten. Särskild uppmärksamhet riktas mot eventuella faror. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

- Läs noga igenom bruksanvisningen.
- Följ säkerhetsanvisningarna.
- Förvara den tillgängligt.



- Hantering av elektrisk ström kan leda till farliga situationer. Kontakt med strömförande delar kan medföra elektrisk chock, brännsår eller döden.
- Arbeten på nätspänningen får endast genomföras av kvalificerad yrkespersonal.
- Installationsföreskrifter och anslutningskrav som gäller i respektive land ska iakttas (t.ex. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Använd endast originalreservdelar.
- Armaturens yttre, flexibla ledning eller sladd kan inte bytas ut.
- Om kabeln är skadad måste armaturen förstöras.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

SE

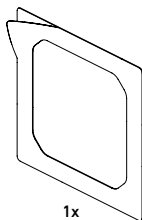
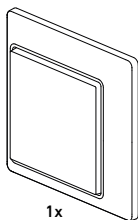
### 3. Produktbeskrivning

PB2/ PB4 Bluetooth är Bluetooth-knappar som gör det möjligt med en manuell radiostyrning av Steinel Bluetooth Mesh produkter som sensorer eller armaturer. PB2/PB4 Bluetooth är en energialstrande enhet som inte behöver någon kabelbunden strömförsörjning eller något batteri. Till Ett tryck på knappen alstrar den energi som behövs för att skicka Bluetooth signalen till en ansluten produkt.

## Leveransomfattning

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**



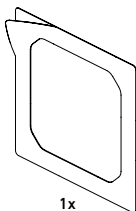
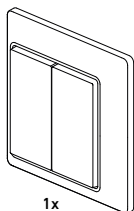
1x



1x

SE

**PB4 - BLUETOOTH**



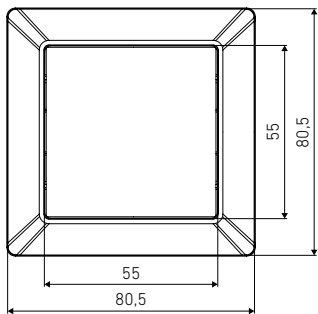
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 tejp
- 2 skruvar
- 1 quick-start guide (A)
- 1 säkerhetsdatablad (B)

## Mått

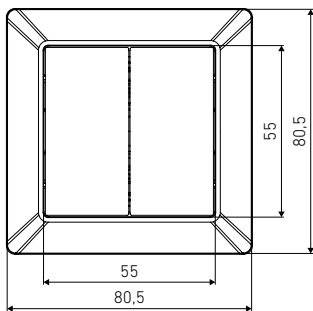
3.2

PB2 - BLUETOOTH



SE

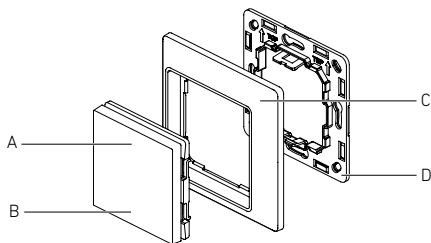
PB4 - BLUETOOTH



## Översikt över enheter

3.3

PB2 - BLUETOOTH



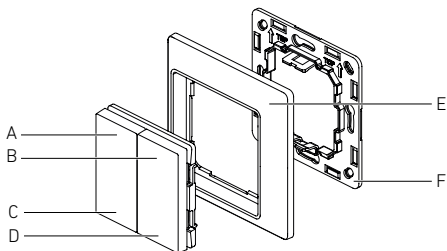
SE

- A** knapp 1
- B** knapp 2
- C** dekorram
- D** montageram

## Översikt över enheter

3.4

PB4 - BLUETOOTH



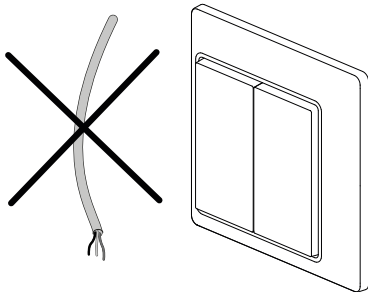
SE

- A** knapp 1
- B** knapp 2
- C** knapp 3
- D** knapp 4
- E** dekorram
- F** montereram

## 4. Elektrisk anslutning

4.1

PB4 - BLUETOOTH



SE

👉 Energialstrande enhet Enheten behöver varken någon kabelbunden strömförsörjning eller något batteri.

- Strömförsörjning – energialstrande (kinetisk knapp)
- Kommunikation - radiostyrd via Bluetooth

## 5. Montage



**Fara p.g.a. elektrisk ström!**

Anslut inga kablar.

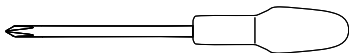
### **Montageförberedelser**

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador. Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats.
  - Med hänsyn till räckvidden.
  - Inte i explosionsfarliga miljöer.
  - Inte på lättantändliga underlag.

SE

## Montageordning A:

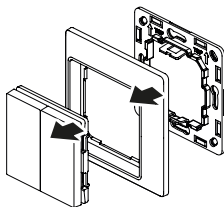
- Montage med skruvar.



Ställ samman de verktyg och material som behövs:

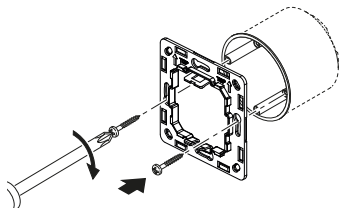
- Krysskruvmejsel

### 5.1.A



- Ta isär produkten.

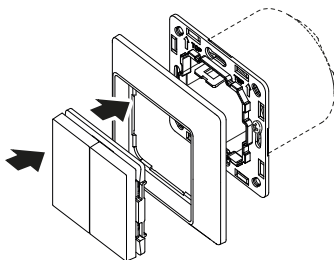
### 5.2.A



- Använd skruvarna för att sätta fast montereramen.



### 5.3.A



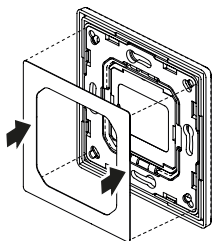
SE

Montera dekorramen och knapparna på den fasta montergeramen.

### Montageordning B:

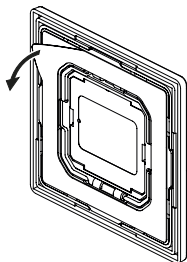
- Montage med tejp

### 5.2.B



- Dra av skyddsfolien från den dubbelsidiga tejpén och placera tejpén på montergeramen.

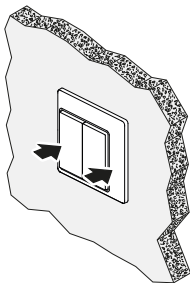
### 5.3.B



SE

- Dra av den andra skyddsfolien från den dubbelsidiga tejp.

### 5,4



- Lägg hela produkten på en plan yta. Tryck helt kort för att fixera tejp på ytan.

## 6. Funktion

Inställningen av funktionerna sker via Steinel Connect appen.

### Steinel Connect App

För att kunna konfigurera knappen med en Bluetooth Mesh produkt, måste du ladda ner STEINEL Connect App från din App Store. Det krävs en Bluetooth-förberedd smarttelefon eller surfplatta.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth kan tas i drift med en Bluetooth Mesh produkt (t.ex. sensorer, armaturer) som är kompatibel med Steinel Connect App.

- Välj den produkt i Steinel Connect App till vilken du vill koppla upp PB2/ PB4.
- Förvissa dig om att produkten som ska kopplas upp till PB2/PB4 har lagts till i en grupp i Steinel Connect App.
- Välj fältet "Tryckknappmodul" i produktinställningar.
- Nu kommer appen att guida dig genom tillhandahållandeprocessen för radioknappen.

Funktioner som kan ställas in med Steinel Connect appen:

- Sammankoppla knappen via Bluetooth med de övriga Steinel Bluetooth Mesh produkterna.
- Tilldela var och en av knapparna funktioner för ett kort och ett långt tryck.
- Beroende av den anslutna produkten är funktionerna t.ex. TILL, FRÅN, dimra upp, dimra ner, scenario med inställd dimringsnivå...

SE

## 7. Underhåll och skötsel

Apparaten är underhållsfri.

Om vatten kommer i kontakt med strömförande delar kan det medföra elektrisk chock, brännsår eller dödsfall.

- Rengör bara apparaten när den är torr.

### **Risk för materiella skador!**

Felaktiga rengöringsmedel kan orsaka skador på apparaten.

- Rengör den med en lätt fuktad trasa utan rengöringsmedel.

## 8. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackningar måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



**Kasta inte elapparater i hushållssoporna!**

### **Gäller endast EU-länder:**

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater samlas separat och lämnas in till miljövänlig återvinning.

SE

## 9. Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar STEINEL GmbH, att radioanläggningen PB2-bluetooth och PB4-bluetooth motsvarar direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Tillverkargaranti

**Tillverkargaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland.

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.

### **Vår garanti för konsumenter**

Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhusoch inomhusbelysning **5 år** alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

SE

## Vår garanti för företagare

Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Vi avgör, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhusoch inomhusbelysning **5 år** alltid från produktens inköpsdatum.

Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggnaden av den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.

### **Garantirättigheter, kostnadsfrihet**

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken  
- inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa. Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

### **Undantaget från garantin**

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor.

Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller

brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,

- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

### **Tysk lags giltighet**

Tysk lagstiftning gäller, undantagen är Förenta Nationernas överenskommelse om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

### **Göra gällande**

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktögsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

**5 Å R S**  
TILLVERKAR  
GARANTI



## 11. Tekniska data

- Mått (B x H x D): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mått utan ram (B x H x D): 55 x 55 x 15 mm
- Strömförsörjning: självförsörjande
- Protokoll: Bluetooth
- Sändfrekvens: 2.4 GHz
- Sändarens räckvidd (i det fria fältet):  
upp till 30 m
- Skyddsklass (IP): IP20
- Omgivningstemperatur: -20 °C till +50 °C

SE

## 12. Åtgärdande av störningar

Bluetooth-knappen kan inte anslutas till en produkt (t.ex. sensor/armatur).

- Produkten är inte tilldelad någon grupp via appen.
  - Lägg till produkten i en grupp i appen.
- Knappen befinner sig inte inom räckvidd för den produkt som den är tilldelad till.
  - Flytta knappen närmare produkten för att åstadkomma en säker Bluetooth-förbindelse.
- Bluetooth-knappen stöds inte av vald produkt.
  - Välj en annan produkt som stödjer Bluetooth-knappen.

Ingen funktion efter ett tryck på knappen:

- Bluetooth-knappen har inte tilldelats någon produkt.
  - Tilldela knappen en Bluetooth Mesh produkt via appen.
- Ingen funktion har tilldelats den intryckta knappen.
  - Tilldela knappen en funktion via appen.
- Ett manuellt överskrivet tillstånd finns redan, t.ex. ljuset är tänd och förblir tänd om du trycker på "TILL" på knappen.
  - Tryck på en annan knapp eller ändra den tilldelade funktionen.
- Ingen långtryck-funktion har tilldelats och knappen har tryckts in för länge.
  - Tryck kort på knappen för att aktivera korttryck-funktionen eller tilldela knappens långtryck en funktion.

- Bluetooth-knappen befinner sig inte inom räckvidd för den produkt som den är tilldelad till.
  - Flytta knappen närmare produkten för att åstadkomma en säker Bluetooth-förbindelse.

## Indhold

1.	Om dette dokument	173
2.	Generelle sikkerhedsanvisninger	173
3.	Beskrivelse af enheden	174
4.	Elektrisk tilslutning	179
5.	Montering	180
6.	Funktion	184
7.	Vedligeholdelse og pleje	185
8.	Bortskaffelse	186
9.	Overensstemmelseserklæring	186
10.	Producentgaranti	187
11.	Tekniske data	188
12.	Afhjælpning af fejl	189

# 1. Om dette dokument

Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse. Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.



**Advarsel mod farer!**



**Advarsel mod farer på grund af strøm!**



**Tildæk ikke lampen med isoleringsmateriale!**

DK

# 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



**Fare, hvis brugsanvisningen ikke følges!**

Denne vejledning indeholder vigtige informationer om sikker håndtering af enheden. Der gøres specifikt opmærksom på mulige farer. Manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser.

- Læs vejledningen omhyggeligt.
- Følg sikkerhedsanvisningerne.
- Opbevar vejledningen, så der er adgang til den.

- Håndtering af elektrisk strøm kan medføre farlige situationer. Berøring af strømførende dele kan give elektrisk stød, forbrændinger og medføre dødsfald.
- Arbejde på netspænding må kun udføres af kvalificeret fagpersonale.
- Overhold det pågældende lands installationsforskrifter og tilslutningsregler (f. eks. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Brug kun originale reservedele.
- Den udvendige, fleksible ledning eller kordel til denne lampe kan ikke udskiftes.
- Hvis kablet bliver beskadiget, skal lampen destrueres.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

DK

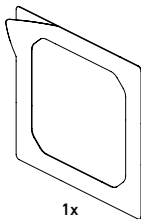
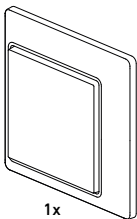
### 3. Beskrivelse af enheden

PB2/ PB4 Bluetooth er Bluetooth-knapper, der muliggør manuel radiostyring af Steinell Bluetooth Mesh produkter såsom sensorer eller lamper. PB2/ PB4 Bluetooth er en energigenererende enhed, der ikke kræver en kablet strømforsyning eller et batteri. Tændt Ved at trykke på knappen genereres den energi, der er nødvendig for at sende Bluetooth-signalet til et tilsluttet produkt.

## Leveringsomfang

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

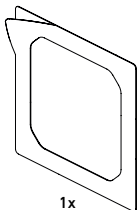
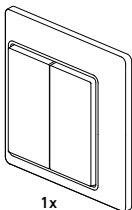


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



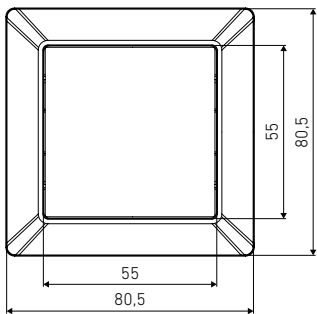
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 tape
- 2 skruer
- 1 Quick-Start-guide (A)
- sikkerhedsdatablad (B)

## Produktmål

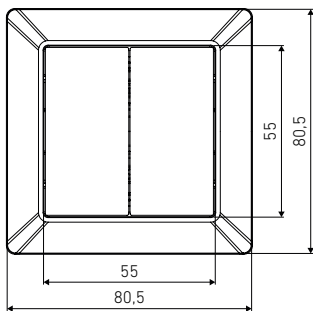
3.2

PB2 - BLUETOOTH



DK

PB4 - BLUETOOTH

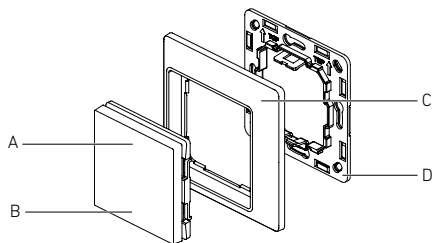




## Översikt över enheter

3.3

PB2 - BLUETOOTH



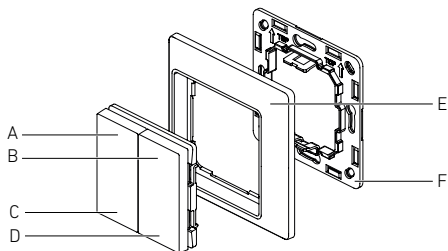
- A** Knap 1
- B** Knap 2
- C** Designramme
- D** Monteringsramme

DK

## Oversigt over enheder

3.4

PB4 - BLUETOOTH



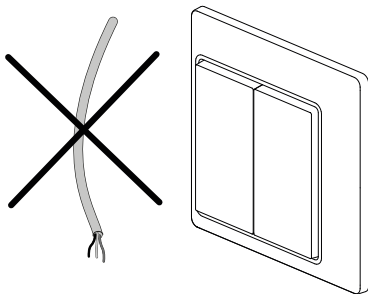
DK

- A** Knap 1
- B** Knap 2
- C** Knap 3
- D** Knap 4
- E** Designramme
- F** Monteringsramme

## 4. Elektrisk tilslutning

4.1

PB4 - BLUETOOTH



DK

- 👉 Energigenererende enhed. Enheden kræver hverken en kablet strømforsyning eller et batteri
- Strømforsyning – energigenererende (kinetisk knap)
  - Kommunikation - med radio via Bluetooth

## 5. Montering



**Fare pga. elektrisk strøm!**

Tilslut ikke nogen kabler

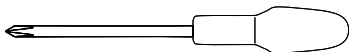
### **Forberedelse af montering**

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser. Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted.
  - Tag hensyn til rækkevidden.
  - Ikke i eksplosionsfarlige områder.
  - Ikke på let brændbare overflader.

DK

## Monteringstrin A:

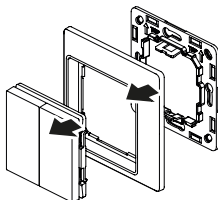
- Montering med skruer



Find det nødvendige værktøj og materiale frem:

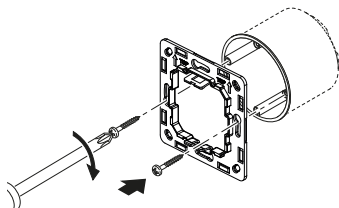
- Stjerneskruestrækker

### 5.1.A



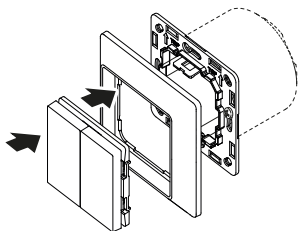
- Skil produktet ad.

### 5.2.A



- Brug skruerne til at fastgøre monteringsrammen.

### 5.3.A



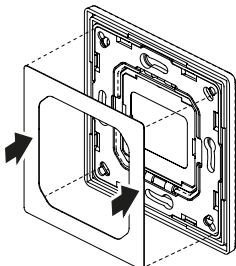
DK

Monter designrammen og knapperne på den faste monteringsramme.

#### **Monteringstrin B:**

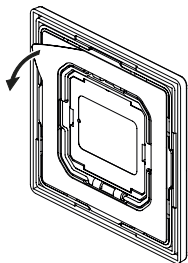
- Montering med tape

### 5.2.B



- Fjern folien fra den dobbeltklæbende tape, og sæt den på monteringsrammen.

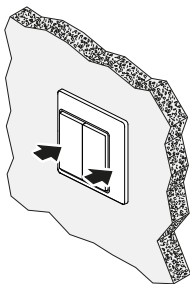
### 5.3.B



DK

- Fjern den anden folie fra den dobbeltklæbende tape

### 5,4



- Læg hele produktet på en plan overflade. Tryk kortvarigt for at sætte tapen fast på overfladen.

## 6. Funktion

Funktionerne indstilles ved hjælp af Steinel Connect-appen.

### Steinel Connect App

For at konfigurere knappen med et Bluetooth Mesh produkt skal du downloade STEINEL Connect-appen fra din app store. Du skal bruge en smartphone eller tablet med Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth kan sættes i drift med et Bluetooth Mesh produkt (f.eks. sensorer, lamper), der er kompatibelt med Steinel Connect-appen.

- Vælg i Steinel Connect-appen det produkt, som du vil forbinde PB2/PB4 med.
- Sørg for, at det produkt, der skal tilsluttes PB2/PB4, er blevet føjet til en gruppe i Steinel Connect-appen.
- Vælg feltet "Trykknopmodul" via produktindstillingerne.
- Appen vil nu guide dig gennem klargøringsprocessen for den trådløse knap.



Funktioner, som kan indstilles ved hjælp af Steinel Connect-appen, er:

- Forbind knappen med de andre Steinel Bluetooth Mesh-produkter via Bluetooth.
- Tildel korte og lange trykfunktioner til hver af knapperne.
- Funktionerne afhænger af det tilsluttede produkt, f.eks. TIL, FRA, dæmpe op, dæmpe ned, scenarie med indstillet dæmpningsniveau ...

DK

## 7. Underhåll och skötsel

Enheden er vedligeholdelsesfri.

Hvis vand kommer i kontakt med strømførende dele, kan det medføre elektrisk stød, forbrændinger eller død.

- Rengør kun enheden, hvis den er tør.

### **Fare for materielle skader!**

Produktet kan blive beskadiget pga. forkerte rengøringsmidler.

- Rengør enheden med en let fugtig klud uden rengøringsmiddel.

## 8. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



**Smid ikke elapparater ud sammen med husholdning saffaldet!**

### **Kun for EU-lande:**

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater og direktivets implementering i national lovgivning skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

DK

## 9. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer STEINEL GmbH, at det trådløse anlæg af typen PB2-bluetooth og PB4-bluetooth er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Du kan læse EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst under følgende internetadresse: [www.steinel.de](http://www.steinel.de)

## 10. Tillverkargaranti

**Producentgaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland. Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver **5 års** garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi- produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

### **Fremsættelse af krav:**

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet. Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside [www.wexoe.dk](http://www.wexoe.dk) Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

**5 Å R S**  
PRODUCENT  
GARANTI

## 11. Tekniske data

- Mål (B x H x D): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mål uden ramme (B x H x D): 55 x 55 x 15 mm
- Strømforsyning: uafhængig
- Protokol: Bluetooth
- Sendefrekvens: 2.4 GHz
- Senderækkevidde (frit område): op til 30 m
- Schutzart (IP) IP20
- Umgebungstemperatur: -20 °C bis +50 °C

DK

## 12. Afhjælpning af fejl

Bluetooth-knappen kan ikke forbindes til et produkt (f.eks. sensor/lampe)

- Produktet er ikke tildelt en gruppe via appen.
  - Føj produktet til en gruppe i appen.
- Knappen er ikke inden for rækkevidde af det produkt, som den skal tildeles.
  - Bring knappen tættere på produktet for at sikre Bluetooth-forbindelsen.
- Bluetooth-knappen understøttes ikke af det valgte produkt.
  - Vælg et andet produkt, som understøtter Bluetooth-knappen.

DK

Ingen funktion efter tryk på knappen:

- Bluetooth-knappen er ikke tildelt et produkt.
  - Tildel knappen til et Bluetooth Mesh produkt via appen.
- Der er ikke tildelt nogen funktion til den trykkede knap.
  - Tildel en funktion til knappen via appen.
- Manuelt overskrevet tilstand eksisterer allerede, f.eks. er lyset tændt og forbliver tændt, når der trykkes på „TIL“ på knappen.
  - Tryk på en anden knap, eller skift de tildelte funktioner.
- Der er ikke tildelt en funktion til langt tryk, og der er trykket for længe på knappen.
  - Tryk kort på knappen for at aktivere den korte trykfunktion, eller tildel knappens lange tryk en funktion.

- Bluetooth-knappen er ikke inden for rækkevidde af det produkt, den er tildelt.
  - Bring knappen tættere på produktet for at sikre Bluetooth-forbindelsen.

## Sisällysluettelo

1.	Tämä asiakirja	192
2.	Yleiset turvaohjeet	192
3.	Laitteen kuvaus	193
4.	Sähköliitäntä	198
5.	Asennus	203
6.	Toiminta	203
7.	Huolto ja hoito	204
8.	Hävittäminen	205
9.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	205
10.	Valmistajan takuu	206
11.	Tekniset tiedot	207
12.	Afhjælpning af fejl	208

# 1. Tämä asiakirja

Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan. Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.



**Vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Sähköstä aiheutuvista vaaroista ilmoittava varoitus!**



**Älä peitä valaisinta lämpöeristeellä!**

FI

# 2. Yleiset turvaohjeet



**Käyttöohjeen laiminlyönnistä aiheutuva vaara!**

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä laitteen turvalliseen käsittelyyn liittyviä tietoja.

Mahdollisiin vaaroihin viitataan erikseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Huomioi turvaohjeet.
- Säilytä helposti saatavilla.



- Sähkövirta voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin. Sähköä johtavien osien koskettaminen voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.
- Vain ammattitaitoinen henkilökunta saa tehdä verkkojännitettä koskevat työt.
- Voimassa olevia asennus- ja liitännäsohjeita on noudatettava.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Valaisimen ulompaa, taipuisaa johtoa tai nyöriä ei voi vaihtaa.
- Koko valaisin on tuhottava, jos johto vioittuu.
- Johto 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

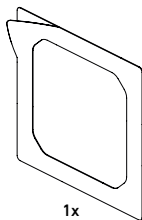
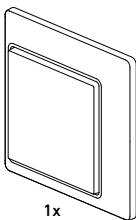
### 3. Laitteen kuvaus

PB2/PB4 Bluetooth -laitteet ovat Bluetooth-painikkeita, jotka mahdollistavat Steinel Bluetooth Mesh -tuotteiden (esimerkiksi anturit tai valaisimet) manuaalisen langattoman ohjauksen. PB2/PB4 Bluetooth on energiaa tuottava laite, joka ei tarvitse langallista virtalähdettä tai paristoa. Päällä Painikkeen painaminen saa aikaan energian, joka tarvitaan Bluetooth-signaalin lähettämiseksi liitettyyn tuotteeseen.

## Toimituslaajuus

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

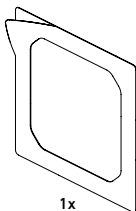
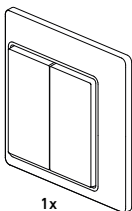


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



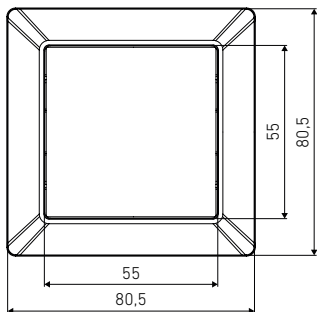
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 teippi
- 2 ruuvia
- 1 Quick start -opas (A)
- 1 käyttöturvallisuustiedote (B)

## Tuotteen mitat

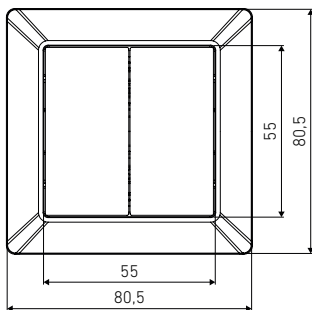
3.2

PB2 - BLUETOOTH



FI

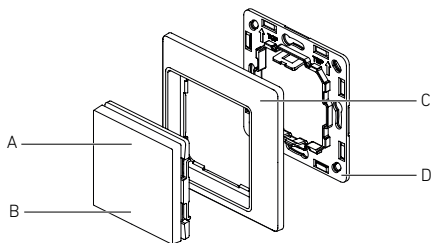
PB4 - BLUETOOTH



## Laitteen yleiskuva

3.3

PB2 - BLUETOOTH



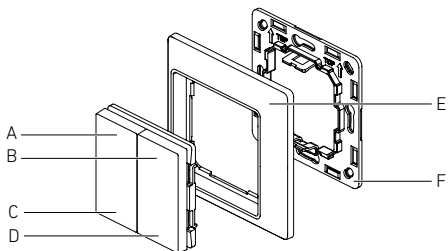
- A** Painike 1
- B** Painike 2
- C** Design-kehys
- D** Asennuskehys

FI

## Laitteen yleiskuva

3.4

PB4 - BLUETOOTH



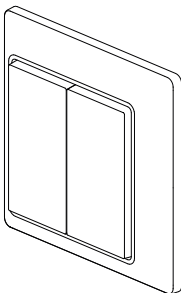
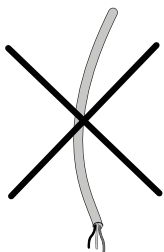
- A** Painike 1
- B** Painike 2
- C** Painike 3
- D** Painike 4
- E** Design-kehys
- F** Asennuskehys

FI

## 4. Sähköliitäntä

4.1

PB4 - BLUETOOTH



- 👉 Energiaa tuottava laite. Laitetta ei tarvitse liittää johdolla virtalähteeseen eikä se tarvitse paristoa.
- Tehonsyöttö – energiaa tuottava (kineettinen painike)
  - Viestintä - langattomasti Bluetoothin kautta

FI

## 5. Asennus



### Sähkövirran aiheuttama vaara!

Ei kytkettäviä johtoja

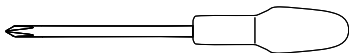
#### Asennuksen valmistelu

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita. Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vaurioita.
- Valitse sopiva asennuspaikka.
  - Huomioi toimintaetäisyys.
  - Ei räjähdysvaarallisille alueille.
  - Ei herkästi syttyville pinnoille.

FI

## Asennuksen vaiheet A:

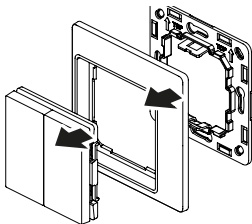
- Asennus ruuveilla



Ota esille tarvittavat työkalut ja materiaalit:

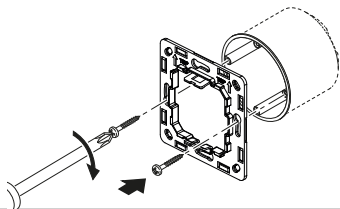
- ristipääruuvimeisseli

### 5.1.A



- Pura tuote osiin

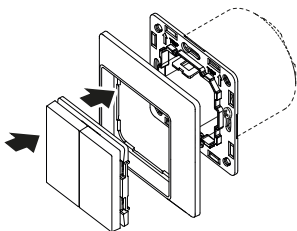
### 5.2.A



- Kiinnitä asennuskehys ruuveilla.



### 5.3.A

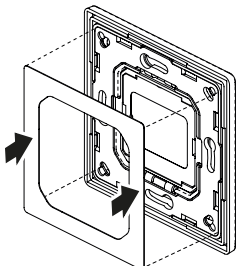


Asenna design-kehys ja painikkeet kiinteään asennuskehykseen.

#### **Asennuksen vaiheet B:**

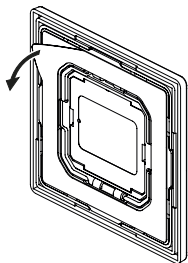
- Asennus teipillä

### 5.2.B



- Irrota suojakalvo kaksipuolisesta teipistä ja aseta teippi asennuskehykselle.

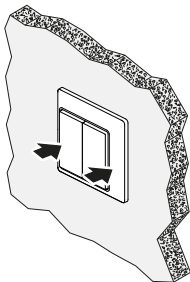
### 5.3.B



- Poista toinen suojakalvo kaksipuolisesta teipistä.

FI

### 5,4



- Aseta koko tuote tasaiselle pinnalle. Kiinnitä teippi pintaan lyhyesti painamalla.

## 6. Toiminta

Toimintojen asetus tapahtuu Steinel Connect -sovelluksen avulla.

### Steinel Connect -sovellus

Lataa STEINEL Connect -sovellus App Storesta, jotta voit konfiguroida painikkeen Bluetooth Mesh -tuotteella. Tarvitset Bluetooth-kelpoisen älypuhelimien tai tabletin.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth voidaan ottaa käyttöön Bluetooth Mesh -tuotteella (esim. tunnistimet, valaisimet), joka on yhteensopiva Steinel Connect -sovelluksen kanssa

- Valitse Steinel Connect -sovelluksessa tuote, johon haluat yhdistää PB2/PB4-painikkeen.
- Varmista, että PB2/PB4-painikkeeseen yhdistettävä tuote lisättiin Steinel Connect -sovelluksessa olevaan ryhmään.
- Valitse tuotteen asetuksista kenttä "Push button module".
- Sovellus ohjaa sinut nyt langattoman painikkeen käyttöönoton vaiheiden läpi.

Toiminnot, jotka voidaan säätää Steinel Connect -sovelluksen avulla:

- Yhdistä painike Bluetoothin kautta muihin Steinel Bluetooth Mesh -tuotteisiin.
- Määritä jokaiselle painikkeelle toiminnot painikkeen lyhyttä ja pidempää painallusta varten.
- Toiminnot riippuvat liitetystä tuotteesta ja niitä ovat esimerkiksi kytkeminen päälle ja pois päältä, himmennuksen lisääminen, himmennuksen vähentäminen, skenaario asetetulla himmennysasteella jne.

FI

## 7. Huolto ja hoito

Laite on huoltovapaa.

Veden pääseminen kosketuksiin sähköä johtavien osien kanssa voi johtaa sähköiskuun, palovammoihin tai kuolemaan.

- Puhdista laite vain kuivana.

### **Aineellisten vahinkojen vaara!**

Väärin puhdistusaineiden käyttö voi vioittaa laitetta.

- Puhdista laite vain hieman kostutetulla liinalla ilman puhdistusaineita.

## 8. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



**Älä heitä sähkölaitteita  
talousjätteiden sekaan!**

### **Koskee vain EU-maita:**

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

FI

## 9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

STEINEL GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi PB2-bluetooth ja PB4-bluetooth on direktiivin 2014/53/EU asettamien vaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaan seuraavassa osoitteessa: <http://www.steinell.de>

## 10. Valmistajan takuu

**Valmistajan takuu** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksa.

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL- Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan **5 vuoden** takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raakaaineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

### **Vaatimuksen esittäminen:**

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuil-tamme [www.steinell-professional.de/garantie](http://www.steinell-professional.de/garantie)

**5** VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU

## 11. Tekniset tiedot

- Mitat (L x K x S): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mitat ilman kehystä (L x K x S): 55 x 55 x 15 mm
- Virransyöttö: omatehoinen
- Protokolla: Bluetooth
- Lähetystaajuus:: 2.4 GHz
- Lähetysetäisyys (avoin kenttä): enintään 30 m
- Kotelointiluokka (IP): IP20
- Ympäristölämpötila: -20 °C ... +50 °C

## 12. Viankorjaus

Bluetooth-painikkeen yhdistäminen tuotteeseen (esim. tunnistin/valaisin) ei onnistu

- Tuotetta ei ole kohdistettu sovelluksen avulla johonkin ryhmään.
  - Lisää tuote sovelluksessa johonkin ryhmään.
- Painike ei sijaitse toimintaetäisyydellä tuotteesta, jolle se on tarkoitus kohdistaa.
  - Vie painike lähemmäksi tuotetta Bluetooth-yhteyden varmistamiseksi.
- Valittu tuote ei tue Bluetooth-painiketta.
  - Valitse tuote, joka tukee Bluetooth-painiketta.

Toimintoa ei suoriteta painikkeen painamisen jälkeen:

- Bluetooth-painiketta ei ole kohdistettu millekään tuotteelle.
  - Kohdista painike sovelluksen avulla Bluetooth Mesh -tuotteelle.
- Painetulle painikkeelle ei ole kohdistettu toimintoa.
  - Kohdista painikkeelle sovelluksen avulla toiminto.
- Manuaalisesti siirretty tila on jo käytössä, esim. valo palaa eikä sammu, kun painikkeessa painetaan „PÄÄLLE“.
  - Paina toista painiketta tai muuta kohdistettuja toimintoja.
- Painikkeelle ei ole kohdistettu pitkän painalluksen toimintoa tai painiketta on painettu liian kauan.
  - Aktivoi lyhyen painalluksen toiminto painamalla painiketta lyhyesti tai kohdista painikkeelle pitkän painalluksen toiminto.



- Bluetooth-painike ei sijaitse toimintaetäisyydellä tuotteesta, jolle se on kohdistettu.
  - Vie painike lähemmäksi tuotetta Bluetooth-yhteyden varmistamiseksi.

## Innhold

1.	Om dette dokumentet	211
2.	Generelle sikkerhetsinstrukser	211
3.	Beskrivelse av enheten	212
4.	Elektrisk tilkobling	217
5.	Montering	218
6.	Funksjon	222
7.	Vedlikehold og stell	223
8.	Avfallsbehandling	224
9.	Samsvarserklæring	224
10.	Produsentgaranti	225
11.	Tekniske spesifikasjoner	226
12.	Utbedring av feil	227

# 1. Om dette dokumentet

Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse. Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.



**Advarsel om fare!**



**Advarsel om fare på grunn av strøm!**



**Ikke tildekk lampen med isolasjonsmateriale!**

NO

# 2. Generelle sikkerhetsinstrukser



**Fare dersom bruksanvisningen ignoreres!**

Denne anvisningen inneholder viktig informasjon for sikker bruk av enheten. Det gjøres ekstra oppmerksom på mulige farer. Ignoreres disse, kan dette føre til død eller alvorlige personskader.

- Les bruksanvisningen nøye.
- Følg sikkerhetsinstruksene.
- Oppbevar bruksanvisningen tilgjengelig.

- Bruk av elektrisk strøm kan føre til farlige situasjoner. Berøring av strømførende deler kan føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.
- Arbeid på nettspenningen skal kun utføres av kvalifisert fagpersonale.
- Følg nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (f.eks. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Bruk kun originale reservedeler.
- Den utvendige, fleksible lampeledningen eller -snoren kan ikke skiftes ut.
- Dersom ledningen skades, må lampen ødelegges.
- Ledning 60227 IEC52; 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

NO

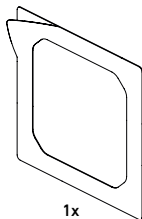
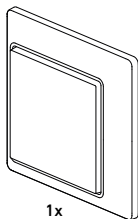
### 3. Beskrivelse av enheten

PB2/ PB4 Bluetooth er Bluetooth-knapper som muliggjør manuell trådløs styring av Steinell BluetoothMesh-produkter som sensorer eller lamper. PB2/PB4 Bluetooth er en energiproduserende enhet som ikke trenger kablet strømforsyning eller batteri. Et trykk på knappen genererer energi for å sende Bluetooth-signalet til et tilkoblet produkt.

## Leveringsomfang

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

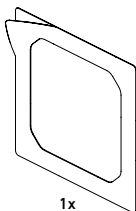
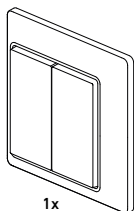


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



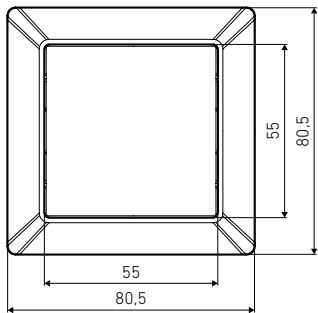
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 limbånd
- 2 skruer
- 1 hurtigstart-guide (A)
- 1 sikkerhedsdatablad (B)

## Produktmål

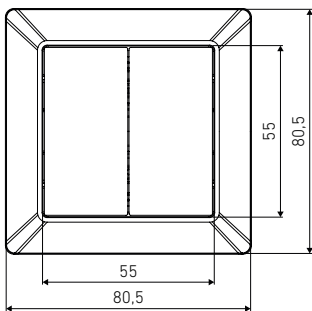
3.2

PB2 - BLUETOOTH



NO

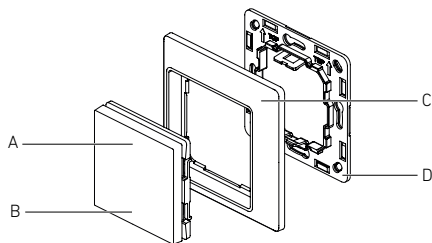
PB4 - BLUETOOTH



## Oversikt over apparatet

3.3

PB2 - BLUETOOTH



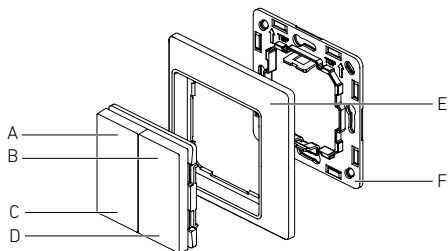
- A** Knapp 1
- B** Knapp 2
- C** Designramme
- D** Monteringsramme

NO

## Oversikt over apparatet

3.4

PB4 - BLUETOOTH



NO

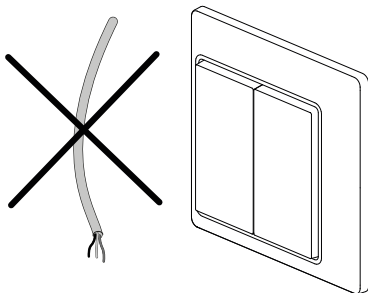
- A** Knapp 1
- B** Knapp 2
- C** Knapp 3
- D** Knapp 4
- E** Designramme
- F** Monteringsramme



## 4. Elektrisk tilkobling

4.1

PB4 - BLUETOOTH



- 👉 Energiproduserende enhet. Enheten trenger hverken kablet strømforsyning eller batteri.
- Strømforsyning – energiproduserende (kinetisk knapp)
  - Kommunikasjon – trådløst via Bluetooth

NO

## 5. Montering



**Elektrisk strøm kan utgjøre fare!**

Ingen kabler tilkoblet

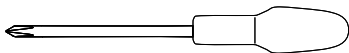
### **Forberede montering**

- Kontroller alle komponenter for skader. Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted.
  - Ta hensyn til rekkevidden.
  - Ikke i eksplosive omgivelser.
  - Ikke på lett antenkelige overflater.

NO

## Monteringstrinn A:

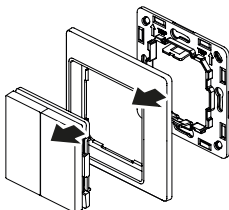
- Montering med skruer



Finn fram nødvendig verktøy og materiale

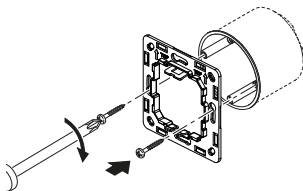
- stjerneskrutrekker

### 5.1.A



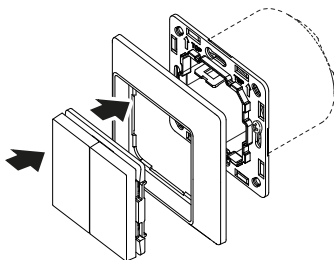
- Ta produktet fra hverandre.

### 5.2.A



- Bruk skruene til å feste monteringsrammen.

### 5.3.A



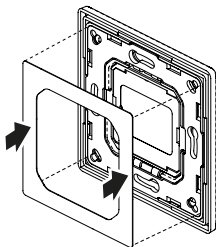
Monter designrammen og knappene på den faste monteringsrammen

NO

### Monteringstrinn B:

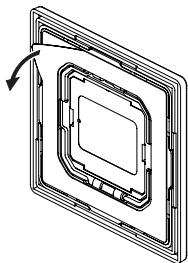
- Montering med limbånd

### 5.2.B



- Trekk beskyttelsesfolien av det dobbeltsidige limbåndet og legg limbåndet på monteringsrammen.

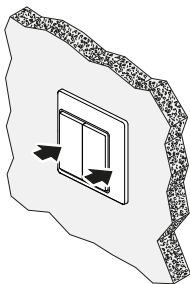
### 5.3.B



- Ta den andre beskyttelsesfolien av det dobbeltsidige limbåndet.

NO

### 5,4



- Legg hele produktet på en jevn overflate. Trykk kort for å feste limbåndet på overflaten.

## 6. Funksjon

Funksjonene stilles inn via Steinel Connect-appen.

### Steinel Connect App

For å konfigurere knappen med et Bluetooth Mesh-produkt må du laste ned STEINEL Connect-appen fra appbutikken din. Du trenger en Bluetooth-kompatibel smarttelefon eller nettbrett.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth kan tas i drift med et Bluetooth Mesh-produkt (f.eks. sensorer, lamper) som er kompatibelt med Steinel Connect-appen.

- I Steinel Connect-appen velger du det produktet du vil koble til PB2/ PB4.
- Forviss deg om at produktet som skal kobles til PB2/PB4, er lagt til en gruppe i Steinel Connect-appen.
- Velg feltet «Trykknappmodul» i produktinnstillingene.
- Nå vil appen veilede deg gjennom klargjøringsprosessen for den trådløse knappen.

NO

Funksjoner som kan stilles inn via Steinel Connect-appen:

- Koble knappen til de andre Steinel Bluetooth Mesh-produktene via Bluetooth.
- Tilordne hver av knappene funksjoner for korte og lange trykk.
- Funksjonene er avhengig av de tilkoblede produktene, f.eks. PÅ, AV, dimme opp, dimme ned, scenario med innstilt dimmenivå ...

## 7. Vedlikehold og stell

Enheten er vedlikeholdsfri.

Kommer strømførende deler i kontakt med vann, kan dette føre til elektrisk sjokk, forbrenninger eller død.

- Enheten skal kun rengjøres når den er tørr.

### **Fare for materielle skader!**

Bruk av feil rengjøringsmiddel kan skade enheten.

- Rengjør enheten med en lett fuktig klut uten rengjøringsmiddel.

NO

## 8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



**Ikke kast elektriske apparater  
i husholdningsavfallet.**

### **Gjelder kun EU-land:**

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

NO

## 9. Samsvarserklæring

Herved erklærer STEINEL GmbH at det trådløse anlegget av type PB2-bluetooth og RPB4-bluetooth oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU.

Du finner EU-samsvarserklæringen i sin helhet på følgende internettadresse: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)



## 10. Produsentgaranti

**Produsentgaranti** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland. Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg **fem års** garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

### **Garantikrav:**

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen. Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, [www.vilan.no](http://www.vilan.no) Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på +47 22 72 50 00.

**5 ÅRS**  
PRODUSENT  
GARANTI

## 11. Tekniske spesifikasjoner

- Mål (b x h x d): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mål uten ramme (b x h x d): 55 x 55 x 15 mm
- Strømforsyning: selvforsynt
- Protokoll: Bluetooth
- Sendefrekvens: 2.4 GHz
- Senderekkevidde (åpent felt): opptil 30 m
- Kapslingsgrad (IP) IP20
- Omgivelsestemperatur: -20 °C till +50 °C

NO

## 12. Utbedring av feil

Bluetooth-knappen lar seg ikke koble til et produkt (f.eks. sensor/lampe)

- Produktet er ikke tilkoblet en gruppe via appen.
  - Legg produktet til en gruppe i appen.
- Knappen er ikke innenfor rekkevidden til det produktet den skal tilordnes.
  - Bring knappen nærmere produktet for å sikre Bluetooth-tilkobling.
- Det valgte produktet støtter ikke Bluetooth-knappen.
  - Velg et annet produkt som støtter Bluetooth-knappen.

Ingen funksjon ved trykk på knappen:

- Bluetooth-knappen er ikke tilordnet et produkt.
  - Tilordne knappen til et Bluetooth Mesh-produkt via appen.
- Ingen funksjon er tilordnet den trykkede knappen.
  - Tilordne knappen en funksjon via appen.
- Manuelt overskrevet tilstand finnes allerede, f.eks. lyset er på og forblir på når «PÅ» trykkes på knappen.
  - Trykk på en annen knapp eller endre de tilordnede funksjonene.
- Det er ikke tilordnet en funksjon for langt trykk, og det ble trykket for lenge på knappen.
  - Trykk kort på knappen for å bekrefte korttrykk-funksjonen, eller tilordne knappen en funksjon for langt trykk.

NO

- Bluetooth-knappen er ikke innenfor rekkevidden til produktet den er tilordnet.
  - Bring knappen nærmere produktet for å sikre Bluetooth-tilkobling.

## Περιεχόμενα

1.	Σχετικά με αυτό το έγγραφο	230
2.	Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας	230
3.	Περιγραφή συσκευής	231
4.	Ηλεκτρική σύνδεση	236
5.	Συναρμολόγηση	237
6.	Λειτουργία	241
7.	Συντήρηση και Φροντίδα	242
8.	Διάθεση	243
9.	Δήλωση συμμόρφωσης	243
10.	Εγγύηση κατασκευαστή	244
11.	Τεχνικά δεδομένα	246
12.	Αποκατάσταση βλάβης	247

# 1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης. Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνου λόγω ρεύματος!



Μην καλύπτετε το λαμπτήρα με μονωτικό υλικό!

GR

## 2. Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας



**Κίνδυνος λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης!**

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής. Επισημαίνεται ιδιαίτερα η προσοχή σε δυνητικούς κινδύνους. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.
- Φυλάσσετε σε προσβάσιμο μέρος.

- Η χρήση ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Η επαφή ρευματοφόρων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.
- Η εργασία σε ηλεκτρική τάση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Πρέπει να τηρούνται οι συνήθεις προδιαγραφές εγκατάστασης και οι όροι σύνδεσης που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα (π.χ. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Η εξωτερική, εύκαμπτη καλωδίωση ή κορδόνι αυτού του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αχρηστευτεί το φωτιστικό.
- Καλώδιο 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

GR

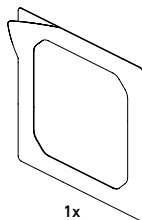
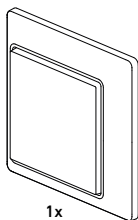
### 3. Περιγραφή συσκευής

Τα PB2/ PB4 Bluetooth είναι πλήκτρα Bluetooth που επιτρέπουν τον χειροκίνητο ραδιοχειρισμό προϊόντων Mesh Steinel Bluetooth όπως αισθητήρων ή λαμπτήρων. Το PB2/PB4 Bluetooth είναι μια συσκευή που παράγει ενέργεια και δεν απαιτεί ενσύρματη τροφοδοσία ρεύματος ή μπαταρία. Ένα πάτημα του πλήκτρου παράγει την ενέργεια που απαιτείται για τη μετάδοση του σήματος Bluetooth σε μια συνδεδεμένη συσκευή.

## Περιεχόμενο συσκευασίας

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

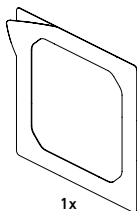
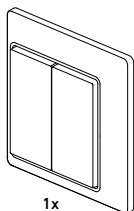


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

GR

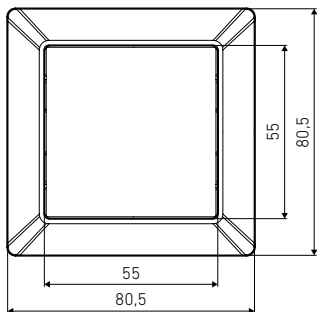
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 κολλητική ταινία
- 2 βίδες
- 1 οδηγός γρήγορης εκκίνησης (A)
- 1 φυλλάδιο δεδομένων ασφάλειας (B)



## Διαστάσεις προϊόντος

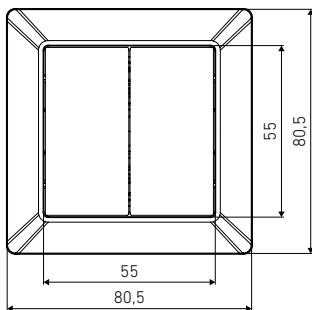
3.2

PB2 - BLUETOOTH



GR

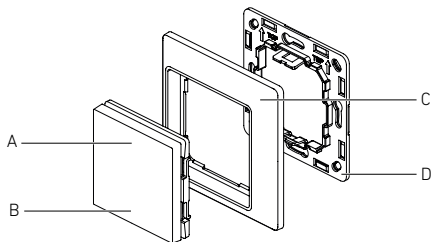
PB4 - BLUETOOTH



## Επισκόπηση συσκευής

3.3

PB2 - BLUETOOTH



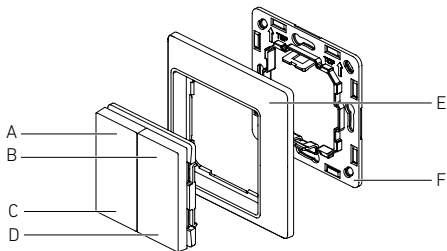
- A** Πλήκτρο 1
- B** Πλήκτρο 2
- C** Πλαίσιο Design
- D** Πλαίσιο εγκατάστασης

GR

## Επισκόπηση συσκευής

3.4

PB4 - BLUETOOTH



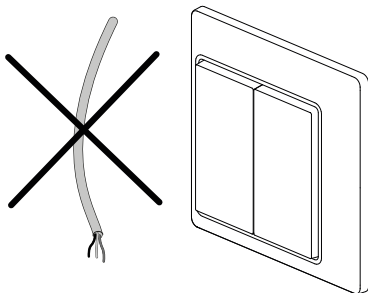
- A** Πλήκτρο 1
- B** Πλήκτρο 2
- C** Πλήκτρο 3
- D** Πλήκτρο 4
- E** Πλαίσιο Design
- F** Πλαίσιο εγκατάστασης

GR

## 4. Ηλεκτρική σύνδεση

4.1

PB4 - BLUETOOTH



GR

👉 Συσσκευή παραγωγής ενέργειας. Η συσκευή δεν απαιτεί ενσύρματη παροχή ρεύματος ούτε μπαταρία.

- Παροχή ρεύματος - παραγωγή ενέργειας (κινητικό πλήκτρο)
- Επικοινωνία - ασύρματη μέσω Bluetooth

## 5. Συναρμολόγηση



**Κίνδυνος λόγω ηλεκτρικού ρεύματος!**

Δεν πρέπει να συνδέετε καλώδια

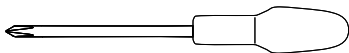
### **Προετοιμασία εγκατάστασης**

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα για ζημιές. Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλη θέση εγκατάστασης.
  - Λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια.
  - Όχι σε δυνητικά εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
  - Όχι σε εξαιρετικά εύφλεκτες επιφάνειες.

GR

## Βήματα εγκατάστασης A:

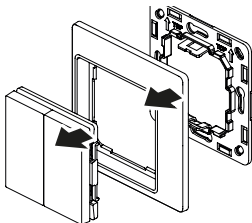
- Εγκατάσταση με βίδες



Συγκεντρώστε τα απαιτούμενα εργαλεία και υλικά:

- Σταυροειδές κατσαβίδι

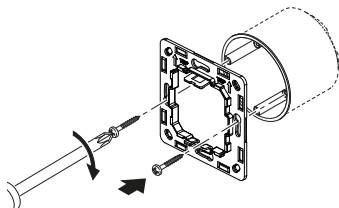
### 5.1.A



GR

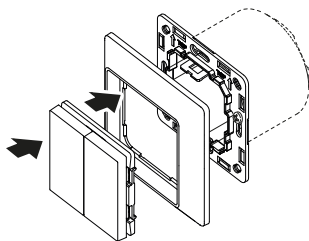
- Αποσυναρμολογήστε το προϊόν.

### 5.2.A



- Χρησιμοποιήστε τις βίδες για να στερεώσετε το πλαίσιο εγκατάστασης.

### 5.3.A



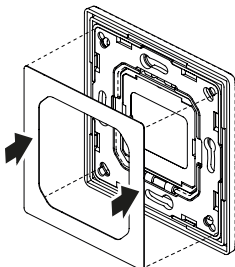
Τοποθετήστε το πλαίσιο Design και τα πλήκτρα στο σταθερό πλαίσιο εγκατάστασης.

GR

### Βήματα εγκατάστασης B:

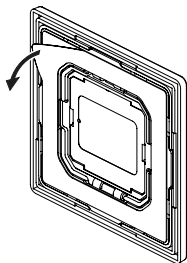
- Εγκατάσταση με κολλητική ταινία

### 5.2.B



- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την κολλητική ταινία διπλής όψης και τοποθετήστε την στο πλαίσιο εγκατάστασης.

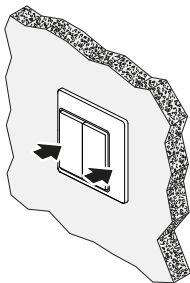
### 5.3.B



- Αφαιρέστε τη δεύτερη προστατευτική μεμβράνη από την κολλητική ταινία διπλής όψης.

GR

### 5,4



- Τοποθετήστε ολόκληρο το προϊόν σε μια επίπεδη επιφάνεια. Πιέστε λίγο για να στερεώσετε την κολλητική ταινία στην επιφάνεια.



## 6. Λειτουργία

Η ρύθμιση των λειτουργιών πραγματοποιείται μέσω της εφαρμογής Steinel Connect App.

### Εφαρμογή Steinel Connect

Για να διαμορφώσετε το πλήκτρο με ένα προϊόν Bluetooth Mesh, πρέπει να κατεβάσετε την εφαρμογή STEINEL Connect από το κατάστημα εφαρμογών σας App Store. Απαιτείται ένα smartphone ή Tablet με δυνατότητα Bluetooth.

Android



iOS



GR

Το PB2 / PB4 Bluetooth μπορεί να λειτουργήσει με ένα προϊόν Bluetooth Mesh (π.χ. αισθητήρες, λαμπτήρες) που είναι συμβατό με την εφαρμογή Steinel Connect.

- Στην εφαρμογή Steinel Connect, επιλέξτε το προϊόν στο οποίο θέλετε να συνδέσετε το PB2/ PB4.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν που πρόκειται να συνδεθεί στο PB2/PB4 έχει προστεθεί σε μια ομάδα στην εφαρμογή Steinel Connect.
- Επιλέξτε το πεδίο «Push-button module» μέσω των ρυθμίσεων του προϊόντος.
- Η εφαρμογή θα σας καθοδηγήσει τώρα μέσω της διαδικασίας παροχής για το ασύρματο πλήκτρο.

Οι ακόλουθες λειτουργίες είναι ρυθμίσιμες μέσω εφαρμογής Steinel Connect:

- Συνδέστε το πλήκτρο με τα άλλα προϊόντα Steinel Bluetooth Mesh μέσω Bluetooth.
- Εκχωρήστε λειτουργίες σύντομου και παρατεταμένου πατήματος σε κάθε ένα από τα πλήκτρα.
- Οι λειτουργίες εξαρτώνται από το συνδεδεμένο προϊόν, π.χ. ON, OFF, dimming προς τα πάνω, dimming προς τα κάτω, σενάριο με καθορισμένο επίπεδο dimming...

## 7. Συντήρηση και Φροντίδα

GR

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Η επαφή του νερού με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ, εγκαύματα ή και θάνατο.

- Καθαρίστε τη συσκευή σε στεγνή κατάσταση.

### **Κίνδυνος υλικών ζημιών!**

Η χρήση λανθασμένου απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα ελαφρά νοτισμένο πανί χωρίς απορρυπαντικό.

## 8. Διάθεση

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



**Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!**

### **Μόνο για χώρες ΕΕ:**

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

GR

## 9. Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρεία STEINEL GmbH δηλώνει ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας PB2-bluetooth και PB4-bluetooth ανταποκρίνεται στην Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση Διαδικτύου: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Εγγύηση κατασκευαστή

**Εγγύηση κατασκευαστή** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Γερμανία.

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε **5 έτη** εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

### **Προβολή αξιώσεων:**

Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με

την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι οε / Αριστοφανους 8 Αθηνά 10554. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα

GR

πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε

περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie)

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.

GR

**5** Ε Τ Η  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ

## 11. Τεχνικά δεδομένα

- Διαστάσεις (Π × Υ × Β): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Διαστάσεις χωρίς πλαίσιο (Π × Υ × Β): 55 x 55 x 15 mm
- Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος: αυτάρκης
- Πρωτόκολλο: Bluetooth
- Συχνότητα εκπομπής: 2.4 GHz
- Εμβέλεια πομπού (ελεύθερο πεδίο): έως 30 m
- Είδος προστασίας (IP) IP20
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -20 °C έως +50 °C

## 12. Αποκατάσταση βλάβης

Το πλήκτρο Bluetooth δεν μπορεί να συνδεθεί με ένα προϊόν (π.χ. αισθητήρας/λαμπτήρας).

- Το προϊόν δεν αντιστοιχίζεται σε ομάδα μέσω της εφαρμογής.
  - Προσθέστε το προϊόν σε μια ομάδα στην εφαρμογή.
- Το πλήκτρο δεν βρίσκεται εντός της εμβέλειας του προϊόντος στο οποίο πρόκειται να εκχωρηθεί.
  - Φέρτε το πλήκτρο πιο κοντά στο προϊόν για να διασφαλίσετε τη σύνδεση Bluetooth.
- Το πλήκτρο Bluetooth δεν υποστηρίζεται από το επιλεγμένο προϊόν.
  - Επιλέξτε ένα άλλο προϊόν που υποστηρίζει το πλήκτρο Bluetooth.

Καμία λειτουργία μετά το πάτημα του πλήκτρου:

- Το πλήκτρο Bluetooth δεν έχει αντιστοιχιστεί σε κάποιο προϊόν.
  - Εκχωρήστε το πλήκτρο σε ένα προϊόν Bluetooth Mesh μέσω της εφαρμογής.
- Καμία λειτουργία δεν έχει εκχωρηθεί στο πατημένο πλήκτρο.
  - Εκχωρήστε μια λειτουργία στο πλήκτρο μέσω της εφαρμογής.
- Η κατάσταση έχει ήδη αντικατασταθεί χειροκίνητα, π.χ. το φως είναι αναμμένο και παραμένει αναμμένο όταν πατηθεί η ένδειξη «ON» στο πλήκτρο.
  - Πατήστε ένα άλλο κουμπί ή αλλάξτε τις λειτουργίες που έχουν εκχωρηθεί.
- Δεν έχει εκχωρηθεί λειτουργία παρατεταμένου πατήματος και το πλήκτρο έχει πατηθεί για πολύ ώρα.

GR

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σύντομου πατήματος ή αναθέστε μια λειτουργία στο παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου.
- Το πλήκτρο Bluetooth δεν βρίσκεται εντός εμβέλειας του προϊόντος στο οποίο έχει αντιστοιχιστεί.
- Φέρτε το πλήκτρο πιο κοντά στο προϊόν για να διασφαλίσετε τη σύνδεση Bluetooth.



## İçerik

1.	Bu doküman hakkında	250
2.	Genel güvenlik uyarıları	250
3.	Cihaz açıklaması	251
4.	Elektrik bağlantısı	256
5.	Montaj	257
6.	Fonksiyon	261
7.	Bakım ve koruma	262
8.	Tasfiye	263
9.	Uygunluk beyanı	263
10.	Üretici garantisi	264
11.	Teknik özellikler	266
12.	Sorun giderme	267

# 1. Bu doküman hakkında

Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür. Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.



**Tehlikelere karşı uyarı!**



**Elektrikten kaynaklanan tehlikelere karşı uyarı!**



**Lambayı yalıtım malzemesi ile örtmeyin!**

# 2. Genel güvenlik uyarıları

TR



**Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle tehlike!**

Bu kılavuzda, cihazın emniyetli kullanımı için önemli bilgiler yer almaktadır. Olası tehlikeler özellikle vurgulanmıştır. Dikkate alınmaması halinde, ölüm veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Kılavuzu dikkatli okuyun.
- Güvenlik uyarılarına riayet edin.
- Erişilebilir şekilde saklayın.

- Elektrik akımıyla yapılan çalışmalar, tehlikeli durumlara yol açabilir. Elektrik ileten parçalara dokunmak, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.
- Şebeke gerilimindeki çalışma, yalnızca uzman teknik personel tarafından yapılabilir.
- Ülkeye özgü kurulum yönergeleri ve bağlantı koşulları dikkate alınmalıdır (örn. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Bu lambanın dışta kalan, esnek kablosu veya kordonu değiştirilemez.
- Kablo hasar görmüşse, lamba imha edilmelidir.
- Kablo 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

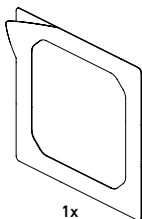
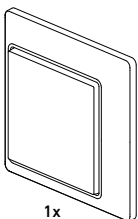
### 3. Cihaz açıklaması

PB2/PB4 Bluetooth'lar, sensörler veya lambalar gibi Steinel Bluetooth Mesh ürünlerinin manuel kablosuz kumandasını sağlayan Bluetooth düğmeleridir. PB2/PB4 Bluetooth, kablolu güç kaynağı veya pil gerektirmeden enerji üreten bir cihazdır. Açık Bir düğmeye basmakla, Bluetooth sinyalini bağlı bir ürüne göndermek için gereken enerji üretilir.

## Teslimat kapsamı

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

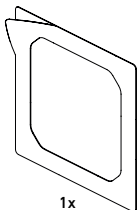
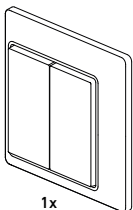


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



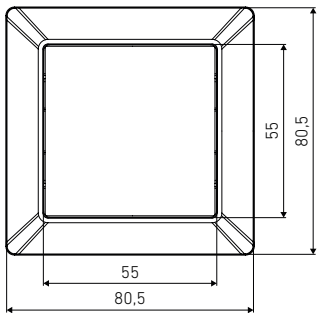
1x

- 1PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 yapıştırma bandı
- 2 vida
- 1 Hızlı Başlatma Kılavuzu (A)
- 1 Güvenlik Bilgi Formu (B)

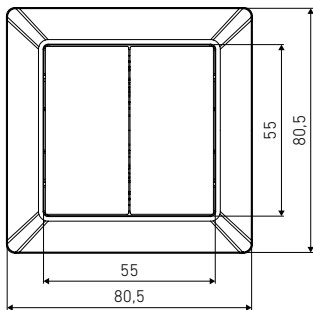
## Ürünün boyutları

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

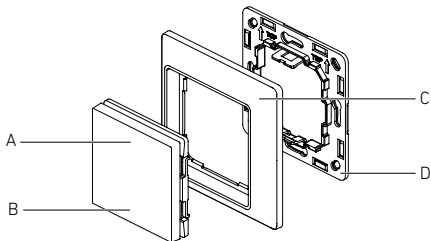


TR

## Cihazın genel görünümü

3.3

PB2 - BLUETOOTH



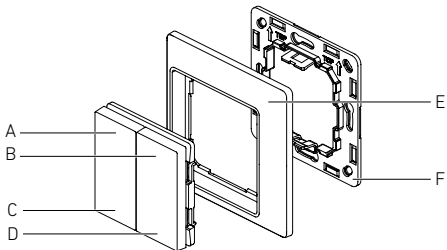
- A** Düğme 1
- B** Düğme 2
- C** Tasarımlı çerçeve
- D** Montaj çerçevesi

TR

## Cihazın genel görünümü

3.4

PB4 - BLUETOOTH



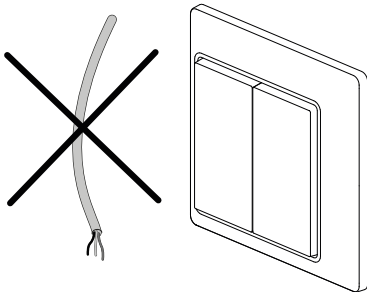
- A** Düğme 1
- B** Düğme 2
- C** Düğme 3
- D** Düğme 4
- E** Tasarımlı çerçeve
- F** Montaj çerçevesi

TR

## 4. Elektrik bağlantısı

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Enerji üreten cihaz. Cihaz için ne kablolu bir güç kaynağına, ne de bir pile ihtiyaç duyulmaz.

- Güç kaynağı – Enerji üreten (kinetik düğme)
- İletişim - Bluetooth üzerinden kablosuz

TR



## 5. Montaj



**Elektrik akımı nedeniyle tehlike!**

Kablo bağlamayın

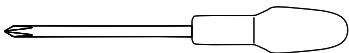
### **Montaj hazırlığı**

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın. Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Uygun montaj yerini seçin.
  - Erişim menziline göz önüne alarak.
  - Patlama tehlikesi olmayan bölgelerde.
  - Kolay tutuşmayan yüzeylerin üzerinde.

TR

## Montaj adımları A:

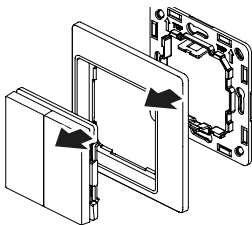
- Vidalarla montaj



İhtiyacınız olan alet ve malzemeleri bir araya getirin:

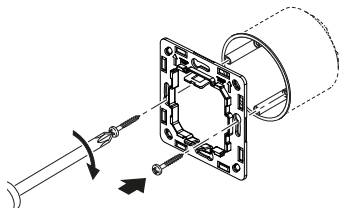
- Yıldız tornavida

### 5.1.A



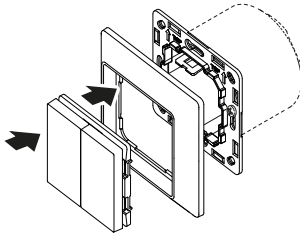
- Ürünü sökün.

### 5.2.A



- Montaj çerçevesinin tespiti için vidaları kullanın.

### 5.3.A



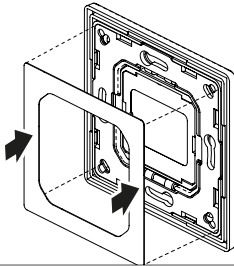
Tasarımlı çerçeveyi ve düğmeleri, sabit montaj çerçevesine monte edin.

### Montaj adımları B:

- Yapıştırma bandı ile montaj

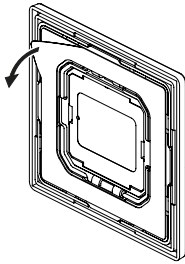
TR

### 5.2.B



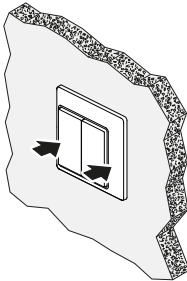
- Koruyucu filmi çift taraflı yapıştırma bandından çıkarın ve montaj çerçevesinin üzerine yerleştirin.

### 5.3.B



- İkinci koruyucu filmi çift taraflı yapıştırma bandından çıkarın.

### 5,4



- Ürünün tamamını düz bir yüzeyin üzerine yerleştirin. Yapıştırma bandını yüzeye yapıştırmak için bir miktar bastırın.

TR

## 6. Fonksiyon

Fonksiyonların ayarı, Steinel Connect App üzerinden yapılır.

### Steinel Connect App

Düğmeyi bir Bluetooth Mesh ürünüle yapılandırmak için, uygulama mağazanızdan STEINEL Connect uygulamasını indirmeniz gerekir. Bluetooth uyumlu bir akıllı telefon veya tablet gereklidir.

Android



iOS



PB2/PB4 Bluetooth, Steinel Connect uygulamasıyla uyumlu bir Bluetooth Mesh ürünü (örn. sensörler, lambalar) ile işleme alınabilir.

- Steinel Connect uygulamasında, PB2/PB4'ü bağlamak istediğiniz ürünü seçin.
- PB2/PB4 ile bağlanacak olan ürünün, Steinel Connect uygulamasında bir gruba eklenmiş olduğundan emin olun.
- Ürün ayarlarından, "Buton modülü" alanını seçin.
- Uygulama artık, kablosuz düğmenin hazırlanma sürecinde size rehberlik edecektir.

Steinel Connect App kullanılarak ayarlanabilen fonksiyonlar şunlardır:

- Düğmeyi Bluetooth aracılığıyla, diğer Steinel Bluetooth Mesh ürünleriyle bağlantılayın.
- Düğmelerin her birine, kısa ve uzun süreli basma işlevlerini atayın.
- İşlevler, bağlanmış olan ürünle ilintilidir; örn. AÇIK, KAPALI, yavaşça açma, yavaşça kısma, kısma seviyesi ayarlı senaryo...

## 7. Bakım ve koruma

Cihaz bakım gerektirmez.

Elektrik ileten parçalara suyun teması, elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme yol açabilir.

- Cihazı yalnızca kuru haldeyken temizleyin.

### **Maddi hasar tehlikesi!**

Yanlış temizlik maddeleri nedeniyle, cihaz zarar görebilir.

- Cihazı, deterjan kullanmadan hafif nemli bir bezle temizleyin.

TR

## 8. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



**Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!**

### **Sadece AB ülkeleri için:**

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için geçerli olan Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanması ve bir çevre dostu geri dönüşüme gönderilmesi zorunludur.

TR

## 9. Uygunluk beyanı

Bu vesileyle STEINEL GmbH, kablosuz sistem türü PB2-bluetooth ve PB4-bluetooth SChin 2014/53/EU yönetmeliğine uygunluğunu beyan eder.

AT Uygunluk Beyanının tam metnini şu web adresinden temin edebilirsiniz: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Üretici garantisi

**Üretici garantisi** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Almanya. Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısaltılmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda **5 yıllık** bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz.

Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

### **Garanti haklarından faydalanma:**

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda



yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz: [www.saosteknoloji.com.tr](http://www.saosteknoloji.com.tr)

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı +90 212 220 09 20 üzerinden ulaşabilirsiniz.

TR

**5** Y I L  
Ü R E T İ C İ  
G A R A N T İ S İ

## 11. Teknik özellikler

- Boyutlar (G x Y x D): 80.5 x 80.5 x 15 mm
- Çerçevesiz boyutlar (G x Y x D): 55 x 55 x 15 mm
- Elektrik beslemesi: kendi kendine yeten
- Protokol: Bluetooth
- Verici frekansı: 2.4 GHz
- Verici menzili (açık alan): azami 30 m
- Koruma türü (IP) IP20
- Ortam sıcaklığı: -20 °C ila +50 °C

## 12. Sorun giderme

Bluetooth düğmesi, bir ürüne (örn. sensör/lamba) bağlanamıyor

- Ürün, uygulama üzerinden bir gruba atanmamış.
  - Ürünü, uygulama üzerinden bir gruba atayın.
- Düğme, atanması istenen ürünün menziline bulunmuyor.
  - Bluetooth bağlantısını sağlamak için, düğmeyi ürüne yaklaştırın.
- Bluetooth düğmesi, seçilmiş olan ürün tarafından desteklenmiyor.
  - Bluetooth düğmesini destekleyen başka bir ürün seçin.

Düğmeye bastıktan sonra işlev yok:

- Bluetooth düğmesi, herhangi bir ürüne atanmamış.
  - Düğmeyi, uygulama aracılığıyla bir Bluetooth Mesh ürününe atayın.
- Basılan düğmeye herhangi bir işlev atanmamış.
  - Düğmeye, uygulama aracılığıyla bir işlev atayın.
- Üzerine manuel yazılmış olan durum halen mevcut, örn. düğmenin üzerinde „AÇIK“a basıldığında ışık açılıyor ve açık kalıyor.
  - Başka bir düğmeye basın veya atanmış olan işlevleri değiştirin.
- Uzun basma süreli bir işlev atanmamış ve düğmeye çok uzun süre basılmış.
  - Kısa basma süreli işlevi etkinleştirmek için düğmeye kısa süreyle basın veya düğmenin uzun basma süresine bir işlev atayın.

TR

- Bluetooth düğmesi, atanmış olduğu ürünün menzilinde bulunmuyor.
  - Bluetooth bağlantısını sağlamak için, düğmeyi ürüne yaklaştırın.

# Tartalom

1.	Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban	270
2.	Általános biztonsági útmutatások	270
3.	A készülék ismertetése	271
4.	Elektromos csatlakozás	276
5.	Szerelés	277
6.	Működés	281
7.	Karbantartás és ápolás	282
8.	Ártalmatlanítás	283
9.	Megfelelőségi nyilatkozat	283
10.	Gyártói garancia	284
11.	Műszaki adatok	286
12.	Hibaelhárítás	287

# 1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad. A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.



**Figyelmeztetés veszélyekre!**



**Figyelmeztetés áram miatti veszélyekre!**



**A lámpát nem szabad szigetelőanyaggal letakarni!**

## 2. Általános biztonsági útmutatások



**A használati útmutató figyelmen kívül hagyásának veszélye!**

Jelen útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos kezeléséhez. Kiemelten figyelmeztet a lehetséges veszélyekre. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

- Figyelmesen olvassa el az útmutatót.
- Kövesse a biztonsági utasításokat.
- Tartsa jól hozzáférhető helyen.

- Áram alatt végzett munka veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet. Áram alatt lévő alkatrészek megérintése áramütéshez, égési sérülésekhez vagy halálos balesethez vezethet.
- Hálózati feszültségen munkát csak szakképzett szakemberek végezhetnek.
- Tartsa be az adott országban hatályos villanyszerelési előírásokat és bekötési feltételeket (pl. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A lámpa külső, rugalmas vezetéke vagy zsinórja nem cserélhető.
- A kábel sérülése esetén a lámpát meg kell semmisíteni.
- Kábel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

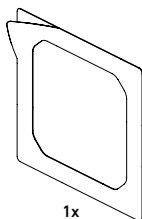
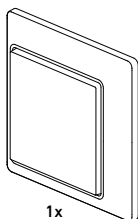
### 3. A készülék ismertetése

A PB2/ PB4 Bluetooth olyan Bluetooth-os nyomógomb, amely segítségével rádiókapcsolaton keresztül vezérelhetők a Steinel Bluetooth-os Mesh termékei, például érzékelők vagy lámpák. A PB2/PB4 Bluetooth energiatermelő berendezés, amelynek nincs szüksége vezetékes áramellátásra vagy akkumulátorra. Egyetlen gombnyomás megtermeli azt az energiát, ami a Bluetooth-jel egy csatlakoztatott termékre való küldéséhez szükséges.

## A csomag tartalma

3.1

PB2 - BLUETOOTH

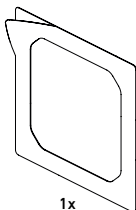
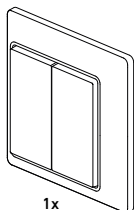


1x



1x

PB4 - BLUETOOTH



1x

HU

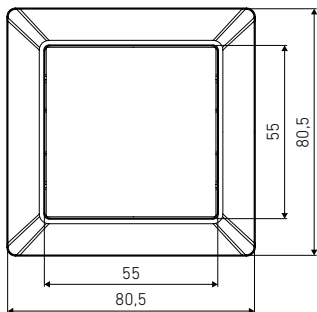
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 ragasztószalag
- 2 csavar
- 1 gyorsindítási útmutató (A)
- 1 biztonsági adatlap (B)



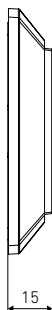
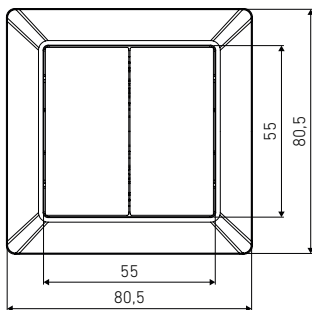
## Termékméretetek

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

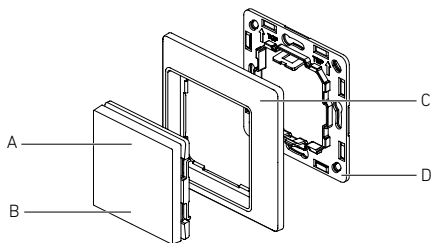


HU

## A készülék áttekintése

3.3

PB2 - BLUETOOTH



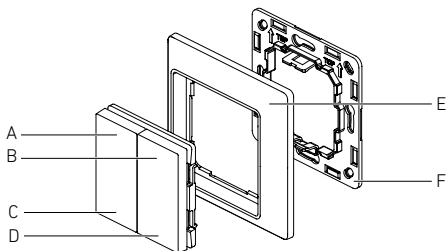
- A** 1. sz. gomb
- B** 2. sz. gomb
- C** Formatervezett keret
- D** Szerelőkeret

HU

## A készülék áttekintése

3.4

PB4 - BLUETOOTH



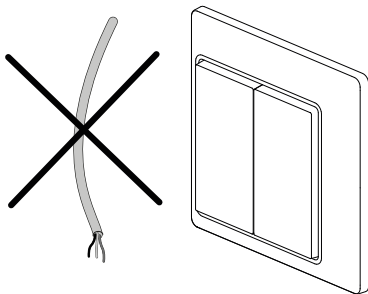
- A** 1. sz. gomb
- B** 2. sz. gomb
- C** 3. sz. gomb
- D** 4. sz. gomb
- E** Formatervezett keret
- F** Szerelőkeret

HU

## 4. Elektromos csatlakozás

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Energiatermelő berendezés. A berendezéshez nincs szükség sem vezetékes áramellátásra, sem akkumulátorra.

- Áramellátás – Energiatermelő (mozgatható nyomógomb)
- Kommunikáció – Bluetooth-os rádiós kapcsolaton keresztül

HU

## 5. Szerelés



### Áramütés veszélye!

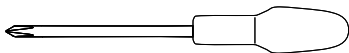
Ne csatlakoztasson vezetékét

#### **Előkészületek a szerelés megkezdése előtt**

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából. Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- Válasszon alkalmas felszerelési helyet.
  - Vegye figyelembe a hatótávolságot.
  - Ne legyen robbanásveszélyes a tartomány.
  - Ne legyen gyúlékony a felület.

## „A” szerelési lépés:

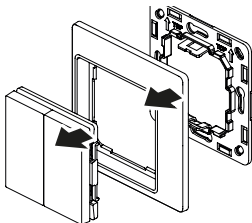
- Felszerelés csavarokkal



Állítsa össze a szükséges szerszámot és anyagot:

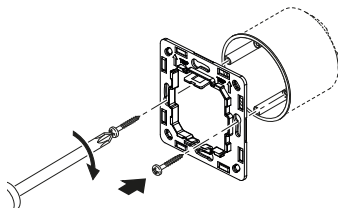
- Csillagcsavarhúzó

### 5.1.A



- Szerelje szét a terméket.

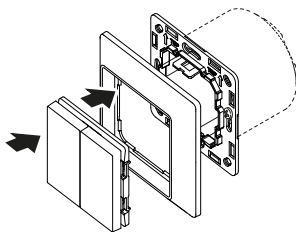
### 5.2.A



- Használja a szerelőkeret rögzítésére szolgáló csavarokat.

HU

### 5.3.A

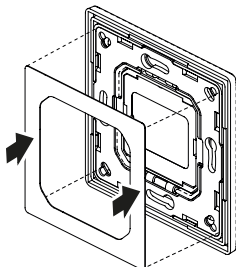


Szerelje fel a formatervezett keretet és a gombokat a fix szerelőkeretre.

#### **„B” szerelési lépés:**

- Felszerelés ragasztószalaggal

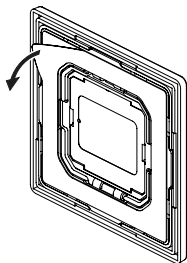
### 5.2.B



- Húzza le a védőfóliát a kétoldalas ragasztószalagról, és azt helyezze fel a szerelőkeretre.

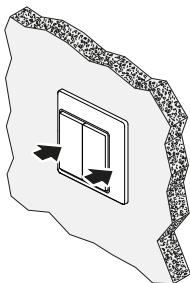
HU

### 5.3.B



- Távolítsa el a második védőfóliát a kétoldalas ragasztószalagról.

### 5,4



- Helyezze el a teljes terméket egy sík felületen. Nyomja meg röviden, hogy a ragasztószalag rögzüljön a felületen.



## 6. Működés

A funkciók beállítása a Steinel Connect alkalmazáson keresztül történik.

### Steinel Connect alkalmazás

A nyomógomb és a Bluetooth-os Mesh termék konfigurálásához le kell töltenie a STEINEL Connect alkalmazást az alkalmazásáruházból. Bluetooth-képes okostelefonra vagy táblagépre lesz szüksége.

Android



iOS



A PB2 / PB4 Bluetooth egy olyan Bluetooth-os Mesh termékkel (pl. érzékelők, lámpák)

vehető üzembe, amely kompatibilis a Steinel Connect alkalmazással

- Válassza ki a Steinel Connect alkalmazásban azt a terméket, amelyikkel a PB2/ PB4 nyomógombot szeretné összekapcsolni.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a PB2/PB4 nyomógommbal összekötni kívánt termék hozzáadásra került a Steinel Connect alkalmazásban egy csoporthoz.
- A Termékbeállítások alatt válassza ki a „Nyomógombos modul” lehetőséget.
- Ekkor az alkalmazás végigvezeti Önt a rádiós nyomógomb előkészítési folyamatán.

HU

A következő funkciókat tudja a Steinel Connect alkalmazáson keresztül beállítani:

- Összekapcsolhatja a nyomógombot Bluetooth-on keresztül más Steinel Bluetooth-os Mesh termékekkel.
- Mindegyik gomb esetében funkciókat rendelhet a rövid és hosszú gombnyomáshoz.
- A funkciók az összekapcsolt terméktől függőek, pl. BE, KI, fényerő fel, fényerő le, mi történjen beállított fényerőfokozat esetén...

## 7. Karbantartás és ápolás

A berendezés nem igényel karbantartást.

Áram alatt lévő alkatrészek vízzel való érintkezése áramütéshez, égési sérülésekhez vagy halálos balesethez vezethet.

- A berendezést csak száraz állapotban tisztítsa.

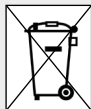
### **Anyagi károk veszélye!**

A nem megfelelő tisztítószer megrongálhatja a készüléket.

- A berendezést enyhén benedvesített ruhával, tisztítószer használata nélkül tisztítsa.

## 8. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



**Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétbe!**

### **Csak az EU-országok esetében:**

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos EU irányelvek értelmében, és ezeknek a nemzeti jogban való alkalmazása szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és gondoskodni kell környezetbarát újrahasznosításukról.

HU

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat

A STEINEL GmbH ezennel kijelenti, hogy az PB2-bluetooth és PB4-bluetooth típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen található: [www.steinel.de](http://www.steinel.de)

## 10. Gyártói garancia

**Gyártói garancia** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Németország.

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön

lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről **5 év** jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendesen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

### **Jótállási igények érvényesítése**

Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24,  
H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező

szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) honlapunkon kap tájékoztatást.

Aennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervizvonal számon.

## 11. Műszaki adatok

- Méretek (G x Y x D): 80.5 x 80.5 x 15 mm
- Keret nélküli méretek (G x Y x D): 55 x 55 x 15 mm
- Áramellátás: önellátó
- Protokoll: Bluetooth
- Jelküldési frekvencia: 2.4 GHz
- Jelküldés hatótávolsága (szabad térben): 30 méterig
- Védettségi fokozat (IP) IP20
- Környezeti hőmérséklet: -20 °C - +50 °C

## 12. Hibaelhárítás

A Bluetooth-os nyomógomb nem kapcsolható össze egy termékkel (pl. érzékelő/lámpa), ha

- A termék nincs hozzárendelve csoporthoz az alkalmazáson keresztül.
  - Adja hozzá a terméket egy csoporthoz az alkalmazásban.
- A nyomógomb nincs olyan termék hatótávolságán belül, amelyikhez hozzá kellene rendelni.
  - Vigye közelebb a nyomógombot a termékhez, hogy létrejöjjön a Bluetooth-os kapcsolat.
- A Bluetooth-os nyomógombot a kiválasztott termék nem támogatja.
  - Válasszon másik terméket, amelyik támogatja a Bluetooth-os nyomógombot.

Gombnyomás után nincs működés:

- A Bluetooth-os nyomógomb nincs hozzárendelve termékhez.
  - Rendelje hozzá a nyomógombot egy Bluetooth-os Mesh termékhez az alkalmazáson keresztül.
- A megnyomott gombhoz nincs hozzárendelve funkció.
  - Rendelje hozzá a gombot egy funkcióhoz az alkalmazás útján.
- Már van manuálisan felülírt állapot, pl. világít és továbbra is világít, ha megnyomják a nyomógombon a „BE” lehetőséget
  - Nyomjon meg másik gombot, vagy módosítsa a hozzárendelt funkciót.
- Nincs hozzárendelve hosszú gombnyomásos funkció, és gombot túl hosszán nyomták.

- Röviden nyomja meg a gombot, hogy igazolja a rövid gombnyomásos funkciót, vagy rendeljen funkciót a hosszú gombnyomáshoz.
- A Bluetooth-os nyomógomb nincs annak a terméknek a hatótávolságán belül, amelyikhez hozzá van rendelve.
- Vigye közelebb a nyomógombot a termékhez, hogy létrejöjjön a Bluetooth-os kapcsolat.



## Obsah

1.	O tomto dokumentu	290
2.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	290
3.	Popis přístroje	291
4.	Elektrické připojení	296
5.	Montáž	297
6.	Funkce	301
7.	Údržba a ošetřování	302
8.	Likvidace	303
9.	Prohlášení o shodě	303
10.	Záruka výrobce	304
11.	Technické parametry	305
12.	Odstranění poruch	306

# 1. O tomto dokumentu

Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem. Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.



**Varování před nebezpečím!**



**Varování před ohrožením elektrickým proudem!**



**Svítilno nezakrývat izolační látkou!**

# 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



**Nebezpečí vyplývající z nedodržování návodu k použití!**

CZ

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečnou manipulaci s přístrojem. Na možná nebezpečí je upozorněno zvláště. Nedodržování může vést ke smrti nebo těžkým poraněním.

- Pozorně si přečtete návod.
- Řiďte se bezpečnostními pokyny.
- Musí být stále přístupné.

- Zacházení s elektrickým proudem může vést k nebezpečným situacím. Při kontaktu s vodivými díly může dojít k úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo smrti.
- Práce na síťovém napětí může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Je třeba dodržovat předpisy pro instalaci elektrických zařízení a podmínky jejich připojení dle ČSN (např. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Používat jen originální náhradní díly.
- Vnější, ohebné vedení nebo šňůru tohoto svítidla nelze vyměnit.
- V případě poškození kabelu musí být svítidlo zničeno.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Popis přístroje

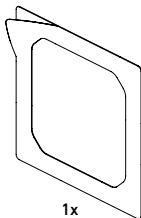
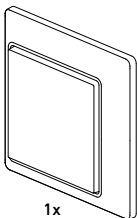
CZ

PB2/ PB4 Bluetooth jsou tlačítka Bluetooth, která umožňují ruční bezdrátové ovládání výrobků Bluetooth. Výrobky Mesh, jako jsou senzory nebo svítidla. PB2/PB4 Bluetooth je zařízení na výrobu energie, které nepotřebuje kabelové napájení elektrickým proudem nebo baterii. Zap Stisknutím tlačítka se generuje energie, která je zapotřebí k odeslání signálu Bluetooth připojenému výrobku.

## Obsah balení

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

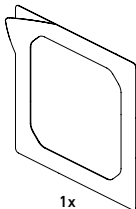
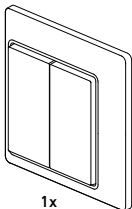


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

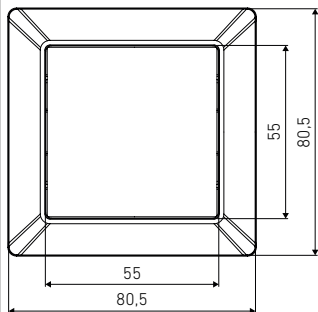
CZ

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 lepicí páska
- 2 šrouby
- 1 stručný návod k použití (A)
- 1 bezpečnostní list (B)

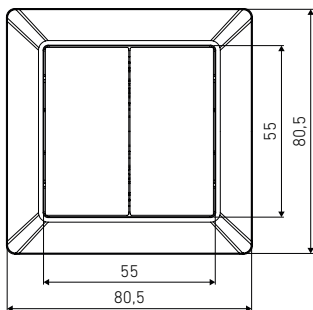
## Rozměry výrobku

3.2

PB2 - BLUETOOTH



PB4 - BLUETOOTH

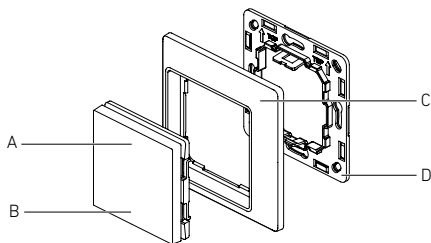


CZ

## Přehled zařízení

3.3

PB2 - BLUETOOTH



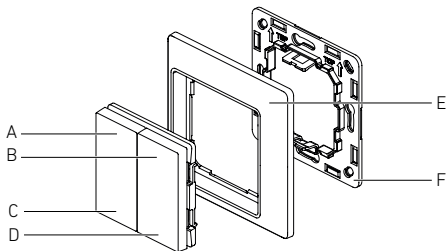
- A** Tlačítko 1
- B** Tlačítko 2
- C** Designový rám
- D** Montážní rám

CZ

## Přehled zařízení

3.4

PB4 - BLUETOOTH



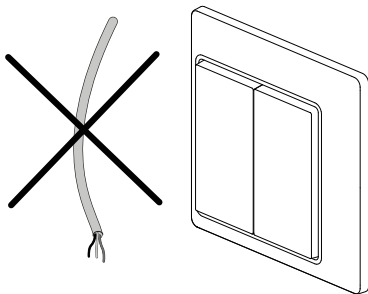
- A** Tlačítko 1
- B** Tlačítko 2
- C** Tlačítko 3
- D** Tlačítko 4
- E** Designový rám
- F** Montážní rám

CZ

## 4. Elektrické připojení

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Zařízení na výrobu energie. Pro zařízení není potřebné kabelové napájení elektrickým proudem ani baterie.

- Napájení elektrickým proudem – vyrábějící energii (kinetické tlačítko)
- Komunikace – bezdrátová prostřednictvím Bluetooth

CZ



## 5. Montáž



### Ohrožení elektrickým proudem!

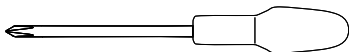
Bez připojení kabelu

#### Příprava k montáži

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů. Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vybrat vhodné místo montáže.
  - Při zohlednění dosahu.
  - Ne do oblastí ohrožených výbuchem.
  - Ne na povrchy, které patří mezi snadno vznítitelné.

## Postup při montáži A:

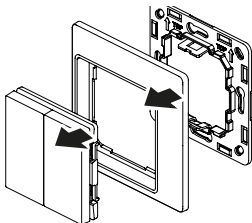
- Montáž se šrouby



Připravte potřebné nástroje a materiál:

- Křížový šroubovák

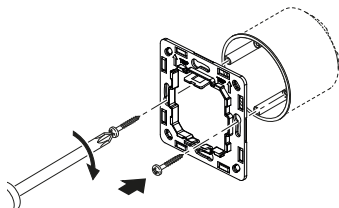
### 5.1.A



- Rozeberte výrobek.

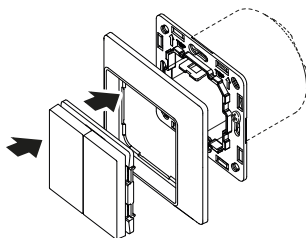
CZ

### 5.2.A



- Použijte šrouby pro upevnění montážního rámu.

### 5.3.A

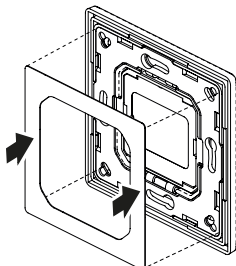


Namontujte designový rám a tlačítka na pevný montážní rám.

### Postup při montáži B:

- Montáž s lepicí páskou

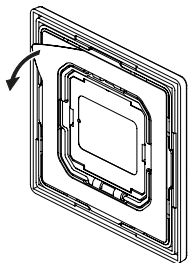
### 5.2.B



- Stáhněte ochrannou fólii z oboustranné lepicí pásky a položte ji na montážní rám.

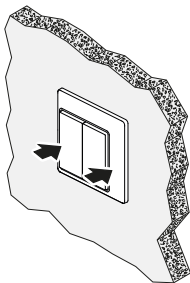
CZ

### 5.3.B



- Odstraňte druhou ochrannou fólii z oboustranné lepicí pásky.

### 5,4



- Celý výrobek položte na rovnou plochu. Krátce stlačte k připevnění lepicí pásky na povrch.

CZ

## 6. Funkce

Funkce se nastavují aplikací Connect App Steinel.

### **Aplikace Steinel Connect**

Ke konfiguraci tlačítka s výrobkem Bluetooth Mesh si musíte z vašeho App Store stáhnout aplikaci Connect STEINEL. Je potřebný smartphone nebo tablet s Bluetooth.

**Android**



**iOS**



PB2 / PB4 Bluetooth může být uveden do provozu s výrobkem Bluetooth Mesh (např. se senzory, svítidly), který je kompatibilní s aplikací Connect Steinel.

- Vyberte v aplikaci Connect Steinel výrobek, se kterým chcete spojit PB2/ PB4.
- Zajistěte, aby byl výrobek spojovaný s PB2/PB4 přidán ke skupině v aplikaci Connect Steinel.
- Vyberte prostřednictvím nastavení výrobku pole „Tlačítkový modul“.
- Aplikace vás nyní provede procesem přípravy pro bezdrátové tlačítko.

Funkce, které lze nastavit aplikací Connect App Steinel:

- Spojte tlačítko prostřednictvím Bluetooth s dalšími výrobky Bluetooth Mesh Steinel.
- Přiřadte ke každému z tlačítek funkce pro krátké a dlouhé stisknutí.
- Funkce závisí na připojeném výrobku, např. ZAP, VYP, zvýšení/snížení jasu pomocí stmívače, scénář s nastavenou úrovní stmívání...

## 7. Údržba a ošetřování

Přístroj je bezúdržbový.

Kontakt vody s vodivými díly může vést k úrazu elektrickým proudem, popáleninám nebo smrti.

- Přístroj čistěte pouze, když je suchý.

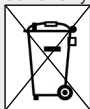
### **Nebezpečí věcných škod!**

Použitím nesprávného čisticího prostředku může být přístroj poškozen.

- Přístroj vyčistěte mírně navlhčenou utěrkou bez čisticích prostředků.

## 8. Likvidace

Elektrické přístroje, příslušenství a obaly musí být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



**Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!**

### **Jen pro země EU:**

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## 9. Prohlášení o shodě

CZ

Tímto společnost STEINEL GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení PB4-bluetooth a PB4-bluetooth odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující internetové adrese: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Záruka výrobce

**Záruka výrobce** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Německo. Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináší zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám **5-ti letou** záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástí a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### **Uplatňování záruky**

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání. Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.steinell.cz](http://www.steinell.cz)

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

**5 LETÁ**  
ZÁRUKA  
VÝROBCE



## 11. Technické parametry

- Rozměry(Š x V x H): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Rozměry bez rámu (Š x V x H): 55 x 55 x 15 mm
- Napájení elektrickým proudem: samostatné
- Protokol: Bluetooth
- Vysílací kmitočet: 2.4 GHz
- Dosah vysílače (volné pole): až 30 m
- Krytí (IP) IP20
- Teplotní prostředí: -20 °C až +50 °C

## 12. Odstranění poruch

Tlačítko Bluetooth nemůže být spojeno s výrobkem (např. senzor/svítidlo).

- Výrobek nelze přiřadit ke skupině prostřednictvím aplikace.
  - Přidejte výrobek v aplikaci k jedné skupině.
- Tlačítko se nenachází v dosahu výrobku, ke kterému má být přiřazeno.
  - K zajištění spojení Bluetooth umístěte výrobek blíže k výrobku.
- Tlačítko Bluetooth není podporováno vybraným výrobkem.
  - Vyberte jiný výrobek, který podporuje tlačítko Bluetooth.

Žádná funkce po stisknutí tlačítka:

- Tlačítko Bluetooth není přiřazeno k žádnému výrobku.
  - Přiřaďte tlačítko prostřednictvím aplikace k výrobku Bluetooth Mesh.
- Ke stisknutému tlačítku není přiřazena žádná funkce.
  - Přiřaďte k tlačítku prostřednictvím aplikace jednu funkci.
- Již existuje ručně přepsaný stav, např. světlo svítí a zůstane svítit, jestliže je stisknuto tlačítko „ZAP“.
  - Stisknout jiné tlačítko nebo změnit přiřazené funkce.
- Není přiřazena žádná funkce k dlouhému stisku a tlačítko bylo stisknuto příliš dlouho.
  - Krátce stiskněte tlačítko k potvrzení funkce pro krátký stisk nebo přiřaďte k dlouhému stisku tlačítka jednu funkci.

- Tlačítko Bluetooth se nenachází v dosahu výrobku, ke kterému je přiřazeno.
  - K zajištění spojení Bluetooth umístěte výrobek blíže k výrobku.

## Obsah

1.	O tomto dokumente	310
2.	Všeobecné bezpečnostné pokyny	310
3.	Popis výrobku	311
4.	Elektrické pripojenie	316
5.	Montáž	317
6.	Funkcia	321
7.	Starostlivosť a údržba	322
8.	Likvidácia	323
9.	Vyhlásenie o zhode	323
10.	Záruka výrobcu	324
11.	Technické údaje	325
12.	Odstraňovanie porúch	326

# 1. O tomto dokumente

Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom. Vyhradujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.



**Varovanie pred nebezpečenstvami!**



**Varovanie pred nebezpečenstvom v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**



**Svietidlo nezakrývajte izolačným materiálom!**

# 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Nebezpečenstvo v dôsledku nedodržania návodu na obsluhu!**

Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnej manipulácii s výrobkom. V texte sa nachádzajú upozornenia na možné nebezpečenstvá. Nedodržanie pokynov môže spôsobiť smrť alebo ťažké poranenia.

- Návod si dôkladne prečítajte.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Návod uložte na dostupnom mieste.

SK

- Práca s elektrickým prúdom môže viesť k nebezpečným situáciám. Pri kontakte s dielmi, ktoré vedú elektrický prúd, môže dôjsť k elektrickému šoku, popáleninám alebo smrti.
- Prácu na sieťovom napätí smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál.
- Dodržiavajte národné inštalačné predpisy a podmienky pripojenia (napr. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Používajte iba originálne náhradné diely.
- Vonkajšie flexibilné vedenie alebo šnúra tohto svietidla sa nedajú vymeniť.
- V prípade poškodenia kábla sa musí svietidlo zlikvidovať.
- Kábel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>..

### 3. Popis výrobku

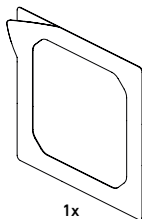
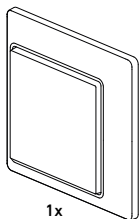
PB2/PB4 Bluetooth sú tlačidlá Bluetooth, ktoré umožňujú manuálne bezdrôtové ovládanie výrobkov Steinel Bluetooth Mesh, ako sú senzory alebo svietidlá. PB2/PB4 Bluetooth je zariadenie generujúce energiu, ktoré nevyžaduje káblové napájanie ani batériu. Stlačením tlačidla sa generuje energia potrebná na odoslanie signálu Bluetooth do pripojeného výrobku.

SK

## Obsah balenia

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

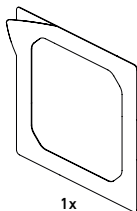
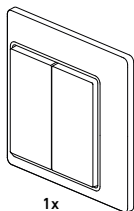


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

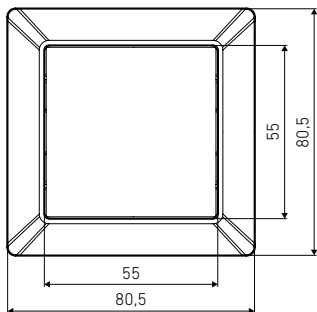
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 lepiaca páska
- 2 skrutky
- 1 stručný návod (A)
- 1 karta bezpečnostných údajov (B)

SK

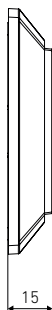
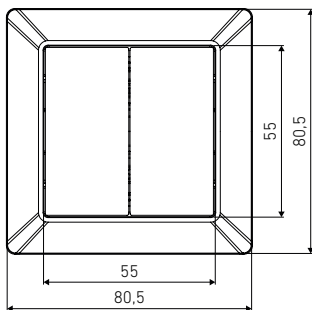
## Rozměry výrobku

3.2

PB2 - BLUETOOTH



PB4 - BLUETOOTH



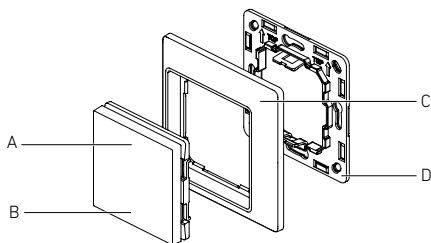
SK



## Prehľad výrobku

3.3

PB2 - BLUETOOTH



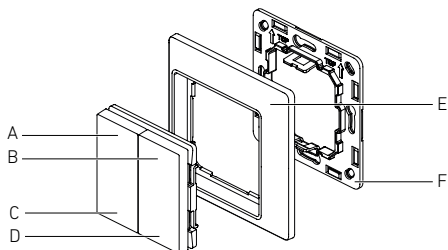
- A** tlačidlo 1
- B** tlačidlo 2
- C** dizajnový rám
- D** montážny rám

SK

## Prehľad výrobku

3.4

PB4 - BLUETOOTH



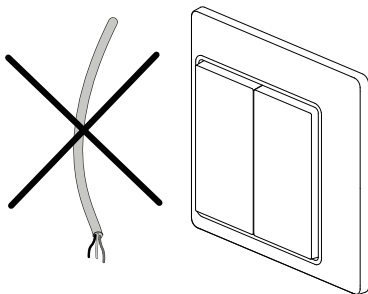
- A** tlačidlo 1
- B** tlačidlo 2
- C** tlačidlo 3
- D** tlačidlo 4
- E** dizajnový rám
- F** montážny rám

SK

## 4. Elektrické pripojenie

4.1

PB4 - BLUETOOTH



Zariadenie generujúce energiu. Zariadenie nevyžaduje káblové napájanie ani batériu.

- Napájanie – generujúce energiu (kinetický vypínač)
- Komunikácia – bezdrôtová alebo cez Bluetooth

SK

## 5. Montáž



**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

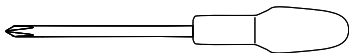
Nepripájajte žiadne káble

### **Príprava na montáž**

- Všetky diely skontrolujte vzhľadom na poškodenie. Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže.
  - Pri zohľadnení dosahu.
  - Oblasti bez nebezpečenstva výbuchu.
  - Povrchy bez ľahko horľavého materiálu.

## Montážny postup A:

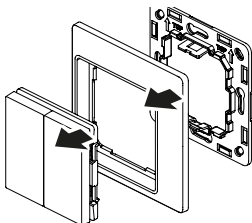
- montáž pomocou skrutiek



Pripravte si potrebné náradie a materiál:

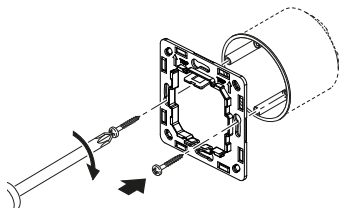
- krížový skrutkovač

### 5.1.A



- Rozoberte výrobok.

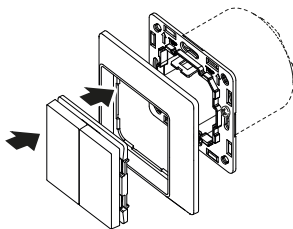
### 5.2.A



- Použite skrutky na upevnenie montážneho rámu.

SK

### 5.3.A

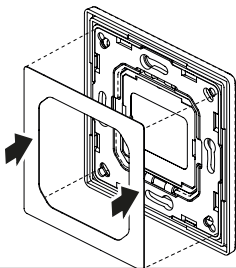


Namontujte dizajnový rám a tlačidlá na pevný montážny rám.

#### **Montážny postup B:**

- montáž pomocou lepiacej pásky

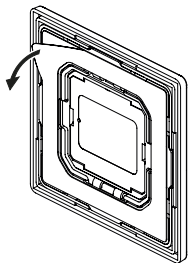
### 5.2.B



- Stiahnite ochrannú fóliu z obojstrannej lepiacej pásky a umiestnite ju na montážny rám.

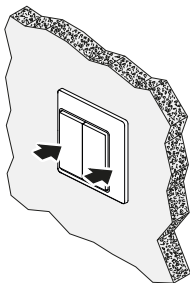
SK

### 5.3.B



- Stiahnite druhú ochrannú fóliu z obojstrannej lepiacej pásky.

### 5,4



- Položte celý výrobok na rovnú plochu. Krátko zatlačte, aby sa lepiaca pásky prilepila na povrch.

## 6. Funkcia

Funkcie sa nastavujú prostredníctvom aplikácie Steinel Connect.

### Aplikácia Steinel Connect

Na konfiguráciu tlačidla pomocou výrobku Bluetooth Mesh si z obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu STEINEL Connect. Na to je potrebný smartfón alebo tablet s funkciou Bluetooth.

Android



iOS



PB2/PB4 Bluetooth môže byť uvedený do prevádzky pomocou výrobku Bluetooth Mesh (napr. senzory, svietidlá), ktorý je kompatibilný s aplikáciou Steinel Connect.

- V aplikácii Steinel Connect vyberte výrobok, ku ktorému chcete pripojiť PB2/PB4.
- Uistite sa, že výrobok, ktorý má byť pripojený k PB2/PB4, bol pridaný do skupiny v aplikácii Steinel Connect.
- V nastaveniach výrobku vyberte pole „Tlačidlový modul“.
- Aplikácia vás teraz prevedie procesom prípravy bezdrôtového tlačidla na použitie.

SK



Funkcie, ktoré je možné nastaviť pomocou aplikácie Steinel Connect:

- Prostredníctvom funkcie Bluetooth spojte tlačidlo s ostatnými výrobkami Steinel Bluetooth Mesh.
- Každému tlačidlu priradte funkcie pre krátke a dlhé stlačenie.
- Funkcie závisia od pripojeného výrobku, napr. ZAP, VYP, zvyšovanie intenzity svetla, znižovanie intenzity svetla, svetelná situácia s nastaveným stupňom tlmenia svetla...

## 7. Starostlivosť a údržba

Výrobok nevyžaduje údržbu.

Pri kontakte vody a dielov, ktoré vedú elektrický prúd, môže dôjsť k elektrickému šoku, popáleninám alebo smrti.

- Výrobok čistite iba v suchom stave.

### **Nebezpečenstvo materiálnych škôd!**

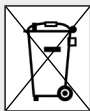
Výrobok sa môže poškodiť používaním nevhodných čistiacich prostriedkov.

- Výrobok čistite mierne navlhčenou handrou bez čistiaceho prostriedku.

SK

## 8. Likvidace

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



**Elektrické zariadenia  
nevyhadzujte do komunálneho  
odpadu!**

### **Iba pre krajiny EÚ:**

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## 9. Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť STEINEL GmbH vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia PB4-bluetooth a PB4-bluetooth zodpovedá smernici 2014/53/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: [www.steinell.de](http://www.steinell.de).

SK

## 10. Záruka výrobcu

**Záruka výrobcu** STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemecko.

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nekráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám **5-ročnú** záruku na bezchybný stav a náležité fungovanie vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť. Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk) Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: +421/42/4 45 67 10.

**5 ROKOV**  
**ZÁRUKA**  
**VÝROBCU**

## 11. Technické údaje

- Rozmery (Š x V x H): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Rozmery bez rámu (Š x V x H): 55 x 55 x 15 mm
- Napájanie: samostatné
- Protokol: Bluetooth
- Vysielacia frekvencia: 2.4 GHz
- Vysielací dosah (voľný priestor): do 30 m
- Krytie (IP) IP20
- Teplota okolia: -20 °C až +50 °C

## 12. Odstraňovanie porúch

Tlačidlo Bluetooth nie je možné spojiť s výrobkom (napr. senzorom/svietidlom).

- Výrobok nie je priradený k skupine cez aplikáciu.
  - Pridajte výrobok v aplikácii k nejakej skupine.
- Tlačidlo sa nenachádza v dosahu výrobku, ktorému má byť priradené.
  - Umiestnite tlačidlo bližšie k výrobku, aby ste zabezpečili nadviazanie spojenia cez Bluetooth.
- Tlačidlo Bluetooth nie je podporované vybraným výrobkom.
  - Vyberte iný výrobok, ktorý podporuje tlačidlo Bluetooth.

Stlačenie tlačidla nevyvolá funkciu:

- Tlačidlo Bluetooth nie je priradené žiadnemu výrobku.
  - Priradte tlačidlo v aplikácii výrobku Bluetooth Mesh.
- Stlačenému tlačidlu nie je priradená žiadna funkcia.
  - Priradte tlačidlu v aplikácii funkciu.
- Manuálne prepísaný stav už existuje, napr. svetlo svieti a zostane svietiť, keď sa na tlačidlo stlačí „ZAP“.
  - Stlačte iné tlačidlo alebo zmeňte priradené funkcie.
- Dlhému stlačeniu tlačidla nie je priradená žiadna funkcia, a tlačidlo bolo stlačené príliš dlho.
  - Krátkym stlačením tlačidla aktivujete funkciu krátkeho stlačenia alebo priradíte funkciu dlhému stlačeniu tlačidla.
- Tlačidlo Bluetooth sa nenachádza v dosahu výrobku, ktorému má byť priradené.
  - Umiestnite tlačidlo bližšie k výrobku, aby ste zabezpečili nadviazanie spojenia cez Bluetooth.

## Spis treści

1.	Informacje o tym dokumencie	328
2.	Ogólne zasady bezpieczeństwa	328
3.	Opis urządzenia	329
4.	Przyłącze elektryczne	334
5.	Montaż	335
6.	Działanie	339
7.	Konserwacja i pielęgnacja	340
8.	Utylizacja	341
9.	Deklaracja zgodności z normami	341
10.	Gwarancja producenta	342
11.	Dane techniczne	346
12.	Usuwanie usterek	347

# 1. Informacje o tym dokumencie

Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody. Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami!**



**Ostrzeżenie przed zagrożeniami spowodowanymi prądem elektrycznym!**



**Nie zakrywać lampy materiałem izolacyjnym!**

# 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi!**

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dot. bezpiecznego używania urządzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na możliwe zagrożenia. Nieprzestrzeganie może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przechowywać w miejscu łatwo dostępnym.

PL

- Obchodzenie się z prądem elektrycznym może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Dotknięcie elementów przewodzących prąd może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.
- Praca przy napięciu sieciowym może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących instalacji i podłączenia (np. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Zewnętrzny, elastyczny przewodu lub sznurka tej lampy nie można wymieniać.
- W przypadku uszkodzenia kabla należy zniszczyć lampę.
- Kabel 60227 IEC52; 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Opis urządzenia

PB2/ PB4 Bluetooth to przyciski Bluetooth, które umożliwiają ręczne zdalne sterowanie produktami Steinel Bluetooth Mesh, np. czujnikami lub lampami. Urządzenie PB2/PB4 Bluetooth jest sprzętem wytwarzającym energię, które nie potrzebuje zasilania prądem z sieci lub akumulatora. Wł. Naciśnięcie przycisku wytwarza energię, która jest potrzebna do przestania sygnału Bluetooth do podłączonego produktu.

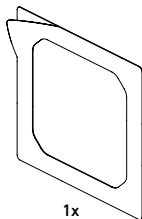
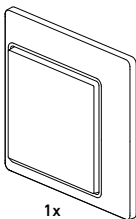
PL



## Zakres dostawy

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

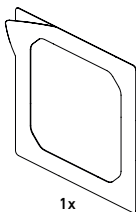
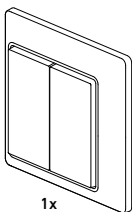


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

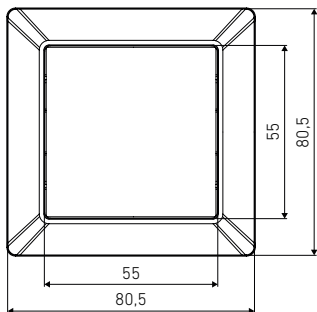
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 taśma klejąca
- 2 śruby
- 1 Quick-Start-Guide (A)
- 1 karta charakterystyki (B)

PL

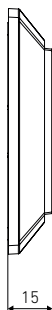
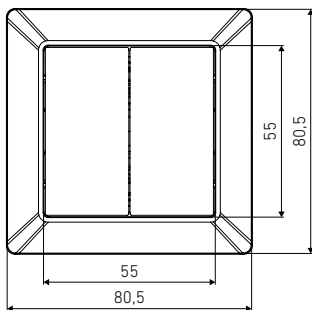
## Wymiary produktu

3.2

PB2 - BLUETOOTH



PB4 - BLUETOOTH

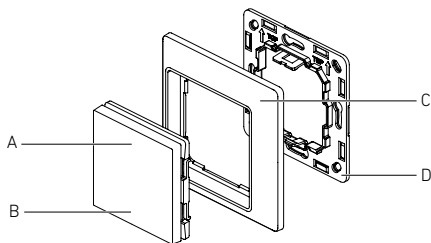


PL

## Przegląd urządzenia

3.3

PB2 - BLUETOOTH



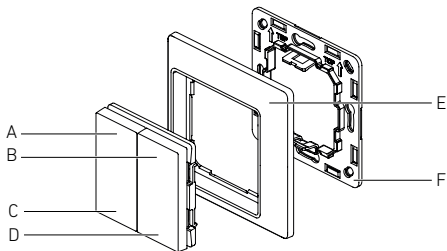
- A** Przycisk 1
- B** Przycisk 2
- C** Rama konstrukcyjna
- D** Rama montażowa

PL

## Przegląd urządzenia

3.4

PB4 - BLUETOOTH



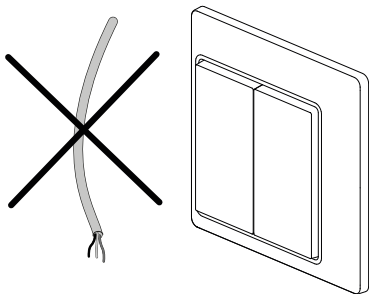
- A** Przycisk 1
- B** Przycisk 2
- C** Przycisk 3
- D** Przycisk 4
- E** Rama konstrukcyjna
- E** Rama montażowa

PL

## 4. Przyłącze elektryczne

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Urządzenie wytwarzające energię. Urządzenie nie wymaga zasilania prądem z sieci czy akumulatora.

- Zasilanie prądem – wytwarzanie energii (przycisk kinetyczny)
- Komunikacja – radiowa przez Bluetooth

PL

## 5. Montaż



**Zagrożenie stwarzane przez prąd elektryczny!**

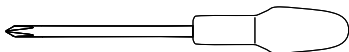
Nie podłączać kabli

### **Przygotowanie do montażu**

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia. W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu.
  - Z uwzględnieniem zasięgu.
  - Nie montować w obszarach zagrożonych wybuchem.
  - Nie montować na łatwopalnych powierzchniach.

## Czynności montażowe A:

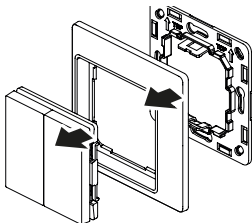
- Montaż z użyciem śrub



Przygotować niezbędne narzędzia i materiały:

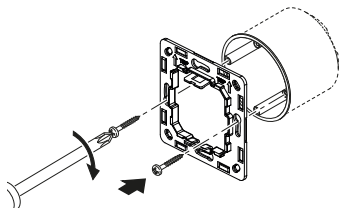
- Śrubokręt krzyżakowy

### 5.1.A



- Zdemontować części produktu.

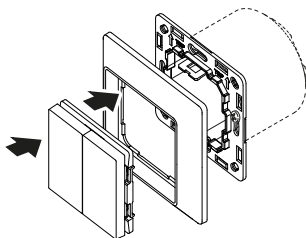
### 5.2.A



- Użyć śrub do zamocowania ramy montażowej.

PL

### 5.3.A

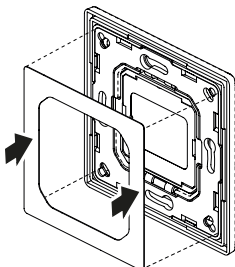


Przymocować ramę konstrukcyjną i przyciski do stabilnej ramy montażowej.

#### **Czynności montażowe B:**

- Montaż na taśmę klejącą

### 5.2.B

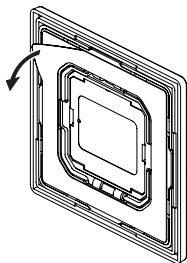


- Zdjąć folię ochronną z dwustronnej taśmy klejącej i przyłożyć ją do ramy montażowej.

PL

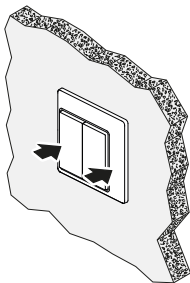


### 5.3.B



- Zdjąć drugą folię ochronną z dwustronnej taśmy klejącej.

### 5,4



- Położyć cały produkt na równej powierzchni. Docisnąć krótko, tak aby przymocować taśmę klejącą do powierzchni.

## 6. Działanie

Funkcje można ustawiać za pomocą aplikacji Steinel Connect.

### Aplikacja Steinel Connet

Do konfiguracji przycisku produktu Bluetooth Mesh wymagane jest pobranie aplikacji STEINEL Connect ze swojego App Store. Niezbędny jest smartfon lub tablet z funkcją Bluetooth.

Android



iOS



Urządzenie PB2 / PB4 Bluetooth może pracować z produktem Bluetooth Mesh (np. czujnikami, lampami), który jest kompatybilny z aplikacją Steinel Connect.

- W aplikacji Steinel Connect wybrać produkt do podłączenia z PB2/ PB4.
- Sprawdzić, czy produkt łączy z PB2/ PB4 występuje w grupie produktów wyszczególnionych w aplikacji Steinel Connect.
- W ustawieniach produktu wybrać pole „Moduł przycisku”.
- Aplikacja poprowadzi teraz użytkownika przez proces przygotowania przycisku zdalnej obsługi.

Funkcje, które można ustawiać za pomocą aplikacji Steinel Connect:

- Łączenie przycisku poprzez Bluetooth z innymi produktami Steinel Bluetooth Mesh.
- Przypisywanie funkcji do każdego przycisku poprzez krótkie lub długie naciskanie.
- Funkcje wynikają z rodzaju podłączanego produktu, np. WŁ, WYŁ, ściemnianie w górę, ściemnianie w dół, scenariusz z ustawionym poziomem ściemniania...

## 7. Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Kontakt elementów przewodzących prąd z wodą może prowadzić do porażenia prądem, poparzeń lub śmierci.

- Urządzenie czyścić tylko jeśli jest suche.

### **Niebezpieczeństwo uszkodzeń!**

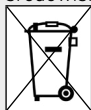
Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenie czyścić za pomocą lekko zwilżonej szmatki bez detergentów.

PL

## 8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



**Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!**

### **Tylko dla krajów UE:**

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## 9. Deklaracja zgodności z normami

Niniejszym STEINEL GmbH deklaruje, że typ urządzenia radiowego PB4-bluetooth oraz PB4-bluetooth spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod adresem internetowym: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

PL

## 10. Gwarancja producenta

**Gwarancja producenta** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy.

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości. Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną

nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej.

Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL Professional, które zostaną zakupione i będą użytkowane w Polsce.

### **Nasze świadczenia gwarancyjne dla konsumenta**

Poniższe warunki obowiązują dla konsumenta. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która w chwili zakupu nie działa ani w ramach czynności służbowych ani własnej działalności gospodarczej.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych **5 lat** i w każdym przypadku

rozpoczyna się od daty zakupu produktu. Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

### **Nasze świadczenia gwarancyjne dla przedsiębiorcy**

Poniższe warunki obowiązują dla przedsiębiorcy. Przedsiębiorca jest osobą fizyczną lub prawną, bądź spółką osobową zdolną do czynności prawnych, która w chwili zakupu działa w ramach czynności służbowych lub własnej działalności gospodarczej.

Możemy dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę usunięcia wad, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL Professional wynosi w przypadku czujników, reflektorów, lamp zewnętrznych i wewnętrznych **5 lat** i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

W ramach usługi gwarancyjnej nie przejmujemy Państwa wydatków niezbędnych do wykonania świadczenia naprawczego ani Państwa wydatków poniesionych w związku z demontażem wadliwego produktu i montażem produktu zastępczego.

### **Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność**

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony

konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

### **Odstępstwa od gwarancji**

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienne żarówki.

Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL Professional, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- w przypadku, gdy samowolnie dokonano przebudowy lub zabudowy bądź innych modyfikacji w produkcie lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

PL

## **Obowiązywanie polskiego prawa**

Obowiązuje niemieckie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

## **Dochodzenie roszczeń**

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przestanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „LŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.



## 11. Dane techniczne

- Wymiary (wys. x szer. x gł.): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Wymiary bez ramy (wys. x szer. x gł.):  
55 x 55 x 15 mm
- Zasilanie prądem: własne zasilanie
- Protokół: Bluetooth
- Częstotliwość transmisji: 2.4 GHz
- Zasięg nadajnika (wolna przestrzeń): do 30 m
- Stopień ochrony (IP): IP20
- Temperatura otoczenia: -20 °C do +50 °C

## 12. Usuwanie usterek

Nie można połączyć przycisku Bluetooth z produktem (np. czujnikiem/lampą)

- Produkt nie został przypisany do grupy w aplikacji.
  - Dodać produkt do grupy w aplikacji.
- Przycisk nie znajduje się w zasięgu produktu, do którego ma zostać przypisany.
  - Przybliżyć przycisk do produktu, aby połączyć się z nim przez Bluetooth.
- Przycisk Bluetooth nie jest kompatybilny z wybranym produktem.
  - Wybrać inny produkt, który jest kompatybilny z przyciskiem Bluetooth.

Brak reakcji (funkcji) po naciśnięciu przycisku:

- Przycisk Bluetooth nie został przypisany do żadnego produktu.
  - Przypisać przycisk do produktu Bluetooth Mesh za pomocą aplikacji.
- Nie przypisano żadnej funkcji do naciskanego przycisku.
  - W aplikacji przypisać funkcję do przycisku.
- Ręcznie zadany stan już występuje, np. lampa jest włączona i pozostanie włączona, gdy aktywowana zostanie funkcja „WŁ” na przycisku.
  - Naciśnąć inny przycisk lub zmienić przypisane funkcje.
- Wykonano długie naciskanie przycisku, ale nie przypisano żadnej funkcji uruchamianej przez długie naciskanie.

- Krótko nacisnąć przycisk, aby aktywować funkcję uruchamianą przez krótkie naciskanie, lub przypisać funkcję uruchamianą długim naciskaniem.
- Przycisk Bluetooth nie znajduje się w zasięgu produktu, do którego jest przypisany.
  - Przybliżyć przycisk do produktu, aby połączyć się z nim przez Bluetooth.

## Cuprins

1.	Despre acest document	350
2.	Instrucțiuni generale de securitate	350
3.	Descrierea dispozitivului	351
4.	Conexiune electrică	356
5.	Montaj	357
6.	Funcționarea	361
7.	Întreținere și îngrijire	362
8.	Evacuarea ca deșeu	363
9.	Declarație de conformitate	363
10.	Garanția de producător	364
11.	Date tehnice	366
12.	Remediarea defecțiunilor	367

# 1. Despre acest document

Protejat prin Legea drepturilor de autor.  
Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră. Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.



**Atenție, pericole!**



**Atenție, pericole din cauza curentului electric!**



**Nu acoperiți lampa cu material izolant!**

## 2. Instrucțiuni generale de securitate



**Pericol din cauza nerespectării instrucțiunilor de utilizare!**

Aceste instrucțiuni conțin informații importante despre utilizarea sigură a aparatului. Se atrage atenția în mod deosebit asupra pericolelor posibile. Nerespectarea poate duce la deces sau la vătămări corporale grave.

- Citiți cu atenție instrucțiunile.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Păstrați la îndemână.

RO

- Manipularea componentelor conducătoare de curent electric poate duce la situații periculoase. Atingerea pieselor conducătoare de curent poate duce la șoc electric, la arsuri sau deces.
- Lucrările la tensiunea de rețea se pot realiza numai de către personal calificat de specialitate.
- Se vor respecta normele de instalare și condițiile de racordare uzuale în țara respectivă (de ex. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Cablul sau coarda exterioară, flexibilă a acestei lămpi nu poate fi înlocuit/înlocuită.
- În cazul deteriorării cablului, lampa trebuie distrusă.
- Cablu 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Descrierea dispozitivului

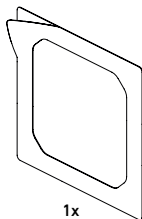
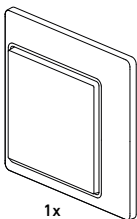
PB2/PB4 Bluetooth sunt butoane Bluetooth care permit controlul wireless manual al produselor Steinel Bluetooth Mesh, cum ar fi senzori sau lămpi. PB2/PB4 Bluetooth este un dispozitiv generator de energie care nu necesită o sursă de alimentare cu fir sau baterie. O apăsare pe tastă generează energia de care este nevoie pentru a trimite semnalul Bluetooth la un produs conectat.

RO

## Volumul livrării

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

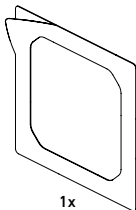
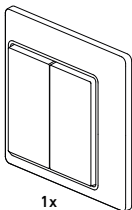


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

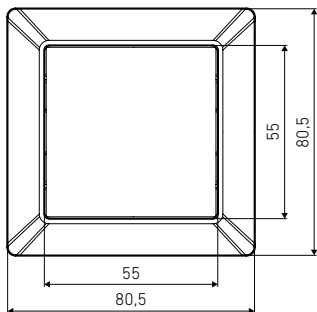
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 bandă adezivă
- 2 șuruburi
- 1 Ghid rapid de inițiere (A)
- 1 Fișă tehnică de securitate (B)

RO

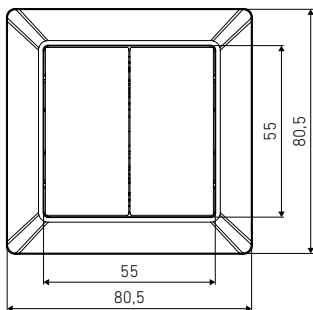
## Dimensiunile produsului

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**



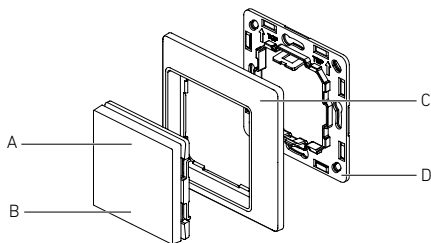
RO



## Prezentare generală a aparatului

3.3

PB2 - BLUETOOTH



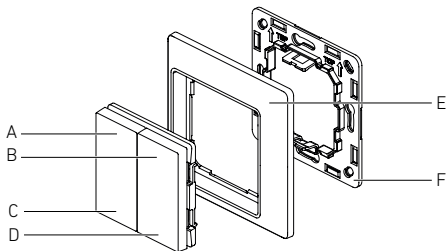
- A**      tasta 1
- B**      tasta 2
- C**      cadru design
- D**      cadru de montaj

RO

## Prezentare generală a aparatului

3.4

PB4 - BLUETOOTH



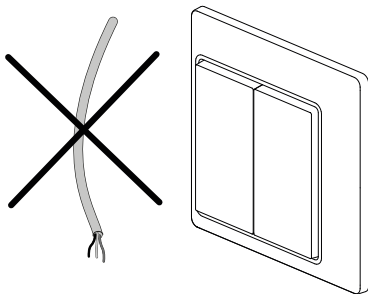
- A**      tasta 1
- B**      tasta 2
- C**      tasta 3
- D**      tasta 4
- E**      cadru design
- F**      cadru de montaj

RO

## 4. Conexiune electrică

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Aparat care generează energie. Aparatul nu necesită nici sursă de alimentare cu fir, nici baterie.

- Alimentare cu curent – generator de energie (buton cinetic)
- Comunicație - wireless prin Bluetooth

RO

## 5. Montaj



### **Pericol din cauza curentului electric!**

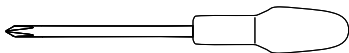
Nu conectați cabluri

#### **Pregătirea montajului**

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări. Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc de montaj adecvat.
  - Ținând cont de raza de acțiune.
  - Nu în zone cu pericol de explozie.
  - Nu pe suprafețe ușor inflamabile.

## Etapele montării A:

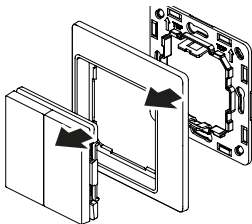
- Montare cu șuruburi



Puneți laolaltă sculele și materialele necesare:

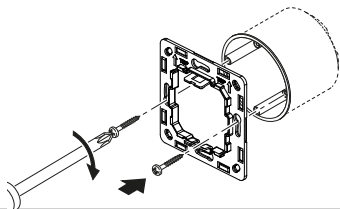
- șurubelniță în cruce

### 5.1.A



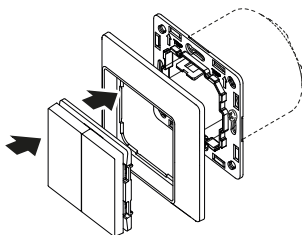
- Dezasamblați produsul.

### 5.2.A



- Utilizați șuruburile pentru fixarea cadrului de montaj.

### 5.3.A

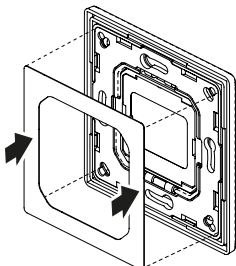


Montați cadrul design și tastele pe cadrul de montaj fix

#### **Etapele montării B:**

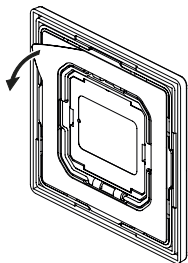
- montare cu bandă adezivă

### 5.2.B



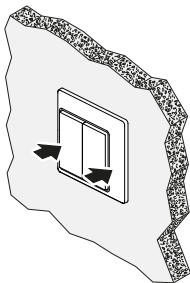
- Scoateți folia de protecție de pe banda adezivă cu două fețe și puneți-o pe cadrul de montaj.

### 5.3.B



- Îndepărtați a doua folie de protecție de pe banda adezivă cu două fețe.

### 5,4



- Puneți întregul produs pe o suprafață plană. Apăsați scurt, pentru a fixa banda adezivă pe suprafață.

RO

## 6. Funcționarea

Setarea funcțiilor se face prin aplicația Steinel Connect.

### Aplicația Steinel Connect

Pentru a configura butonul cu un produs Bluetooth Mesh, trebuie să descărcați aplicația STEINEL Connect din App Store. Este necesar un smartphone sau o tabletă cu Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth poate fi pus în funcțiune cu un produs Bluetooth Mesh (de ex. senzori, lămpi) care este compatibil cu aplicația Steinel Connect

- Selectați în aplicația Steinel Connect produsul cu care doriți să conectați PB2/ PB4.
- Asigurați-vă că produsul care trebuie conectat cu PB2/PB4 a fost adăugat la o grupă în aplicația Steinel Connect.
- Selectați, prin Setări produs, câmpul “modul butoane”.
- Aplicația vă va ghida acum prin procesul de implementare pentru butonul wireless.

RO



Funcțiile care se pot regla prin aplicația Steinel Connect:

- Conectați butonul, prin Bluetooth, cu celelalte produse Steinel Bluetooth Mesh.
- Atribuiți fiecăreia dintre taste funcții pentru apăsat scurt și lung.
- Funcțiile depind de produsul conectat, de ex. ON, OFF, dim up, dim down, scenariu cu nivel de reglare...

## 7. Întreținere și îngrijire

Aparatul nu necesită întreținere.

Contactul apei cu piesele conducătoare de curent poate duce la șoc electric, la arsuri sau deces.

- Nu curățați aparatul decât în stare uscată.

### **Pericol de daune materiale!**

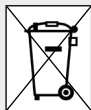
Folosirea unor detergenți inadecvați poate deteriora aparatul.

- Curățați aparatul cu o lavetă ușor umezită, fără detergent.

RO

## 8. Evacuarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



**Nu aruncați aparatele electrice  
la gunoiul menajer!**

### **Numai pentru țările UE:**

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## 9. Deklaracja zgodności z normami

Prin prezenta STEINEL GmbH declară că tipul de echipament hertzian PB2-bluetooth și PB4-bluetooth corespunde directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

RO

## 10. Garanția de producător

**Garanția de producător** STEINEL GmbH,  
Dieselstrasse 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania.

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului.

În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm **5 ani** de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

### **Solicitarea garanției:**

Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă, la adresa STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brasov; Str. Campului, nr. 1; FSR Hala Scularie Birourile 4-7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție.

RO

STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

RO

**5** A N I  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## 11. Date tehnice

- Dimensiuni (lățime × înălțime × adâncime): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Dimensiuni fără cadru (lățime × înălțime × adâncime): 55 x 55 x 15 mm
- Alimentare cu curent: se autoalimentează
- Protocol: Bluetooth
- Frecvență de emisie: 2.4 GHz
- Rază de acțiune emițător (câmp liber): până la 30 m
- Grad de protecție (IP) IP20
- Temperatură ambientală: -20 °C până la +50 °C

## 12. Remedierea defecțiunilor

Butonul Bluetooth nu poate fi conectat cu un produs (de ex. senzor/lampă)

- Produsul nu este alocat unei grupe prin intermediul aplicației.
  - Adăugați produsul la o grupă în aplicație.
- Butonul nu se află în raza de detecție a produsului căruia i-a fost alocat.
  - Aduceți butonul mai aproape de produs, pentru a asigura conexiunea Bluetooth.
- Butonul Bluetooth nu este suportat de produsul selectat.
  - Selectați un alt produs care este compatibil cu butonul Bluetooth.

Nicio funcție după ce se apasă pe buton:

- Butonul Bluetooth nu este atribuit niciunui produs.
  - Atribuiți butonul unui produs Bluetooth Mesh prin intermediul aplicației.
- Tastei apăsată nu îi este atribuită nicio funcție.
  - Atribuiți tastei o funcție prin intermediul aplicației.
- Starea suprascrisă manual există deja, de exemplu lumina este și rămâne aprinsă atunci când se apasă "APRINS" pe buton
  - Apăsați o altă tastă sau schimbați funcțiile atribuite.
- Nu a fost atribuită nicio funcție pentru apăsare lungă și tasta a fost apăsată prea lung.
  - Apăsați tasta scurt, pentru a acționa funcția pentru apăsare scurtă sau atribuiți o funcție apăsării lungi a tastei.

RO

- Butonul Bluetooth nu se află în raza de detecție a produsului căruia i-a fost alocat.
  - Aduceți butonul mai aproape de produs, pentru a asigura conexiunea Bluetooth.

## Vsebina

1.	O tem dokumentu	370
2.	Splošna varnostna navodila	370
3.	Opis naprave	371
4.	Električni priključek	376
5.	Montaža	377
6.	Delovanje	381
7.	Vzdrževanje in nega	382
8.	Odstranjevanje	383
9.	Izjava o skladnosti	383
10.	Garancija proizvajalca	384
11.	Tehnični podatki	386
12.	Odprava motenj	387



# 1. O tem dokumentu

Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.

Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Opozorilo pred nevarnostmi zaradi elektrike!**



**Svetilke ne prekrivajte z izolacijo!**

## 2. Splošna varnostna navodila



**Če ne upoštevate navodil za uporabo, grozi nevarnost!**

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo naprave. Še posebej opozarjamo na mogoče nevarnosti. Neupoštevanje lahko ima za posledico smrt ali težje poškodbe.

- Navodila skrbno preberite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Shranite jih na dostopnem mestu.

SI

- Ravnanje z električnim tokom lahko povzroči nevarne situacije. Dotikanje delov pod napetostjo lahko povzroči električni udar, opekline ali smrt.
- Dela na omrežni napetosti lahko izvaja le usposobljeno tehnično osebje.
- Upoštevajte lokalne predpise za inštalacijo in priključitev (npr. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Zunanjega, gibljivega voda ali vrvic te svetilke ni mogoče zamenjati.
- Pri poškodbi kabla je treba svetilko odstraniti med odpadke.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Opis naprave

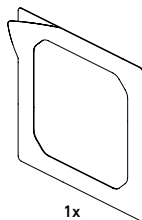
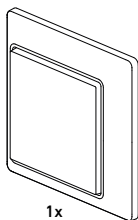
PB2/PB4 Bluetooth sta tipki Bluetooth za ročno krmiljenje mrežnih izdelkov Steinel Bluetooth, kot so senzorji ali luči. PB2/PB4 Bluetooth je naprava za ustvarjanje energije, ki ne potrebuje kableskega napajanja ali baterije. Vklop Pritisk tipke ustvari energijo, ki je potrebna za pošiljanje signala Bluetooth v priključen izdelek.

SI

## Obseg dobave

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

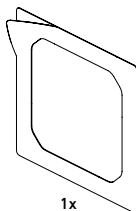
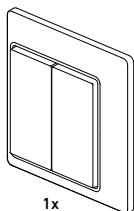


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

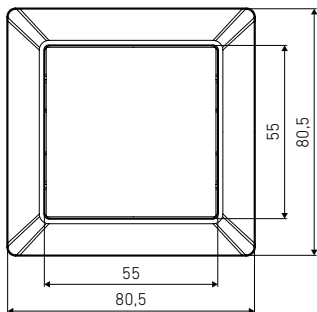
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 lepilni trak
- 2 vijaka
- 1 navodilo za hiter zagon (A)
- 1 varnostni list (B)

SI

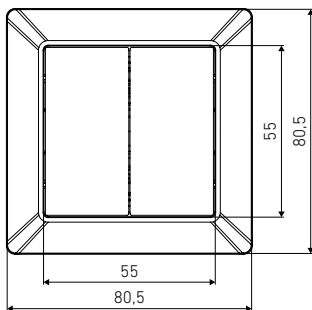
## Mere izdelka

3.2

PB2 - BLUETOOTH



PB4 - BLUETOOTH

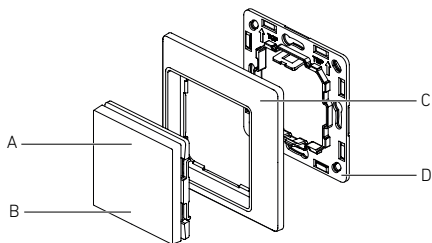


SI

## Pregled naprav

3.3

PB2 - BLUETOOTH



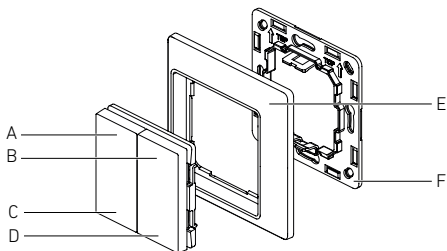
- A** Tipka 1
- B** Tipka 2
- C** Oblikovani okvir
- D** Montažno okvir

SI

## Pregled naprav

3.4

PB4 - BLUETOOTH



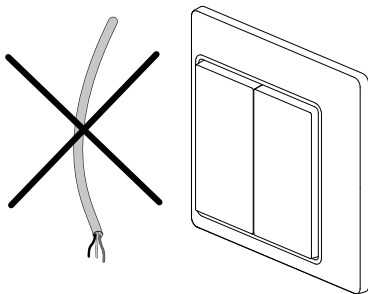
- A** Tipka 1
- B** Tipka 2
- C** Tipka 3
- D** Tipka4
- E** Oblikovani okvir
- F** Montažno okvir

SI

## 4. Električni priključek

4.1

PB4 - BLUETOOTH



- 👉 Naprava za ustvarjanje energije. Za napravo ni potrebno niti kabelsko napajanje niti baterija.
- Napajanje – ustvarjanje energije (kinetična tipka)
  - Komunikacija - prek signala prek funkcije Bluetooth

SI

## 5. Montaža



### **Nevarnost zaradi električnega toka!**

Ne priključujte kabla

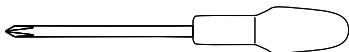
#### **Priprave za montažo**

- Preverite vse sklope, ali so morda poškodovani. Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primerno mesto montaže.
  - Upoštevajte doseg.
  - Naprave ne smete nikoli montirati v predelu, kjer obstaja nevarnost eksplozije
  - Ne montirajte na lahko vnetljive površine.



## Montažni koraki A:

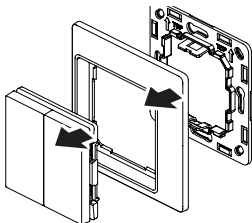
- Montaža z vijaki



Pripravite potrebno orodje in material:

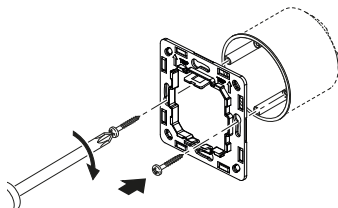
- Križni izvijač

### 5.1.A



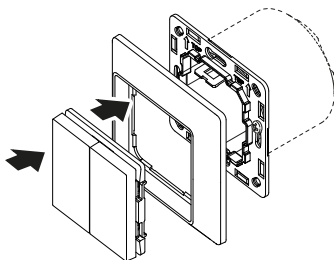
- Razstavite izdelek.

### 5.2.A



- Uporabite izvijač za pritrditev montažnega okvirja.

### 5.3.A

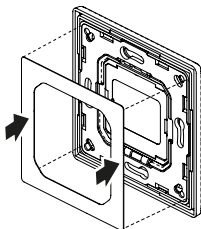


Namestite oblikovani okvir in tipke na fiksni montažni okvir.

#### **Montažni koraki B:**

- Montaža z lepilnim trakom

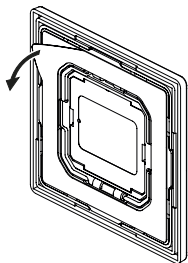
### 5.2.B



- Odstranite zaščitno folijo z dvostranskega lepilnega traku in ga položite na montažni okvir.

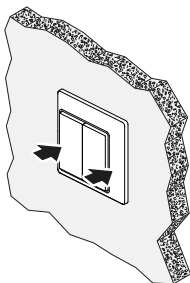
SI

### 5.3.B



- Odstranite drugo zaščitno folijo z dvostranskega lepilnega traku.

### 5,4



- Celoten izdelek položite na ravno površino. Na kratko pritisnite, da pritrdite lepilni trak na površino.

SI

## 6. Delovanje

Funkcije so nastavljive prek aplikacije Steinel Connect.

### Aplikacija Steinel Connect

Za konfiguracijo tipke z omrežnim izdelkom Bluetooth morate iz vaše App Store prenesti aplikacijo STEINEL Connect. Potreben je za Bluetooth primeren pametni telefon ali tablični računalnik.

Android



iOS



Das PB2/PB4 Bluetooth je mogoče zagnati z omrežnim izdelkom Bluetooth (npr. senzorji, lučmi), ki je združljiv z aplikacijo Steinel Connect

- V aplikaciji Steinel Connect izberite izdelek, s katerim želite povezati PB2/PB4.
- Zagotovite, da je bil izdelek, ki ga želite povezati s PB2/PB4, dodan v skupino v aplikaciji Steinel Connect.
- Prek nastavitev izdelka izberite polje "Modul pritisne tipke".
- Aplikacija vas bo zdaj vodila skozi postopek priprave za radijsko tipko.

Funkcije, nastavljive v aplikaciji Steinel Connect:

- Tipko prek funkcije Bluetooth povežite z drugimi omrežnimi izdelki Bluetooth Steinel.
- Vsaki tipki dodelite funkcije za kratek in dolg pritisk.
- Funkcije so odvisne od priključenega izdelka, npr. VKLOP, IZKLOP, osvetlitev, zatemnitev, prizor z nastavljenimi stopnjami zatemnitve ...

## 7. Vzdrževanje in nega

Naprave ni treba vzdrževati.

Stik vode z deli pod napetostjo lahko povzroči električni udar, opekline ali smrt.

- Napravo čistite le, ko je suha.

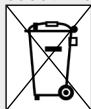
### **Nevarnost gmotne škode!**

Napačno čistilo lahko poškoduje napravo.

- Napravo čistite z nekoliko navlaženo krpo brez čistila.

## 8. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo je treba oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.



**Električnih aparatov ne odstranjajte s hišnimi odpadki!**

### **Samo za države članice EU:**

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

## 9. Izjava o skladnosti

Družba STEINEL GmbH izjavlja, da radijski napravi tipa PB2-bluetooth in PB4-bluetooth ustrezata Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

SI

## 10. Garancija proizvajalca

**Garancija proizvajalca** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Nemčija.

Kot kupcu so vam v skladu s 437. členom in nadaljnji členi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) na voljo zakonske garancijske

pravice (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh

pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo **5-letno** garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik.

Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

### Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: VP ELEKTROPROJEKT

D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA.

Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.veleprodaja-ep.si](http://www.veleprodaja-ep.si) / [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa 040 856-555 / 059 365-750 (-751 / -752).

SI

**5** LETNA  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA



## 11. Tehnični podatki

- Mere (Š x V x G): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mere brez okvirja (Š x V x G): 55 x 55 x 15 mm
- Napajanje: samooskrbno
- Protokol: Bluetooth
- Oddajna frekvenca: 2.4 GHz
- Doseg oddajanja (prosto polje): do 30 m
- Vrsta zaščite (IP) IP20
- Temperatura okolice: -20 °C do +50 °C

## 12. Odprava motenj

Tipke Bluetooth n mogoče povezati z izdelkom (npr. senzorjem/lučjo)

- Izdelek prek aplikacije ni dodeljen skupini.
  - Izdelek v aplikaciji dodelite skupini.
- Tipka se ne nahaja v dosegu izdelka, kateremu bi morala biti dodeljena.
  - Tipko približajte izdelki, da zagotovite povezavo Bluetooth.
- Izbrani izdelek ne podpira tipke Bluetooth.
  - Izberite drug izdelek, ki podpira tipko Bluetooth.

Brez funkcije po pritisku tipke:

- Tipka Bluetooth ni dodeljena nobenemu izdelku.
  - Tipko prek aplikacije dodelite omrežnemu izdelku Bluetooth.
- Pritisnjeni tipki ni dodeljena nobena funkcija.
  - Tipki prek aplikacije dodelite funkcijo.
- Ročno prepisano stanje je že prisotno, npr. luč je prižgana in sveti, če na tipki pritisnete možnost „VKLOP“
  - Pritisnite drugo tipko ali spremenite dodeljene funkcije.
- Ni dodeljena funkcija dolgega pritiska in tipka je bila pritisnjena predolgo.
  - Na kratko pritisnite tipko, da sprožite funkcijo kratkega pritiska oz. dodelite funkcijo dolgemu pritisku tipke.
- Tipka Bluetooth se ne nahaja v dosegu izdelka, kateremu je dodeljena.
  - Tipko približajte izdelki, da zagotovite povezavo Bluetooth.

## Sadržaj

1.	Uz ovaj dokument	390
2.	Allgemeine Sicherheitshinweise	390
3.	Opis uređaja	391
4.	Električni priključak	396
5.	Montaža	397
6.	Funkcija	401
7.	Njega i održavanje	402
8.	Zbrinjavanje	403
9.	Izjava o sukladnosti	403
10.	Jamstvo proizvođača	404
11.	Tehnički podaci	406
12.	Uklanjanje smetnji	407

# 1. Uz ovaj dokument

Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje. Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.



**Upozorenje na opasnosti!**



**Upozorenje na opasnosti od el. struje!**



**Ne prekrivajte svjetiljku izolacijskim materijalom!**

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



**Opasnost u slučaju nepridržavanja uputa za uporabu!**

Ove upute sadrže važne informacije o sigurnom rukovanju uređajem. Naročito upozoravamo na moguće opasnosti. Nepridržavanje uputa može dovesti do smrti ili teških ozljeđivanja.

- Pažljivo pročitajte upute.
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- Čuvajte upute na pristupačnom mjestu.

HR

- Rad s električnom strujom može dovesti do opasnih situacija. Dodirivanje dijelova koji provode el. struju može uzrokovati električni šok, opekotine ili smrt.
- Rad na naponu mreže dopušten je samo kvalificiranom osoblju.
- Potrebno je pridržavati se državnih propisa za instalaciju i uvjeta priključivanja (npr. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Vanjski fleksibilni kabel ili tanka sajla ove svjetiljke ne može se zamijeniti.
- U slučaju oštećenja kabela svjetiljka se mora uništiti.
- Kabel 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

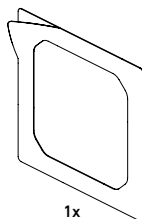
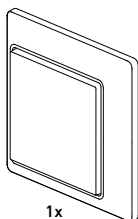
### 3. Opis uređaja

PB2/ PB4 Bluetooth su tipke Bluetooth koje omogućavaju ručno radio upravljanje Steinel Bluetooth Mesh proizvodima kao što su senzori ili svjetiljke. PB2/PB4 Bluetooth je uređaj za generiranje energije koji ne zahtijeva žično napajanje strujom ili bateriju. Jednim pritiskom na tipku stvara se energija potrebna za slanje Bluetooth signala povezanom proizvodu.

## Sadržaj isporuke

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

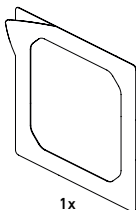
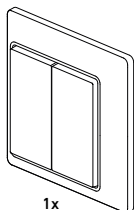


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

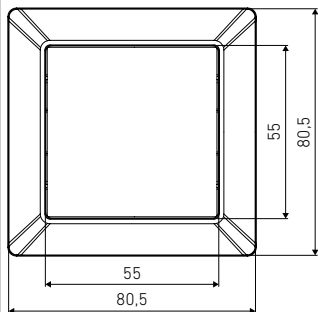
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 ljepljiva traka
- 2 vijka
- 1 uputa za brzo pokretanje (A)
- 1 sigurnosno tehnički list (B)

HR

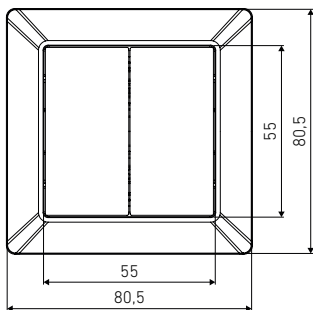
## Dimenzije proizvoda

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

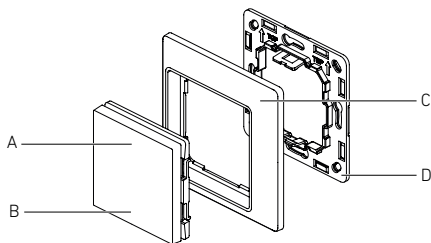


HR

## Pregled uređaja

3.3

PB2 - BLUETOOTH



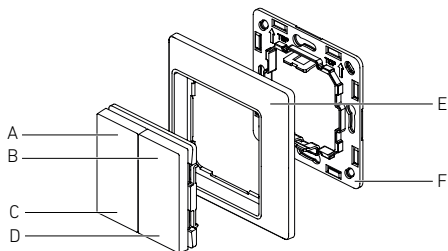
- A** tipka 1
- B** tipka 2
- C** dizajnirani okvir
- D** montažni okvir



## Pregled uređaja

3.4

PB4 - BLUETOOTH



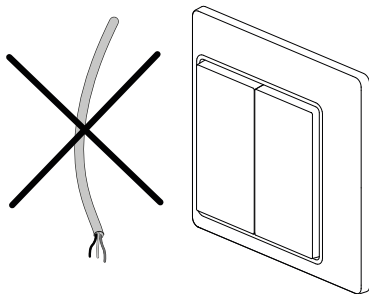
- A** tipka 1
- B** tipka 2
- C** tipka 3
- D** tipka 4
- E** dizajnirani okvir
- F** montažni okvir

HR

## 4. Električni priključak

4.1

PB4 - BLUETOOTH



- 👉 Uređaj za generiranje energije. Za uređaj nije potrebno žično napajanje strujom niti baterija.
- Napajanje strujom – generiranje energije (kinetička tipka)
  - Komunikacija - radijska putem Bluetootha

HR

## 5. Montaža



### Opasnost od električne struje!

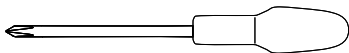
Nema priključivanja kabela.

#### Priprema montaže

- Provjerite sve sastavne dijelove na oštećenja. U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odaberite prikladno mjesto za montažu.
  - Uzmite u obzir domet.
  - Ne montirati u područjima s opasnošću od eksplozije.
  - Ne montirati na lako zapaljivim površinama.

## Koraci montaže A:

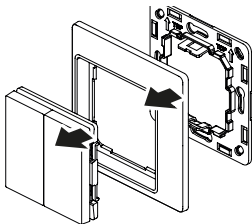
- Montaža s vijcima



Pripremite potreban alat i materijal:

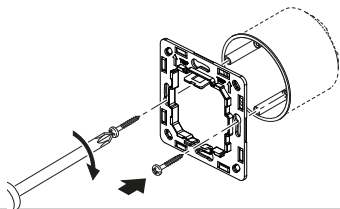
- križni odvijač

### 5.1.A



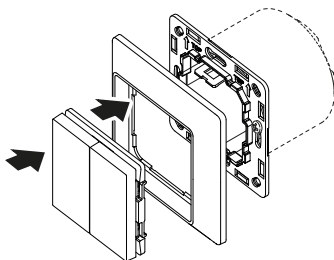
- Rastavite proizvod.

### 5.2.A



- Upotrijebite vijke za učvršćivanje montažnog okvira.

### 5.3.A

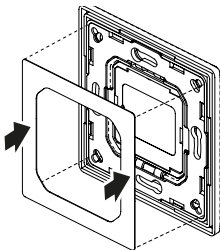


Montirajte dizajnirani okvir i tipke na fiksni montažni okvir.

#### **Koraci montaže B:**

- Montaža s ljepljivom trakom

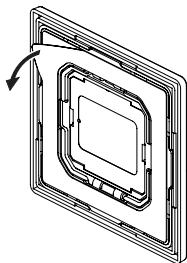
### 5.2.B



- Odlijepite zaštitnu foliju s dvostrane ljepljive trake i postavite je na montažni okvir.

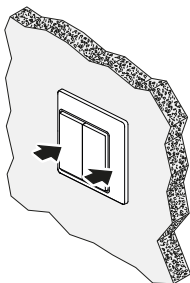
HR

### 5.3.B



- Odlijepite drugu zaštitnu foliju s dvostrane ljepljive trake.

### 5,4



- Položite cijeli proizvod na ravnu površinu. Kratkim pritiskom pričvrstite ljepljivu traku na površinu.

HR

## 6. Funkcija

Podešavanje funkcija obavlja se pomoću aplikacije Steinel Connect.

### Aplikacija Steinel Connect

Da biste konfigurirali tipku s Bluetooth Mesh proizvodom, morate preuzeti aplikaciju STEINEL Connect iz svoje trgovine aplikacija App Store. Za to je potreban pametan telefon ili tablet s funkcijom Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth može se pokrenuti s Bluetooth Mesh proizvodom (npr. senzori, svjetiljke) koji je kompatibilan s aplikacijom Steinel Connect.

- U aplikaciji Steinel Connect odaberite proizvod s kojim želite povezati PB2/ PB4.
- Provjerite pripada li proizvod koji želite povezati s PB2/PB4, grupi u aplikaciji Steinel Connect.
- U postavkama proizvoda odaberite polje "Modul tipke".
- Aplikacija će vas sada voditi kroz postupak postavljanja bežične tipke.

Funkcije koje se mogu podesiti pomoću aplikacije Steinel Connect su:

- Povežite tipku putem Bluetootha s drugim proizvodima Steinel Bluetooth Mesh.
- Svakoj tipki dodijelite funkcije kratkog i dugog pritiska.
- Funkcije ovise o povezanom proizvodu, npr. UKLJUČENO, ISKLJUČENO, povećanje intenziteta svjetlosti, smanjenje intenziteta svjetlosti, scenarij s podešenim stupnjem smanjenja intenziteta svjetlosti...

## 7. Njega i održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Kontakt vode s dijelovima koji provode el. struju može uzrokovati električni šok, opekotine ili smrt.

- Uređaj čistite samo kad je suh.

### **Opasnost od nastanka materijalnih šteta!**

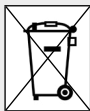
Uređaj možete oštetiti korištenjem pogrešnog sredstva za čišćenje.

- Očistite uređaj blago nakvašenom krpom bez sredstva za čišćenje.



## 8. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu valja zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



**Ne bacajte električne uređaje  
u kućni otpad!**

### **Samo za zemlje EU:**

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## 9. Izjava o sukladnosti

Tvrtka STEINEL GmbH ovim izjavljuje da je radijska oprema PB2-bluetooth i PB4-bluetooth u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti nalazi se na sljedećoj internetskoj adresi: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

HR

## 10. Jamstvo proizvođača

**Jamstvo proizvođača** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Njemačka.

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju

ni ograničavaju. Dajemo Vam **5 godina** jamstva na besprijekornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika.

Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške.

Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

### **Zahtijevanje jamstvenog prava:**

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda,

oslobođeno troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici [www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr)

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon +385 (1) 388 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: [daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

---

HR

---

**5** GODINA  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## 11. Tehnički podaci

- Dimenzije (Š x V x D): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- dimenzije bez okvira (Š x V x D): 55 x 55 x 15 mm
- strujno napajanje: samodostatno
- protokol: Bluetooth
- frekvencija odašiljanja: 2.4 GHz
- domet odašiljača (slobodno polje): do 30 m
- Vrsta zaštite (IP) IP20
- Temperatura okoline: -20 °C do +50 °C

## 12. Uklanjanje smetnji

Bluetooth tipka ne može se povezati s proizvodom (npr. senzor/svjetiljka).

- Proizvod nije dodijeljen grupi putem aplikacije.
  - Dodijelite proizvod grupi u aplikaciji.
- Tipka se ne nalazi u dometu proizvoda kojem se mora dodijeliti.
  - Približite tipku proizvodu kako biste osigurali Bluetooth vezu.
- Odabrani proizvod ne podržava Bluetooth tipku.
  - Odaberite drugi proizvod koji podržava Bluetooth tipku. Nema funkcije nakon pritiska na tipku:
- Bluetooth tipka nije dodijeljena proizvodu.
  - Dodijelite tipku putem aplikacije Bluetooth Mesh proizvodu.
- Pritisnutoj tipki nije dodijeljena funkcija.
  - Dodijelite tipki funkciju putem aplikacije.
- Ručno prepisano stanje već postoji, npr. svjetlo je upaljeno i ostaje upaljeno kada se na tipki pritisne "UKLJUČENO" („AN“).
  - Pritisnite drugu tipku ili promijenite dodijeljene funkcije.
- Nije dodijeljena funkcija dugog pritiska i tipka je bila predugo pritisnuta.
  - Kratko pritisnite tipku kako biste aktivirali funkciju kratkog pritiska ili dodijelite funkciju dugom pritisku tipke.
- Bluetooth tipka ne nalazi se u dometu proizvoda kojem se mora dodijeliti. Približite tipku proizvodu kako biste osigurali Bluetooth vezu.

## Sisu

1.	Käesoleva dokumendi kohta	410
2.	Üldised ohutusjuhised	410
3.	Seadme kirjeldus	411
4.	Elektriline ühendamine	416
5.	Montaaž	417
6.	Talitus	421
7.	Hooldus ja korrashoid	422
8.	Utiliseerimine	423
9.	Vastavusdeklaratsioon	423
10.	Tootja garantii	424
11.	Tehnilised andmed	426
12.	Tõrgete kõrvaldamine	427

# 1. Käesoleva dokumendi kohta

Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul. Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.



**Hoiatus ohtude eest!**



**Hoiatus vooluga seotud ohtude eest!**



**Ärge katke valgusteid hämardava materjaliga!**

## 2. Üldised ohutusjuhised



**Kasutusjuhendi mittejärgimisest tulenev oht!**

Juhend sisaldab olulist teavet seadme turvaliseks kasutamiseks. Eriti juhitakse tähelepanu võimalikele ohtudele. Mittejärgimine võib kaasa tuua surma või rasked vigastused.

- Lugege juhendit hoolikalt.
- Järgige ohutusjuhiseid.
- Hoidke kättesaadavas kohas.

- Elektrivooluga ümberkäimine võib tuua kaasa ohtlikke olukordi. Elektrit juhtivate osade puudutamine võib põhjustada elektrilööki, põletusi või surma.
- Võrgupingel töid tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid.
- Tuleb järgida riigisiseseid installatsioonieeskirju ja ühendamistingimusi (nt DE VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Nende valgustite väliseid, paindlikke juhtmeid või nõorjuhtmeid ei saa vahetada.
- Kui kaabel on kahjustatud, siis tuleb valgusti hävitada.
- Kaabel 60227 IEC52; 2 × 0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Seadme kirjeldus

PB2/PB4 Bluetooth on Bluetoothi nupud, mis võimaldavad Steinel Bluetoothi raadio teel käsitsi juhtida. Võrgutooted, näiteks andurid või valgustid. PB2/PB4 Bluetooth on energiat genereeriv seade, mis ei vaja juhtmega toiteallikat ega akut. Ühel nupuvajutusel tekib energia, mis on vajalik Bluetoothi signaali edastamiseks ühendatud tootesse.

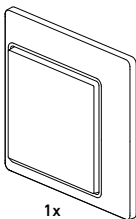
EE



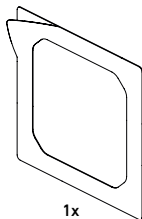
## Tarnekomplekt

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**



1x



1x

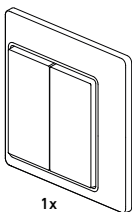


1x

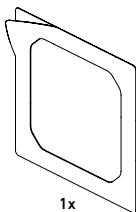


1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x



1x



1x

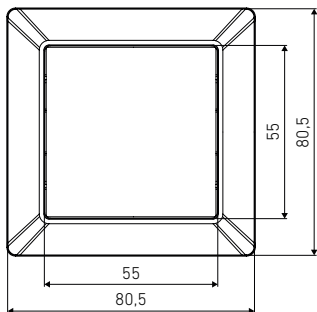
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 kleeplint
- 2 kruvi
- 1 kiirjuhend (A)
- 1 ohutuskaart (B)

EE

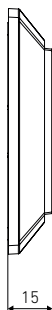
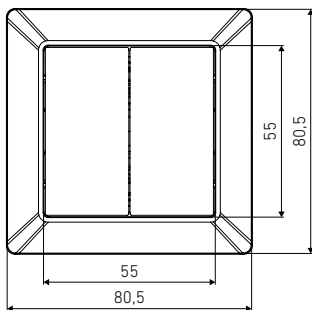
## Toote mõõdud

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

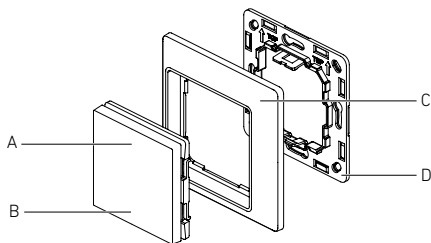


EE

## Seadme ülevaade

3.3

PB2 - BLUETOOTH



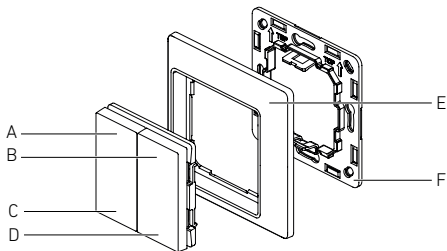
- A** Nupp 1
- B** Nupp 2
- C** Disainraam
- D** Montaažiraam

EE

## Seadme ülevaade

3.4

PB4 - BLUETOOTH



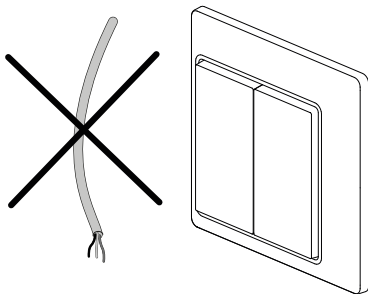
- A** Nupp 1
- B** Nupp 2
- C** Nupp 3
- D** Nupp 4
- E** Disainraam
- F** Montaažiraam

EE

## 4. Elektriline ühendamine

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Energiasäästlik seade. Seadme jaoks ei ole vaja ei kaabliga ühendatud toiteplokkiega akut.

- Toiteallikas - energiatootmine (kineetiline nupp)
- Suhtlus - raadio teel Bluetoothi kaudu

EE

## 5. Montaaž



### Elektrilöögi oht!

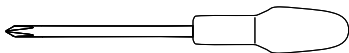
Kaablit ei ole vaja ühendada.

#### Paigalduse ettevalmistus

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes. Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige sobiv paigalduskoht.
  - Arvestage tööraadiust.
  - Ei ole plahvatusohtlik piirkond.
  - Ei ole kergesti süttiv pind.

## Montaažitoimingud A:

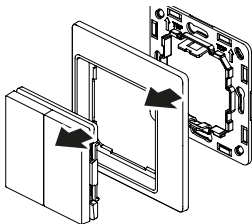
- Montaaž kruvidega



Pange vajalikud tööriistad ja materjalid valmis.

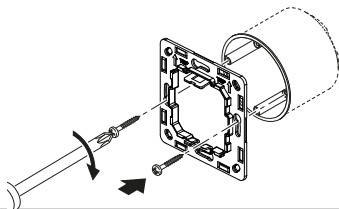
- Ristkruvikeeraja

### 5.1.A



- Võtke toode koost lahti.

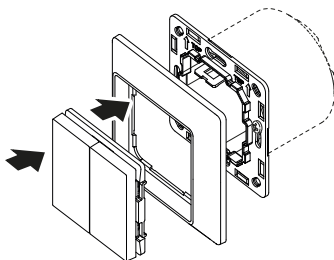
### 5.2.A



- Kasutage montaažiraami kinnitamiseks kruvisid.

EE

### 5.3.A

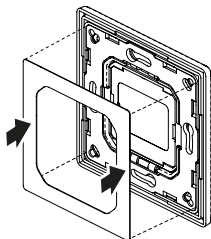


Paigaldage disainraam ja nupud fikseeritud montaažiraamile.

### Montaažitoimingud B:

- Montaaž kleplindiga.

### 5.2.B

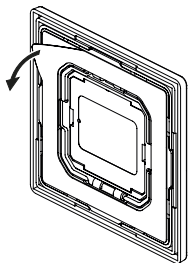


- Eemaldage kaitsekile kahepoolselt kleplindilt ja asetage see montaažiraamile.

EE

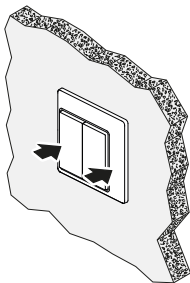


### 5.3.B



- Eemaldage teine kaitsekile kahepoolset kleeplindilt.

### 5,4



- Asetage kogu toode tasasele pinnale. Vajutage lühidalt, et kleeplint kinnituks pinnale.

EE

## 6. Talitlus

Funktsioone seadistatakse Steinel Connect App'i rakenduse abil.

### Steinel Connecti rakendus

Nupu konfigureerimiseks Bluetooth Meshi tootega peate rakenduse STEINEL Connect oma rakenduste poest alla laadima. Vajalik on Bluetoothi võimekusega nutitelefon või tahvelarvuti.

Android



iOS



PB2/PB4 Bluetoothi saab kasutada koos Bluetooth Meshi tootega (nt andurid, valgustid), mis ühildub rakendusega Steinel Connect

- Valige rakenduses Steinel Connect toode, millega soovite PB2/PB4 ühendada.
- Veenduge, et PB2/PB4-ga ühendatav toode on rakenduses Steinel Connecti lisatud gruppi.
- Valige toote seadistuste kaudu väli „Surunupumoodul“.
- Rakendus juhatab teid nüüd läbi juhtmevaba nupu seadistamise protsessi.

Steinel Connecti rakendusega saab seadistada funktsioone:

- Ühendage nupp teiste Steinel Bluetooth Meshi toodetega Bluetoothi kaudu.
- Määrake igale nupule lühikese ja pika vajutuse funktsioonid.
- Funktsioonid sõltuvad ühendatud tootest, nt sisselülitamine, väljalülitamine, hämarduse suurendamine, hämarduse vähendamine, stsenaarium koos seatud hämardustasemega.

## 7. Hooldus ja korrashoid

Seade ei vaja hooldamist.

Elektrit juhtivate osade kokkupuude veega võib põhjustada elektrišokki, põletusi või surma.

- Puhastage seadet ainult siis, kui see on kuiv.

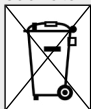
### **Materiaalsete kahjude oht!**

Valede puhastusvahendite tõttu võib seade kahjustada saada.

- Puhastage seadet pisut niisutatud lapiga ja ärge kasutage puhastusvahendeid.

## 8. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



**Ärge visake elektriseadmeid  
olmejäätmete hulka!**

### **Ainult ELi riikidele:**

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## 9. Vastavusdeklaratsioon

Siinkohal kinnitab STEINEL GmbH, et raadiosideseadmed tüüp PB2-bluetooth ja PB4-bluetooth vastavad direktiivile 2014/53/EL. ELi ühilduvusdeklaratsiooni täisteksti leiate alljärgnevalt internetiaadressilt: [www.steinel.de](http://www.steinel.de)

## 10. Tootja garantii

**Tootja garantii** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksamaa.

Ostjana on teil müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensiooniõigusi. Kui teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantiideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname teie STEINELi Professional sensortootete laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta **5-aastase** garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamisja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

### **Keabuste esitamine:**

Kui soovite toote kohta esitada reklamatsiooni, siis palun saatke see kompleksena ja tasutud tarnega koos originaalostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust meie edasimüüjale

või otse meile, Fortronic AS, Tööstuse tee 7, 61715, Tõrvandi. Me soovime teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaatmise raames esinevate transpordikulude

ja -riskide eest. Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinell-professional.de/](http://www.steinell-professional.de/) garantie

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00–17.00 vahemikus teeninduse numbril +372 7 475 208 helistada.

EE

**5** AASTAT  
TOOTJA  
GARANTIID

## 11. Tehnilised andmed

- Mõõtmed (K x L x S): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Mõõtmed ilma raamita (K x L x S): 55 x 55 x 15 mm
- Vooluvarustus: autonoomne
- Protokoll: Bluetooth
- Saatja sagedus: 2.4 GHz
- Saatja tööulatus (vaba väli): kuni 30 m
- Kaitseliik (IP): IP20
- Keskkonnatemperatuur: -20 °C kuni +50 °C

## 12. Tõrgete kõrvaldamine

Bluetoothi nappu ei saa ühendada tootega (nt anduri/valgustiga).

- Toode ei ole rakenduse kaudu gruppi määratud.
  - Lisage toode rakenduses olevasse gruppi.
- Napp ei ole selle toote tööulatuses, millele see määratakse.
  - Seadke napp tootele lähemale, et tagada Bluetoothi ühendus.
- Valitud toode ei toeta Bluetoothi nappu.
  - Valige teine toode, mis toetab Bluetoothi nappu. Nupu vajutusel ei ole funktsiooni:
- Bluetoothi nappu ei ole määratud ühelegi tootele.
  - Määrake napp Bluetooth Meshi tootele rakenduse kaudu.
- Vajutatavale nupule pole määratud funktsiooni.
  - Määrake nupule rakenduse kaudu funktsioon.
- Käsitsi ülekirjutatud olek on juba olemas, nt valgus on sisse lülitatud ja jääb põlema, kui vajutatakse nappu „SISSE“.
  - Vajutage mõnda muud nappu või muutke määratud funktsioone.
- Pika vajutuse funktsiooni ei ole määratud ja nappu on liiga kaua all hoitud.
  - Lühikese vajutuse funktsiooni aktiveerimiseks vajutage nappu lühidalt või määrake funktsioon nupu pikale allhoidmisele.
- Bluetoothi napp ei ole selle toote tööulatuses, millele see on määratud.
  - Seadke napp tootele lähemale, et tagada Bluetoothi ühendus.

EE



## Turinys

1.	Apie šį dokumentą	430
2.	Bendrieji saugos nurodymai	430
3.	Prietaiso aprašymas	431
4.	Elektros jungtis	436
5.	Montavimas	437
6.	Veikimas	441
7.	Priežiūra ir techninė priežiūra	442
8.	Šalinimas	443
9.	Atitikties deklaracija	443
10.	Gamintojo garantija	444
11.	Techniniai duomenys	446
12.	Trikčių šalinimas	447

## 1. Apie šį dokumentą

Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą. Pasiliekiama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.



**Įspėjimas apie pavojus!**



**Įspėjimas apie elektros pavojų!**



**Neuždenkite šviestuvo izoliacine medžiaga!**

## 2. Bendrieji saugos nurodymai



**Pavojus dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo!**

Šioje instrukcijoje pateikta saugaus elgesio su prietaisu informacija. Didžiausias dėmesys kreipiamas į galimus pavojus. Nesilaikant nurodymų galimi mirtini arba sunkūs sužalojimai.

- Kruopščiai perskaitykite instrukciją.
- Laikykitės saugos nurodymų.
- Laikykite pasiekiamoje vietoje.

- Dirbant su elektros srove galimos pavojingos situacijos. Prisilietus prie dalių, kuriomis teka srovė, galima patirti smūgį, nudegimus arba žūti.
- Darbus, susijusius su tinklo įtampa, gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Būtina laikytis šalyje galiojančių įrengimo instrukcijų ir prijungimo reikalavimų (pvz., DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Išorinio, lankstaus šio šviestuvo kabelio arba laido pakeisti negalima.
- Pažeidus kabelį, šviestuvą turi būti išardytas.
- Kabelis 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

### 3. Prietaiso aprašymas

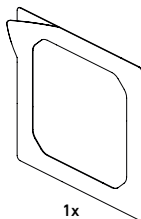
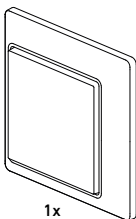
PB2/PB4 „Bluetooth“ yra „Bluetooth“ mygtukai, kuriais galima rankiniu radijo ryšio būdu valdyti „Steinel Bluetooth Mesh“ gaminius, pavyzdžiui, sensorius ar šviestuvus. PB2/PB4 „Bluetooth“ yra energiją generuojantis įrenginys, kuriam nereikia laidinio maitinimo šaltinio ar akumuliatoriaus. Paspaudus mygtuką sukuriama energija, reikalinga „Bluetooth“ signalui perduoti į prijungtą įrenginį. Gaminio siuntimas.

LT

## Tiekiamas komplektas

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

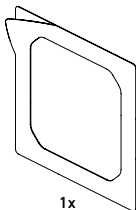
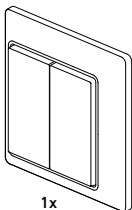


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

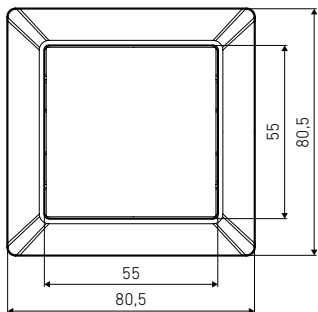
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 lipni juosta
- 2 varžtai
- 1 greitojo paleidimo vadovas (A)
- 1 saugos duomenų lapas (B)

LT

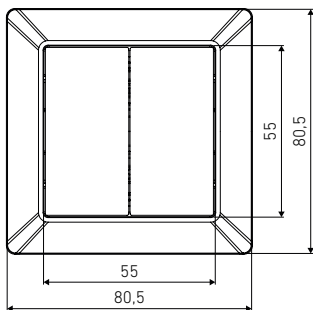
## Gaminio matmenys

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

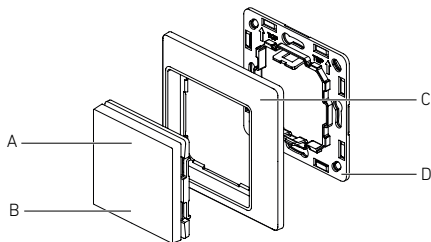


LT

## Prietaiso apžvalga

3.3

PB2 - BLUETOOTH



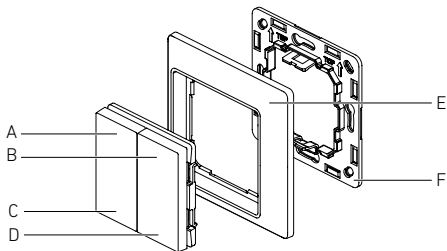
- A** mygtukas 1
- B** mygtukas 2
- C** rėmelis
- D** montavimo rėmelis

LT

## Prietaiso apžvalga

3.4

PB4 - BLUETOOTH



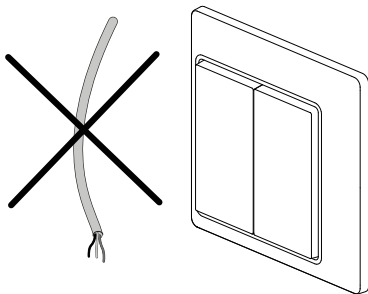
- A** mygtukas 1
- B** mygtukas 2
- C** mygtukas 3
- D** mygtukas 4
- E** rėmelis
- F** montavimo rėmelis

LT

## 4. Elektros jungtis

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Energiją generuojantis prietaisas. Prietaisui nereikia nei laidinio maitinimo šaltinio nei akumuliatoriaus.

- Maitinimo šaltinis – energiją generuojantis (kinetinis mygtukas)
- Ryšys – belaidis per „Bluetooth“

LT



## 5. Montavimas



**Elektros srovė kelia pavojų!**

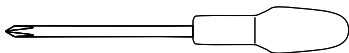
Neprijunkite jokių kabelių.

### **Pasiruošimas montavimui**

- Patikrinkite visas dalis, ar nėra pažeidimų. Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite montavimo vietą.
  - Atsižvelkite į jautrumo zonos ilgį.
  - Ne potencialiai sprogoje zonoje.
  - Ne ant lengvai užsidegančių paviršių.

## Surinkimo etapai A:

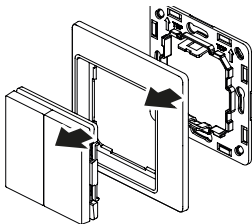
- Tvirtinimas varžtais



Surinkite reikiamus įrankius ir medžiagas:

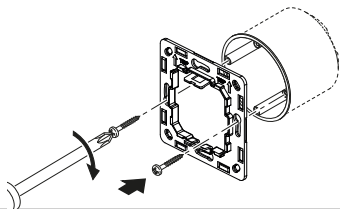
- Kryžminis atsuktuvas

### 5.1.A



- Išmontuokite gaminį.

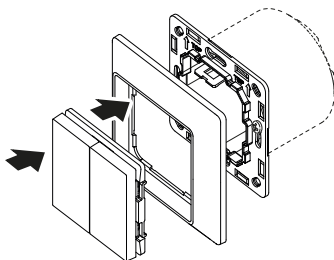
### 5.2.A



- Montavimo rėmelį pritvirtinkite varžtais.

LT

### 5.3.A

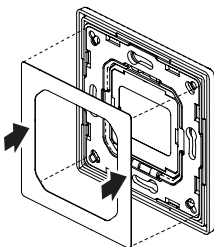


Sumontuokite rėmelį ir mygtukus ant fiksuoto montavimo rėmelio.

#### **Surinkimo etapai B:**

- Tvirtinimas lipnia juosta

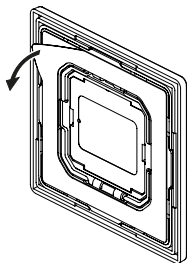
### 5.2.B



- Nuimkite apsauginę plėvelę nuo dvipusės lipnios juostos ir uždėkite ją ant montavimo rėmo.

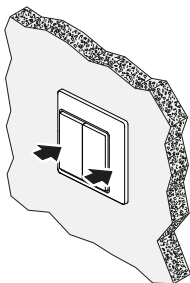
LT

### 5.3.B



- Nuimkite antrąją apsauginę plėvelę nuo dvipusės lipnios juostos.

### 5,4



- Padėkite visą gaminį ant lygaus paviršiaus. Trumpai paspauskite, kad lipni juosta priliptų prie paviršiaus.

LT

## 6. Veikimas

Funkcijos nustatomos naudojantis nuotolinio valdymo programėle „Steinel Connect App“.

### „Steinel Connect App“

Norėdami sukonfigūruoti mygtuką su „Bluetooth Mesh“ gaminiu, turite atsisiųsti „STEINEL Connect“ programėlę iš savo programėlių parduotuvės. Reikalingas išmanusis telefonas arba planšetė su „Bluetooth“ funkcija.

Android



iOS



PB2/PB4 „Bluetooth“ galima naudoti su „Bluetooth Mesh“ gaminiu (pvz., sensoriais, šviestuvais), kurie suderinami su „Steinel Connect“ programėle.

- Programėlėje „Steinel Connect“ pasirinkite gaminį, prie kurio norite prijungti PB2/PB4.
- Įsitikinkite, kad gaminys, kuris bus prijungtas prie PB2/PB4, yra įtrauktas į „Steinel Connect“ programos grupę.
- Produkto nustatymuose pasirinkite lauką „Mygtuko modulis“.
- Dabar programa jums padės atlikti belaidžio mygtuko paruošimo procesą.

Funkcijos, nustatomos naudojantis programėle „Steinel Connect App“:

- Prijunkite mygtuką prie kitų „Steinel Bluetooth Mesh“ gaminių per „Bluetooth“.
- Kiekvienam mygtukui priskirkite trumpojo ir ilgojo paspaudimo funkcijas.
- Funkcijos priklauso nuo prijungto gaminio, pvz., ĮJUNGTI, IŠJUNGTI, ryškumo didinimas, mažinimas, scenarijus su nustatytu mažinimo lygiu...

## 7. Priežiūra ir techninė priežiūra

Prietaisui techninė priežiūra nereikalinga.

Ant dalių, kuriomis teka srovė, patekus vandens galima patirti elektros smūgį, nudegimus arba žūti.

- Prietaisą valykite tik sausos būklės.

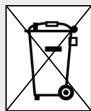
### **Turtinių nuostolių pavojus!**

Naudodami netinkamą valymo priemonę galite sugadinti prietaisą.

- Prietaisą valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu be valymo priemonių.

## 8. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



**Neišmeskite elektros prietaisų  
kartu su buitinėmis atliekomis!**

### **Tik ES šalims**

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## 9. Atitikties deklaracija

„STEINEL GmbH“ pareiškia, kad radijo ryšio įtaisai PB2-bluetooth ir PB4-bluetooth atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite šiuo adresu internete: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Gamintojo garantija

**Gamintojo garantija** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vokietija.

Kaip pirkėjas, prireikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums **5 metų** garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

### **Galiojimas:**

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už riziką grąžinant Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [info@kvarcas.lt](mailto:info@kvarcas.lt).

LT



Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus budinčiąja linija 8-37-408030.

LT

**5** METŲ  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJA

## 11. Techniniai duomenys

- Matmenys (P x A x S): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Matmenys be rėmelio (P x A x S): 55 x 55 x 15 mm
- Maitinimas: savarankiškas
- Protokolas: „Bluetooth“
- Perdavimo dažnis: 2.4 GHz
- Siųstuvo veikimo nuotolis (laisvasis laukas): iki 30 m
- Apsaugos tipas (IP) IP20
- Aplinkos temperatūra nuo: -20 °C iki +50 °C

## 12. Trikčių šalinimas

„Bluetooth“ mygtuko negalima prijungti prie gaminio (pvz., jutiklio/šviesos)

- Prekė nėra priskirta grupei per programėlę.
  - Pridėkite prekę prie grupės programėlėje.
- Mygtukas nėra gaminio, kuriam jis turi būti priskirtas, veikimo zonoje.
  - Priartinkite mygtuką prie gaminio, kad užtikrintumėte „Bluetooth“ ryšį.
- Pasirinktas gaminytis nepalaiko „Bluetooth“ mygtuko.
  - Pasirinkite kitą gaminį, kuris palaiko „Bluetooth“ mygtuką.

Paspaudus mygtuką funkcija neveikia:

- „Bluetooth“ mygtukas nepriskirtas gaminiui.
  - Priskirkite mygtuką „Bluetooth Mesh“ produktui naudodami programėlę.
- Paspaustam mygtukui nepriskirta jokia funkcija.
  - Priskirkite funkciją mygtukui per programėlę.
- Rankiniu būdu perrašyta būseną jau egzistuoja, pvz., šviesa šviečia ir lieka įjungta, kai paspaudžiamas mygtukas „JJ“.
  - Paspauskite kitą mygtuką arba pakeiskite priskirtas funkcijas.
- Ilgo paspaudimo funkcija nepriskirta ir mygtukas buvo paspaustas per ilgai.
  - Trumpai paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte trumpojo paspaudimo funkciją, arba priskirkite funkciją ilgajam mygtuko paspaudimui.

- „Bluetooth“ mygtukas nėra gaminio, kuriam jis priskirtas, veikimo zonoje.
  - Priartinkite mygtuką prie gaminio, kad užtikrintumėte „Bluetooth“ ryšį.

## Saturs

1.	Par šo dokumentu	450
2.	Vispārēji drošības norādījumi	450
3.	Ierīces apraksts	451
4.	Elektriskais pieslēgums	456
5.	Montāža	457
6.	Funkcijas	461
7.	Kopšana un apkope	462
8.	Utilizācija	463
9.	Atbilstības deklarācija	463
10.	Ražotāja garantija	464
11.	Tehniskie dati	465
12.	Traucējumu novēršana	466

# 1. Par šo dokumentu

Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju. Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.



**Brīdinājums par bīstamību!**



**Brīdinājums par bīstamību elektrības dēļ!**



**Nosedziet gaismekli ar aptumšojošu materiālu!**

# 2. Vispārēji drošības norādījumi



**Neievērojot lietošanas pamācību, draud briesmas!**

Šī pamācība ietver svarīgu informāciju drošai ierīces lietošanai. Uz iespējamiem riskiem tiek īpaši norādīts. Neievērošana var izraisīt nāvi vai smagu savainošanos.

- Rūpīgi izlasiet pamācību.
- Ievērojiet drošības norādes.
- Uzglabājiet pieejamā vietā.

- Darbošanās ar elektrisko strāvu var izraisīt bīstamas situācijas. Pieskaršanās strāvu vadošām daļām var izraisīt šoku, apdegumus vai nāvi.
- Darbu ar elektrotīkla spriegumu jāveic profesionāli kvalificētam personālam.
- Jāievēro vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasības (piem., D: VDE 0100, A: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Šī gaismekļa ārējais, lokanais kabelis vai vads nav nomaināms.
- Kabeļa bojājum gadījumā, jāiznīcina viss gaismeklis.
- Kabelis 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

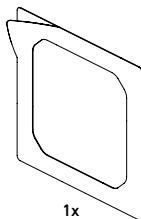
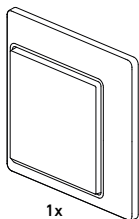
### 3. Ierīces apraksts

PB2/ PB4 Bluetooth ir Bluetooth slēdži, padara iespējamu Steinel Bluetooth Mesh produktu - sensoru vai gaismekļu, manuālu vadību. PB2/PB4 Bluetooth ir enerģiju radoša ierīce, kurai ir vajadzīga kabelim piesaistīta strāvas apgāde vai akumulators. Taustiņa piespiešana rada enerģiju, kas vajadzīga lai nosūtītu Bluetooth signālu pieslēgtai precei

## Piegādes apjoms

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

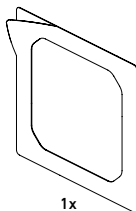
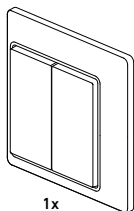


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 līm lente
- 2 skrūves
- 1 Ātrais starts (A)
- 1 Drošības datu lapa (B)

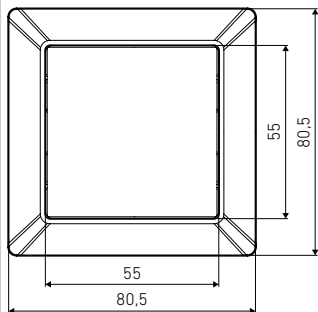
LV



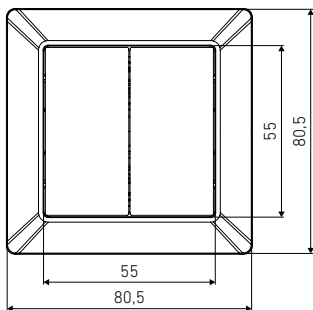
## Izstrādājuma izmēri

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



**PB4 - BLUETOOTH**

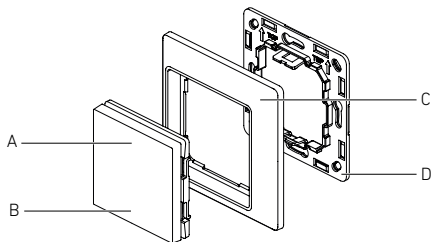


LV

## Ierīces komplektācija

3.3

PB2 - BLUETOOTH

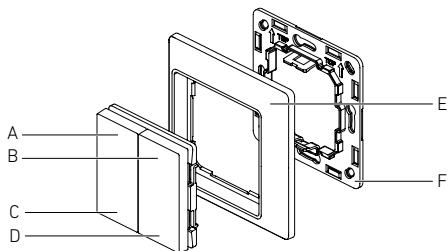


- A** taustiņš 1
- B** taustiņš 2
- C** dizaina rāmis
- D** montāžas rāmis

## Ierīces komplektācija

3.4

PB4 - BLUETOOTH

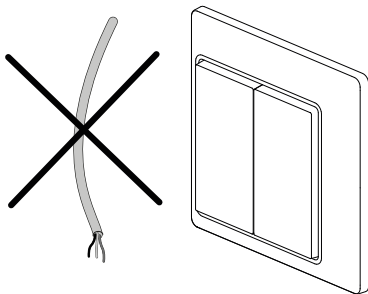


- A taustiņš 1
- B taustiņš 2
- C taustiņš 3
- D taustiņš 4
- E dizaina rāmis
- F montāžas rāmis

## 4. Elektriskais pieslēgums

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Energiju radoša ierīce. Ierīcei nav vajadzīga ne kabelim piesaistīta strāvas padeve, ne akumulators.

- Strāvas apgāde – Energiju ražojoša (nīnētiskais taustiņš)
- Komunikācija - caur Bluetooth radiosignālu

## 5. Montāža



### **Risks saistībā ar elektrisko strāvu!**

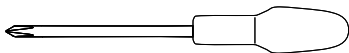
Nav jāpieslēdz kabelis

#### **Sagatavošanās montāžai**

- Pārbaudiet visas daļas, vai tiem nav bojājumi..  
Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu.
  - Ņemot vērā sniedzamību.
  - Ne vietās ar eksplozijas risku.
  - Ne uz viegli uzliemojošām virsmām.

## Montāžas soļi A:

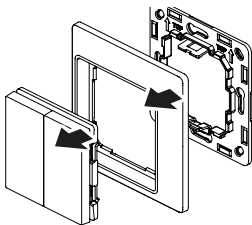
- Montāža ar skrūvēm



Nokomplektējiet vajadzīgos instrumentus un materiālu:

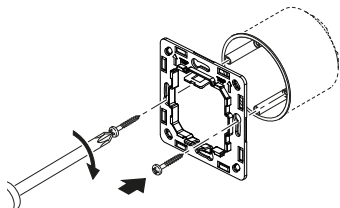
- Krustiņskrūvgriezis

### 5.1.A



- Izjauciet precī.

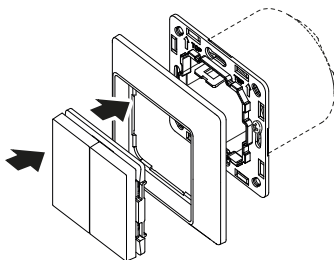
### 5.2.A



- Izmantojiet skrūves, lai sastiprinātu montāžas rāmi.

LV

### 5.3.A

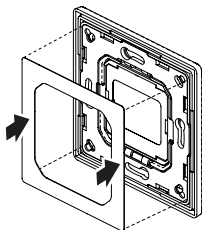


Uzmontējiet dizaina rāmi un taustiņus uz stingrā montāžas rāmja.

### Montāžas soļi B

– Montāža ar līmlenti

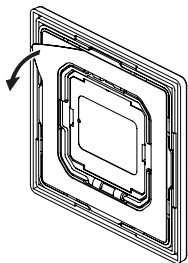
### 5.2.B



- Noņemiet aizsargplēvi no abpusējās līmlentes un uzlieciet to uz montāžas rāmja.

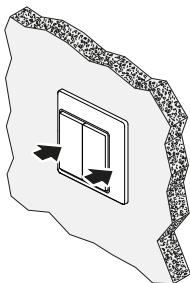
LV

### 5.3.B



- Noņemiet otru aizsargplēvi no appusējās līmlentes.

### 5,4



- Uzlieciet visu precī uz līdzenas virsmas. Īsi piespiediet, lai piestiprinātu līmlenti virsmai.

LV



## 6. Funkcijas

Funkcijas ir iestatāmas Steinel Connect lietotnē.

### **Steinel Connect lietotne**

Lai konfigurētu taustonu ar Bluetooth Mesh precī, Jums ir jālejuplādē STEINEL Connect lietotne no Jūsu App Store. Ir vajadzīgs viedtālrunis vai planšetdators ar Bluetooth.

**Android**



**iOS**



PB2 / PB4 Bluetooth var darbināt ar Bluetooth Mesh precēm (piemēram, sensori, gaismekļi), kas ir savietojams ar Steinel Connect lietotni

- Izvēlieties Steinel Connect lietotnē precī, ar kuru vēlaties savienot PB2/ PB4.
- Pārlicinieties, ka ar PB2/PB4 savienojamā prece tika pievienota kādai grupai Steinel Connect lietotnē.
- Izvēlieties pie Preces iestatījumiem lauku "Piespiežamā taustiņa modulis".
- Lietotne jūs izvadīs cauri radiotaustiņa sagatavošanas procesam.

Šādas funkcijas ir iestatāmas Smart Connect lietotnē:

- Savienojiet taustiņu caur Bluetooth ar citām Steinel Bluetooth Mesh precēm.
- Pievienojiet katram taustiņam funkcijas īai un garai piespiešanai.
- Funkcijas ir atkarīgas no pievienotajām precēm, piemēram, IESL., IZSL., padarīt spožāku, aptumšot, scenārijs ar iestatītu aptumšošanas pakāpi...

## 7. Kopšana un apkope

Izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Ūdens kontakts ar strāvu vadošām daļām var izraisīt šoku, apdegumus vai nāvi.

- Tīriet tikai sausu ierīci.

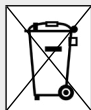
### **Bojājumu risks!**

Ierīci var sabojāt, lietojot nepareizus tīrīšanas līdzekļus.

- Tīriet ierīci ar viegli mitru lupatiņu bez tīrīšanas līdzekļa.

## 8. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



**Nemetiet elektroierīces  
parastajos atkritumos!**

### **Tikai ES valstīm:**

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## 9. Atbilstības deklarācija

Ar šo STEINEL GmbH paziņo, ka radioiekārta PB2-bluetooth un PB4-bluetooth atbilst direktīvai 2014/53/ES.

Visu ES atbilstības deklarācijas tekstu Jūs varat izlasīt: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Ražotāja garantija

**Ražotāja garantija** STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Vācija. Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības. Mūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram **5 gadu** garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabeļu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

### **Sūdzību iesniegšana:**

Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdzu, nosūtiet to pilnā komplektācijā, apmaksājot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čeku, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: SIA Ambergs, Brīvības gatve 195-20, LV-1039, Rīga. Tādēļ mēs iesakām rūpīgi saglabāt pirkuma čeku līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem. Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinel-professional.de/garantie](http://www.steinel-professional.de/garantie) Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: 00371 29460997.

**5 GADU**  
RAŽOTĀJA  
GARANTIJA

LV

## 11. Tehniskie dati

- Izmēri (P x A x Dz): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Izmēri bez rāmja (P x A x Dz): 55 x 55 x 15 mm
- Strāvas apgāde: pašapgādājošs
- Protokols: Bluetooth
- Raidfrekvence: 2.4 GHz
- Raidfrekvence (brīvais lauks): līdz 30 m
- Aizsardzības veids (IP) IP20
- Apkārtējā temperatūra: -20 °C līdz +50 °C

## 12. Traucējumu novēršana

Bluetooth taustiņu nevar savienot ar precī (piemēram, sensoru/gaismekli)

- Precī nevar pievienot grupai caur lietotni.
  - Pievienojiet lietotnē precī grupai.
- Taustiņš neatrodas preces sniedzamības zonā, kurai tas būtu jāpievieno.
  - Pienesiet taustiņu tuvāk precei, lai nodrošinātu Bluetooth savienojumu.
- Izvēlētajā prece neatbalsta Bluetooth taustiņu.
  - Izvēlieties citu precī, kas atbalsta Bluetooth taustiņu.

Piespiežot taustiņu, nav funkcijas:

- Bluetooth taustiņš nav pievienots nevienai precei.
  - Pievienojiet taustiņu lietotnē Bluetooth Mesh precei.
- Nospiestajam taustiņam nav pievienota funkcija.
  - Pievienojiet taustiņam lietotnē funkciju.
- Jau pastāv manuāli pārrakstīts stāvoklis, piemēram, gaisma ir ieslēgta un paliek ieslēgta, ja uz taustiņa tiek nospiests „IESL.”.
  - Nospiediet citu taustiņu, vai izmainiet pievienotās funkcijas.
- Ilgas piespiešanas funkcija nav pievienota un taustiņš tika piespiests pārāk ilgi.
  - Piespiediet taustiņu īsi, lai aktivētu īsas piespiešanas funkciju, vai arī pievienojiet ilgajai taustiņa piespiešanai funkciju.
- Bluetooth taustiņš neatrodas preces sniedzamības zonā, kurai tas ir pievienots.
  - Pienesiet taustiņu tuvāk precei, lai nodrošinātu Bluetooth savienojumu.

## Съдържание

1.	За този документ	469
2.	Общи указания за безопасност	469
3.	Описание на уреда	470
4.	Електрическо свързване	475
5.	Монтаж	476
6.	Функция	480
7.	Грижа и поддръжка	481
8.	Отстраняване	482
9.	Декларация за съответствие	482
10.	Гаранция от производителя	483
11.	Технически данни	485
12.	Отстраняване на повреди	486

# 1. За този документ

Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.

Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.



**Предупреждение за опасности!**



**Предупреждение за опасности от ел. ток!**



**Лампата да не се покрива с изолационни материали!**

# 2. Общи указания за безопасност



**Опасност при неспазване на упътването за употреба!**

Това упътване съдържа важна информация за безопасното боравене с уреда. Особено внимание се посочва към възможните опасности. Неспазването може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Упътването да се чете внимателно.
- Указанията за безопасност да се спазват.
- Да се съхранява на достъпно място.



- Работата с електрически ток може да доведе до опасни ситуации. Допирът до части, провеждащи ток, може да доведе до електрически шок, изгаряния или смърт.
- Работата по мрежовото напрежение е допустима само от квалифициран персонал.
- Да се спазват съответните държавни предписания за свързване и монтаж (напр. DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Използвайте само оригинални резервни части!
- Външният гъвкав кабел или шнур на тази лампа не може да бъде заменян.
- При повреда на кабела, лампата трябва да бъде унищожена.
- Кабел 60227 IEC52; 2x0,75 mm<sup>2</sup>.

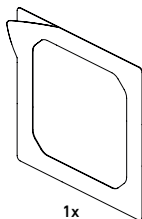
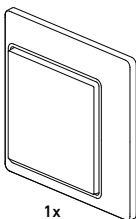
### 3. Описание на уреда

PB2/ PB4 Bluetooth са Bluetooth-бутони, които правят възможно ръчното контролиране на Steinel Bluetooth Mesh продукти като сензори или лампи. PB2/PB4 Bluetooth е уред, произвеждащ енергия, който не се нуждае от електроснабдяване по кабел или от батерия. Едно натискане на бутона произвежда енергията, която е необходима за изпращане на Bluetooth-сигнал на свързания продукт.

## Съдържание на комплекта

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

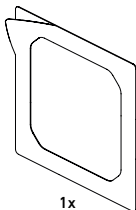
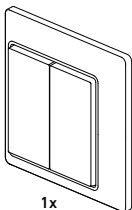


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



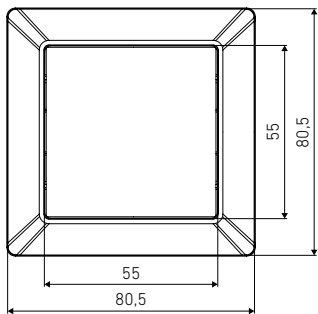
1x

- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 лепяща лента
- 2 винта
- 1 Quick-Start-Guide (A)
- данни за безопасност (B)

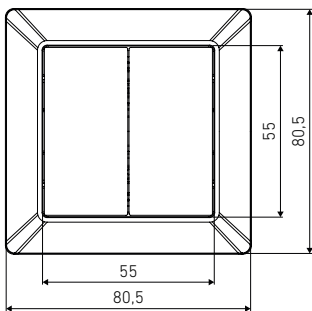
## Размери

3.2

**PB2 - BLUETOOTH**



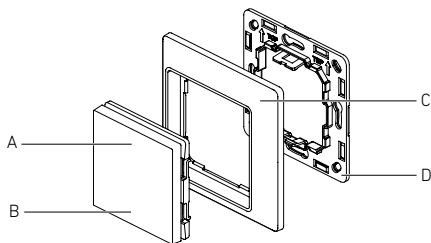
**PB4 - BLUETOOTH**



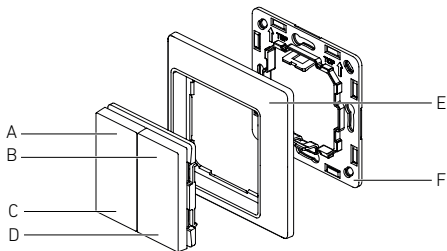
## Преглед на уреда

3.3

PB2 - BLUETOOTH



- A** Бутон 1
- B** Бутон 2
- C** Дизайнерска рамка
- D** Монтажна рамка

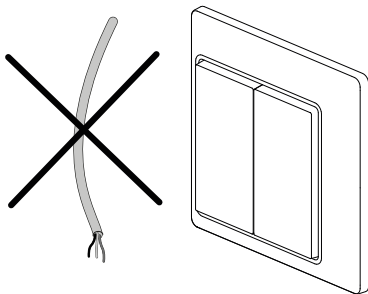


- A** Бутон 1
- B** Бутон 2
- C** Бутон 3
- D** Бутон 4
- E** Дизайнерска рамка
- F** Монтажна рамка

## 4. Електрическо свързване

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 Уред, произвеждащ енергия. За уреда не са необходими нито енергийно захранване с кабел, нито с батерия.

- електрозахранване – произвежда енергия (кинетичен бутон)
- комуникация - посредством Bluetooth

## 5. Монтаж



### Опасност от електрически ток!

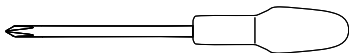
Без свързване на кабели

#### Подготовка за монтаж

- Всички части да се проверят за щети.  
При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж.
  - Съобразявайки се с обхвата.
  - Не в зони с опасност от експлозии.
  - Не върху леснозапалими повърхности.

## Последователност за монтаж А:

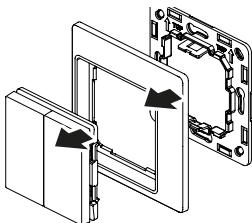
- МОНТАЖ С ВИНТОВЕ



Подгответе необходимите инструменти и материали:

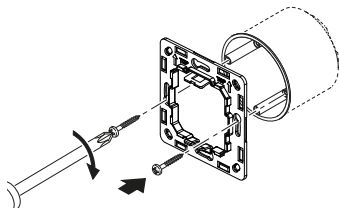
- кръстов винтоверт

### 5.1.A



- Разглобете продукта.

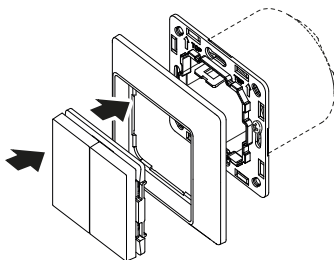
### 5.2.A



- Използвайте винтовете за закрепване на монтажната рамка.



### 5.3.A

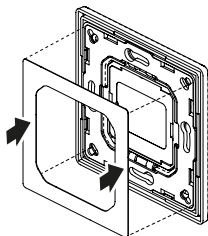


Монтирайте дизайнерската рамка и бутоните върху стабилната монтажна рамка.

### Последователност за монтаж В:

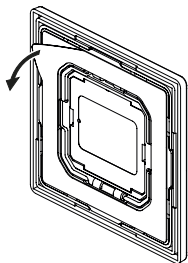
- монтаж с лепяща лента

### 5.2.B



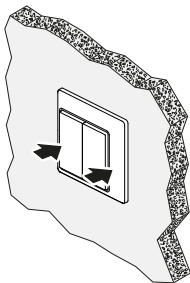
- Издърпайте предпазното фолио от двойно залепващата лента и я поставете на монтажната рамка.

### 5.3.B



- Издърпайте второто предпазно фолио от двойно залепващата лента.

### 5,4



- Поставете продукта на равна площ. Натиснете за кратко, за да закрепите лепящата лента за повърхността.

## 6. Функция

Функциите се регулират през Steinel Connect App.

### Steinel Connect App

За да конфигурирате бутона с Bluetooth Mesh продукт, трябва да свалите STEINEL Connect App от Вашия магазин за приложения. Необходим е смартфон или таблет с Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth може да се пусне в експлоатация с Bluetooth Mesh продукт (напр. сензори, лампи), който е съвместим с Steinel Connect App

- В Steinel Connect App изберете продукта, с който искате да свържете PB2/ PB4.
- Уверете се, че продуктът, който трябва да бъде свързан с PB2/PB4 е присвоен към една група в Steinel Connect App.
- В продуктовете настройки изберете полето “Модул бутон”.
- Приложението ще Ви преведе през процеса за активиране на радио-бутона.

Следните функции се регулират през Steinel Connect App:

- Свържете бутона посредством Bluetooth с останалите Steinel Bluetooth Mesh продукти.
- Присвоете на всеки от бутоните функции за кратко и дълго натискане.
- Функциите са в зависимост от свързания продукт, напр. ВКЛ, ИЗКЛ, димиране нагоре или надолу, сценарий с настроено ниво на димиране...

## 7. Грижа и поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Контактът на вода с части, провеждащи ток, може да доведе до електрически шок, изгаряния или смърт.

- Уредът да се почиства само сух.

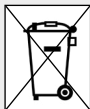
### **Опасност от щети!**

При използване на погрешен почистващ препарат уредът може да бъде повреден.

- Уредът да се почиства с леко влажна кърпа, без почистващ препарат.

## 8. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



**Не изхвърляйте електроуреди  
с общите домашни отпадъци!**

### **Само за страни от ЕС:**

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## 9. Декларация за съответствие

STEINEL GmbH декларира, че типът на радио-системата PB2-bluetooth и PB4-bluetooth отговаря на Директивата 2014/53/ЕС.

Пълният текст на декларацията за съвместимост със законодателството на ЕС е на разположение на интернет-адрес: [www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. Гаранция от производителя

**Гаранция от производителя** STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия.

В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава.

Ние ви даваме **5 години** гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.

### **Гаранционен иск:**

Ако искате да направите рекламация на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За щети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.

Информация за представяне на гаранционен иск  
ще получите на нашата интернет страница [www.  
tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)

Ако имате гаранционен случай или въпрос по  
вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко  
време на нашия сервизен телефон  
+359 (2)700 45 454.

**5** ГОДИНИ  
ГАРАНЦИЯ  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

BG

## 11. Технически данни

- Размери (Ш × В × Д): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Размери без рамка (Ш × В × Д): 55 x 55 x 15 mm
- Електрозахранване: самостоятелно
- Протокол: Bluetooth
- Излъчваща честота: 2.4 GHz
- Излъчващ обхват (свободно пространство):  
до 30 m
- Вид защита (IP) IP20
- Околна температура: -20 °C до +50 °C



## 12. Отстраняване на повреди

Bluetooth-бутонът не може да бъде свързан с определен продукт (напр. сензор/лампа)

- Продуктът не е присвоен на дадена група в приложението.
  - Включете продукта към дадена група през приложението.
- Бутонът се намира извън обхвата на продукта, към когото трябва да бъде присвоен.
  - Приближете бутона към продукта, за да осигурите Bluetooth-контакт.
- Bluetooth-бутонът не се поддържа от избрания продукт.
  - Изберете друг продукт, който поддържа Bluetooth-бутона. Никаква функция при натискане на бутона:
- Bluetooth-бутонът не е присвоен към нито един продукт.
  - През приложението присвоете бутона към един Bluetooth Mesh-продукт.
- На натиснатият бутон не е присвоена никаква функция.
  - През приложението присвоете на бутона определена функция.
- Ръчно променено състояние предварително е налично, напр. светлината е включена и остава включена, когато се натисне “ВКЛ” на бутона
  - Да се натисне друг бутон или да се промени присвоената функция.
- На дългото натискане не е присвоена функция, а бутонът е бил натиснат за дълго.

- Натиснете бутона за кратко, за да задействате функцията за кратко натискане, или присвоете на дългото натискане една нова функция.
- Bluetooth-бутонът се намира извън обхвата на продукта, към когото е присвоен.
  - Приближете бутона към продукта, за да осигурите Bluetooth-контакт.

## 内容

1.	关于本文档	489
2.	一般安全提示	489
3.	设备说明	490
4.	电气连接	495
5.	安装	496
6.	功能	500
7.	维护和保养	501
8.	废弃物处理	502
9.	一致性声明	502
10.	制造商担保	503
11.	技术参数	504
12.	故障排除	505

# 1. 关于本文档

版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。  
保留技术更改的权利。



**危险警示！**



**警告电流危险！**



**请勿用绝缘材料将灯遮盖！**

## 2. 一般安全提示



**不遵守使用说明书会发生危险！**

本说明书中包含安全使用设备的重要信息。其中特别指出潜在的风险。不遵守使用说明可导致死亡或严重的人身伤害。

- 请仔细阅读使用说明。
- 遵守安全提示。
- 存放在随时可用的位置。
- 处理电流时可能造成危险情况！接触导电部件可能造成电击、燃烧或死亡。
- 只允许具备相关资质的专业人员对电源电压进行操作。
- 必须遵守当地的安装规定和连接条件（比如，德国：VDE 0100，奥地利：ÖVE-ÖNORM E8001-1，瑞士：SEV 1000）。

- 仅可使用原装备件。
- 此灯外部柔性电缆或软线无法更换。
- 如电缆损坏，则须销毁指示灯。
- 电缆 60227 IEC52 ; 2x0.75 mm<sup>2</sup>。

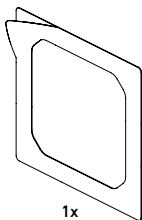
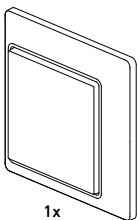
### 3. 设备说明

PB2/ PB4 Bluetooth 是一种蓝牙按键，其作用是手动远程控制符合蓝牙 Mesh 标准的 Steinel 产品，如传感器或照明灯。PB2/ PB4 Bluetooth 是一种自供电设备，既不需要通过电线连接电源，也不需要电池。打开只需按下按键，即可产生将蓝牙信号发送到所连产品需要的电能。

## 包装清单

3.1

PB2 - BLUETOOTH

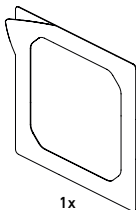
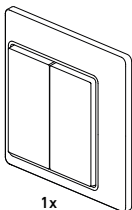


1x



1x

PB4 - BLUETOOTH



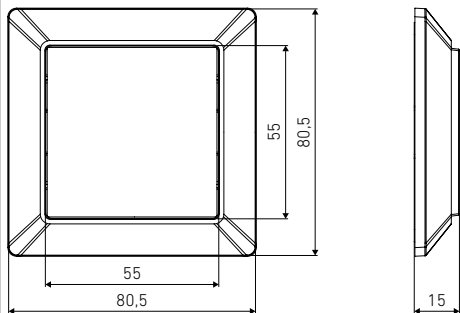
1x

- 1 个 PB2 Bluetooth / 1 个 PB4 Bluetooth
- 1 条胶带
- 2 个螺丝
- 1 份快速启动指南 (A)
- 1 份安全数据单 (B)

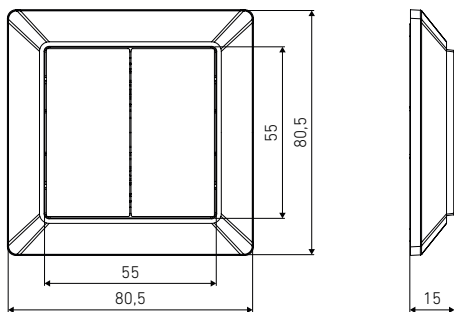
## 产品尺寸

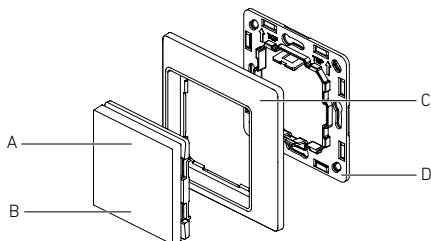
3.2

PB2 - BLUETOOTH



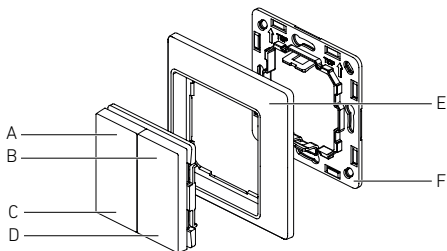
PB4 - BLUETOOTH





- A 按键 1
- B 按键 2
- C 设计边框
- D 安装边框



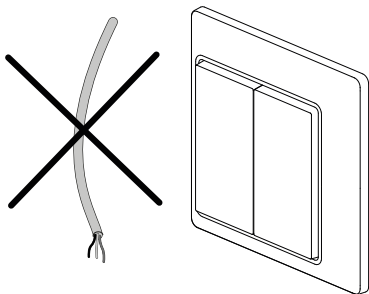


- A 按键 1
- B 按键 2
- C 按键 3
- D 按键 4
- E 设计边框
- F 安装边框

## 4. 电气连接

4.1

PB4 - BLUETOOTH



👉 自供电设备。该设备既不需要通过电线连接电源，也不需要使用电池。

- 电源——自供电（动力学按键）
- 通信——通过蓝牙进行无线电通信

## 5. 安装



触电危险！

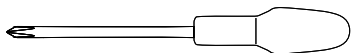
无需连接电线

### 安装准备

- 检查所有部件是否损坏。损坏时禁止使用产品。
- 选择合适的安装地点。
  - 考虑检测范围。
  - 切勿安装在易爆区域内。
  - 切勿安装在易燃表面。

## 安装步骤 A:

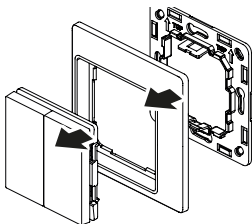
- 用螺丝安装



将所需的工具和材料摆放在一起:

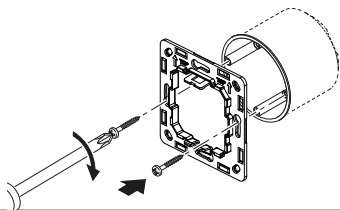
- 十字螺丝刀

### 5.1.A



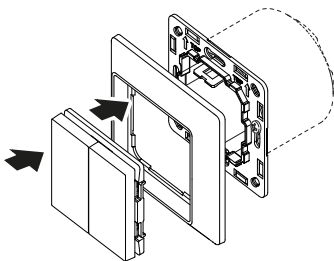
- 将本产品拆分开。

### 5.2.A



- 使用螺丝固定安装边框。

### 5.3.A

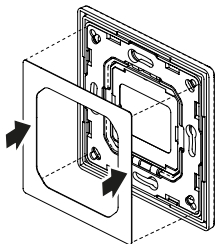


将设计边框和按键装至已固定住的安装边框上。

#### 安装步骤 B:

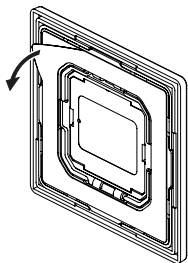
- 用胶带安装

### 5.2.B



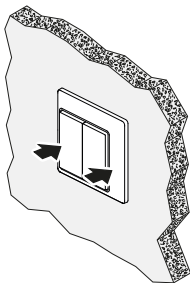
- 撕下双面胶一面的保护膜，接着将双面胶贴至安装边框上。

### 5.3.B



- 撕下双面胶另一面的保护膜。

### 5,4



- 将整个产品放在平整的表面上。短暂地按压一下，以便胶带牢固地贴于表面

## 6. 功能

通过 Steinel Connect App 设置这些功能。

### Steinel Connect 应用程序

如需将该按键与某一个符合蓝牙 Mesh 标准的产品配对，则必须在您所用设备的应用商城中下载 Steinel Connect 应用程序。需要一个具备蓝牙功能的智能手机或平板电脑。

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth 可以和符合蓝牙 Mesh 标准且与 Steinel Connect 应用程序兼容的产品（如传感器、照明灯）一起使用

- 在 Steinel Connect 应用程序中选择想要与 PB2/ PB4 连接的产品。
- 请确保想要连接 PB2/PB4 的产品已添加到 Steinel Connect 应用程序的某个组别中。
- 通过产品设置选择“按键模块”这个字段。
- 现在，应用程序将引导您完成这个无线电按键的部署过程。

可通过 Steinel Connect App 设置的功能：

- 通过蓝牙连接该按键与其他符合蓝牙 Mesh 标准的 Steinel 产品。
- 请为每个按键分配短按和长按对应的功能。
- 这些功能会由于所配对产品的不同有所差异，如开、关、调亮、调暗、设定调光等级的场景等等

## 7. 维护和保养

设备免维护。

如果水与带电零部件发生接触可导致电击、烧伤或死亡。

- 仅在干燥状态下清洁设备。

存在财产损失风险！

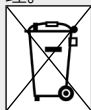
错误的清洁剂可能造成设备损坏。

- 用略微湿润的抹布清洁设备，不要使用清洁剂。



## 8. 废弃物处理

必须将电器、配件和包装采用可回收的环保方式处理。



**不得将电子设备投入生活垃圾！**

仅针对欧盟国家：

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 9. 一致性声明

STEINEL GmbH 特此声明，PB4-bluetooth 和 PB4-bluetooth 的无线电设备类型符合指令 2014/53/EU。

有关欧盟一致性声明的完整文本请参阅以下网址：  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

## 10. 制造商担保

制造商保修 STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, 德国

作为购买方相对销售商具有法定的免费修换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们

保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

质保索赔:

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：Rm. 25A Huadu Mansion, No. 828-838 Zhangyang Road, 200122 Shanghai, PR China。

为此，建议您妥善保存购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和 risk 不承担任何责任。质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页 [www.steinell.cn](http://www.steinell.cn) 如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线 +86 21 5820 4486。

**5**年  
厂商质保

CN

## 11. 技术参数

- 尺寸 (宽 × 高 × 深): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- 不包含边框在内的尺寸 (宽 × 高 × 深): 55 x 55 x 15 mm
- 电源: 自供电
- 通信协议: 蓝牙
- 发射频率: 2.4 GHz
- 传输范围 (空地): 最远可达 30 米
- 保护形式 (IP): IP20
- 环境温度: -20 °C 到 +50 °C

## 12.故障排除

蓝牙按键无法与某个产品（如传感器/照明灯）相连

- 未通过应用程序将产品分配给某个组别。
  - 请在应用程序中将本产品添加到一个组别中。
- 该按键不在其配对产品的作用范围内。
  - 请将按键靠近产品，以确保蓝牙连接。
- 所选产品不支持该蓝牙按键。
  - 请选择另一个支持该蓝牙按键的产品。

按下按键后无反应：

- 未将该蓝牙按键分配给任何产品。
  - 请通过应用程序将该按键分配给一个符合蓝牙 Mesh 标准的产品。
- 按下的按键尚未被分配任何功能。
  - 请通过应用程序给该按键分配一项功能。
- 手动覆盖状态已经存在，例如，当按下按键上的“开”时，灯会亮起并持续亮着。
  - 按下另一个按键或是更改分配的功能。
- 并未分配长按对应的功能，而该按键被按下的时间太长。
  - 请短按按键来触发短按对应的功能，或者是为该按键分配一个长按对应的功能。
- 该蓝牙按键不在其配对产品的作用范围内。
  - 请将按键靠近产品，以确保蓝牙连接。

## Оглавление

1.	Об этом документе	508
2.	Общие указания по технике безопасности	508
3.	Описание изделия	509
4.	Электрическое подключение	514
5.	Монтаж	515
6.	Эксплуатация	519
7.	Техническое обслуживание и уход	520
8.	Утилизация	521
9.	Сертификат соответствия	521
10.	Гарантия производителя	522
11.	Технические данные	524
12.	Устранение сбоев	525

# 1. Об этом документе

Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия. Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.



**Предупреждение об опасностях!**



**Предупреждение об опасностях из-за удара электрическим током!**



**Не закрывать светильник изоляционным материалом!**

## 2. Общие указания по технике безопасности



**Опасность при несоблюдении инструкции по эксплуатации!**

Данная инструкция содержит важную информацию для безопасного обращения с изделием. На возможные опасности даются особые указания. Несоблюдение может приводить к летальному исходу или тяжелым травмам.

- Тщательно прочесть инструкцию.
- Соблюдать указания по технике безопасности.
- Хранить в доступном месте.

- Обращение с электрическим током может приводить к опасным ситуациям. Прикосновение к токопроводящим деталям может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.
- Выполнение работ с сетевым подключением поручать только квалифицированному специализированному персоналу.
- Соблюдать национальные указания по установке и условия подключения (например, DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Наружный, гибкий провод или шнур этого светильника заменить нельзя.
- При повреждении провода необходимо разрушить светильник.
- Кабель 60227 IEC52; 2x0,75 мм<sup>2</sup>.

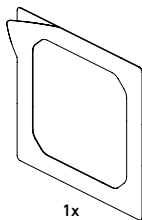
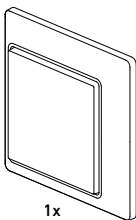
### 3. Prietaiso aprašymas

PB2/ PB4 Bluetooth - это Bluetooth-переключатели, позволяющие вручную управлять по радиоканалу изделиями Steinell Bluetooth Mesh, такими как датчики или светильники. PB2/PB4 Bluetooth - это устройство, генерирующее энергию, которое не требует проводного источника питания или батареи. Вкл При нажатии кнопки вырабатывается энергия, необходимая для передачи сигнала Bluetooth на подключенное устройство.

## Объем поставки

3.1

**PB2 - BLUETOOTH**

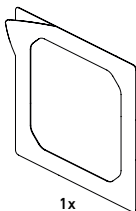
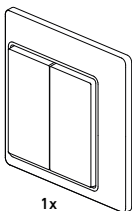


1x



1x

**PB4 - BLUETOOTH**



1x

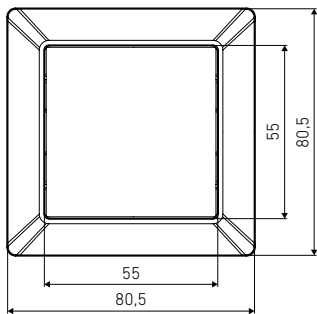
- 1 PB2 Bluetooth / 1 PB4 Bluetooth
- 1 клейкая лента
- 2 винта
- 1 инструкция по быстрому запуску (A)
- 1 сертификат безопасности (B)



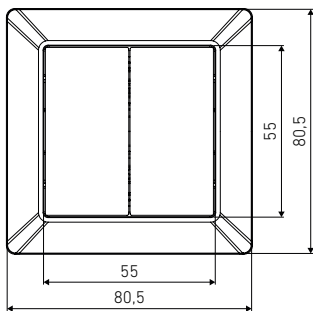
## Размеры изделия

3.2

PB2 - BLUETOOTH



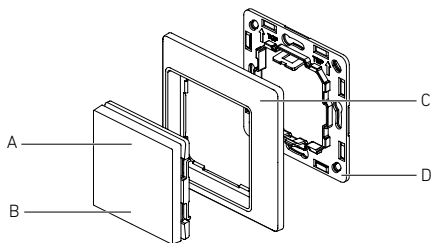
PB4 - BLUETOOTH



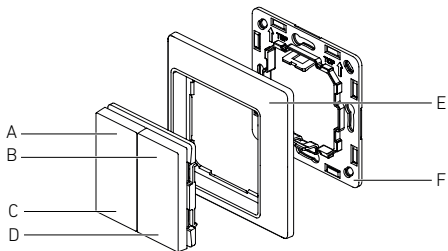
## Обзор изделия

3.3

PB2 - BLUETOOTH



- A** Кнопка 1
- B** Кнопка 2
- C** Дизайнерская рамка
- D** Монтажная рамка

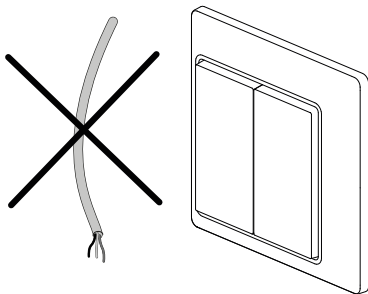


- A** Кнопка 1
- B** Кнопка 2
- C** Кнопка 3
- D** Кнопка 4
- E** Дизайнерская рамка
- F** Монтажная рамка

## 4. Электрическое подключение

4.1

PВ4 - BLUETOOTH



👉 Устройство, генерирующее энергию. Для работы устройства не требуется ни проводной источник питания, ни аккумулятор.

- Источник питания - генератор энергии (кинетическая кнопка)
- Связь - беспроводная по Bluetooth

## 5. Монтаж



**Опасность из-за удара электрическим током!**

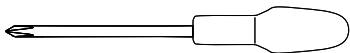
Не подключать кабели

### **Подготовка монтажа**

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения. При повреждениях не включать продукт.
- • Выбрать подходящее место для монтажа.
  - С учетом радиуса действия.
  - Не во взрывоопасных зонах.
  - Не на легко возгораемых поверхностях.

## Порядок монтажа А:

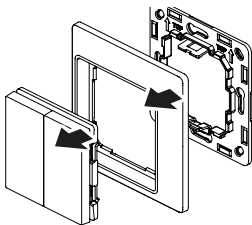
- монтаж на винты



Подготовить необходимые инструменты и материалы:

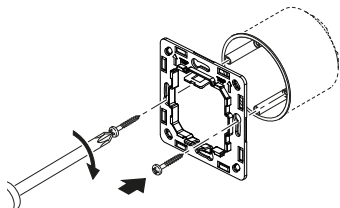
- крестовая отвертка

### 5.1.A



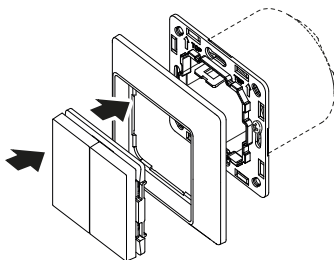
- Разобрать устройство.

### 5.2.A



- Закрепить монтажную рамку с помощью винтов.

### 5.3.A

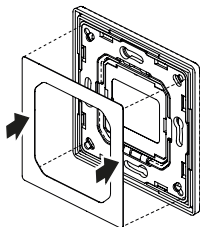


Установить дизайнерскую рамку и кнопки на стационарную монтажную рамку.

#### **Порядок монтажа В:**

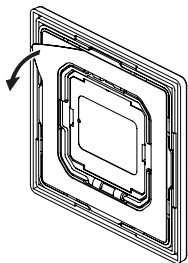
- монтаж на клейкую ленту

### 5.2.B



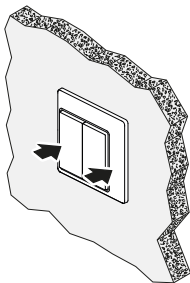
- Снять защитную пленку с двусторонней клейкой ленты и наклеить ее на монтажную рамку.

### 5.3.B



- Снять вторую защитную пленку с двухсторонней клейкой лентой.

### 5,4



- Положить все устройство на ровную поверхность. Кратко прижать, чтобы закрепить клейкую ленту на поверхности.



## 6. Эксплуатация

Регулировка функций выполняется с помощью приложения Steinel Connect.

### Приложение Steinel Connect

Чтобы сконфигурировать кнопку с помощью изделия Bluetooth Mesh, необходимо загрузить приложение STEINEL Connect из магазина приложений. Необходим смартфон или планшет с Bluetooth.

Android



iOS



PB2 / PB4 Bluetooth можно запустить в работу с помощью устройства Bluetooth Mesh (например, датчиками, светильниками), совместимого с приложением Steinel Connect.

- В приложении Steinel Connect выбрать устройство, к которому необходимо подключить PB2/ PB4.
- Убедиться, что устройство, которое необходимо подключить к PB2/PB4, добавлено в группу в приложении Steinel Connect.
- Выбрать поле “Кнопочный модуль” в настройках устройства.
- Теперь приложение будет вести через процесс инициализации беспроводной кнопки.

Функции, которые могут настраиваться посредством приложения Steinel Connect:

- Подключить кнопку к другим устройствам Steinel Bluetooth Mesh по Bluetooth.
- Назначить функции короткого и длительного нажатия каждой из кнопок.
- Функции зависят от подключенного устройства, например, ВКЛ, ВЫКЛ, увеличение или снижение яркости, сценарий с заданным уровнем яркости...

## 7. Техническое обслуживание и уход

Изделие не требует технического обслуживания. Попадание воды на токопроводящие детали может приводить к удару электрическим током, ожогам или летальному исходу.

- Чистить изделие только в сухом состоянии.

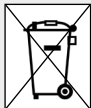
### **Опасность имущественного ущерба!**

Неправильные чистящие средства могут повредить изделие.

- Чистить изделие слегка увлажненной тряпкой без чистящих средств.

## 8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



**Не выбрасывать  
электроприборы в бытовые  
отходы!**

### **Только для стран ЕС:**

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## 9. Сертификат соответствия

Настоящим компания STEINEL GmbH заявляет, что радиоаппаратура типа PB2-bluetooth и RS PB4-bluetooth отвечает требованиям директивы 2014/53/EU.

Полный текст сертификата соответствия ЕС доступен по следующему адресу в Интернете:  
[www.steinell.de](http://www.steinell.de).

## 10. Гарантия производителя

Гарантия производителя STEINEL GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Германия.

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

### **Предъявление требований:**

Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: REAL.Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27.

Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет

риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinell-rusland.ru](http://www.steinell-rusland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону +7(495) 230 31 32.

**5** Л Е Т  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## 11. Технические данные

- Габариты (Ш × В × Г): 80,5 x 80,5 x 15 mm
- Размеры без рамки (Ш × В × Г): 55 x 55 x 15 mm
- Источник питания: автономный
- Протокол: Bluetooth
- Частота передачи: 2.4 GHz
- Радиус действия передатчика  
(свободное поле): до 30 м
- Вид защиты (IP): IP20
- Температура окружающей среды:  
от -20 °C до +50 °C

## 12. Устранение сбоев

Кнопка Bluetooth не может быть подключена к устройству (например, датчику/светильнику)

- Устройство не назначено группе в приложении.
  - Добавить устройство в группу в приложении.
- Кнопка находится вне зоны действия устройства, которому она должна быть назначена.
  - Поднести кнопку ближе к устройству, чтобы обеспечить соединение по Bluetooth.
- Кнопка Bluetooth не поддерживается выбранным устройством.
  - Выбрать другое устройство, поддерживающее кнопку Bluetooth.

Отсутствие функции после нажатия кнопки:

- Кнопка Bluetooth не назначена какому-либо устройству.
  - Назначить кнопку устройству Bluetooth Mesh в приложении.
- Нажатой кнопке не назначена никакая функция.
  - Назначить функцию кнопке в приложении.
- Переписанный вручную статус уже существует, например, свет включен и остается включенным при нажатии кнопки „ВКЛ.“
  - Нажать другую кнопку или изменить назначенные функции.
- Функция длительного нажатия не назначена, и кнопка была нажата слишком долго.

- Кратко нажать кнопку, чтобы активировать функцию короткого нажатия, или назначить функцию длительному нажатию кнопки.
- Кнопка Bluetooth находится вне зоны действия устройства, для которого она назначена.
- Поднести кнопку ближе к устройству, чтобы обеспечить соединение по Bluetooth.



---

**STEINEL GmbH**

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

[www.steinell.de](http://www.steinell.de)

**Contact**

[www.steinell.de/contact](http://www.steinell.de/contact)

